

المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات
في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم
الإيكولوجية


الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي
وخدمات النظم الإيكولوجية
الدورة الخامسة
بون، ألمانيا، ٧-١٠ آذار/مارس ٢٠١٧

 تقرير الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي
وخدمات النظم الإيكولوجية عن أعمال دورته الخامسة

أولاً - افتتاح الدورة

- ١- عقدت الدورة الخامسة للاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في بون، ألمانيا، في الفترة من ٧ إلى ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧. وعقدت اجتماعات تشاورية إقليمية في يوم ٦ آذار/مارس ٢٠١٧ وكذلك صباح كل يوم خلال الدورة.
- ٢- وافتتحت الدورة في تمام الساعة ١٠:٠٠ من يوم ٧ آذار/مارس ٢٠١٧، رئيس الاجتماع العام، السيد روبرت ت. واطسون، بمشاهدة عرض بالفيديو عن دور المنبر وإنجازاته حتى الآن والخطوات التالية المحتملة. وأدلى بكلمات افتتاحية كل من السيد واطسون؛ والسيدة آن لاريغودري، الأمينة التنفيذية للمنبر؛ والسيد ادواردو زاندرى، رئيس فرع التقييم العلمي في برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ والسيدة كرستيان بولوس، نائبة المدير العام لقسم حفظ الطبيعة والتنمية المستدامة، الوزارة الاتحادية للبيئة وحفظ الطبيعة وسلامة المباني والأمان النووي في ألمانيا؛ والسيد راينهارد ليمباش، نائب عمدة مدينة بون.
- ٣- بعد ذلك ألقى السيد ريتشارد كينلي، نائب الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والسيد غاي ميدجلي، الأستاذ بجامعة ستيلنبوش، كلمتين رئيسيتين بشأن العلاقة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ.
- ٤- وقال السيد واطسون في كلمته إن الهدف هو تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات وإن أحد التحديات الرئيسية في وجه تحقيق هذا الهدف يتمثل في إقناع صانعي القرارات في جميع المجالات بأن فقدان التنوع البيولوجي يشكل تهديداً كبيراً لرفاه الإنسان يماثل التهديد الذي يشكله تغير المناخ. وأحرز المنبر بالفعل تقدماً كبيراً في تعزيز الترابط بين العلوم والسياسات من خلال أنشطته في مجال بناء القدرات واعتماد تقييميه الرئيسيين الأولين. إن اعتماد واستخدام الاستنتاجات الرئيسية للتقييم بشأن التلقيح والملقحات وإنتاج الغذاء من جانب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الثالث عشر، فضلاً عن إنشاء تحالف الراغبين لحماية الملقحات، يبين أن المنبر يؤدي دوراً مهماً في توفير معارف وأدلة تتسم بالشفافية والمصداقية. وستعزز التقييمات الأخرى الجارية بشكل

إضافي الترابط بين العلوم والسياسات من خلال تقييم التفاعلات مع تغير المناخ والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي وتحديد الاتجاهات بشأن جدوى أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالغذاء والمياه والطاقة والأمن وصحة الإنسان. كذلك تبين هذه التقييمات ما يجب إيضاحه لصانعي القرار: أن عدم التصدي لتغير المناخ والتنوع البيولوجي معا سيجعل تحقيق أهداف التنمية المستدامة أمراً مستحيلاً. ورغم أن تقييمات المنبر التي نُشرت أولاً أحدثت الأثر المنشود إلا أن مسوداتها خضعت للاستعراض من جانب عدد قليل من الحكومات، ومن الضروري أن يشارك المزيد من الأعضاء بصورة أعمق في إعداد التقييمات المقبلة. وعند تحديد السيد واطسون للمسائل المطروحة على جدول أعمال الاجتماع الحالي أعرب عن ثقته بأن أعضاء الاجتماع العام سوف يعالجونها بالطريقة الملائمة التي ميزت عملهم حتى الآن.

٥- ولاحظت السيدة لاريغودري أن الاجتماع الحالي يضم أكثر من ٦٤٥ مشاركاً من ١٢١ بلداً، بما فيها ٩٩ من الأعضاء الـ ١٢٦ في المنبر، وعرضت الأنشطة التي نفذت في عام ٢٠١٦، السنة الثالثة من برنامج العمل الأول للمنبر. وقد عُقد أكثر من ٢٠ اجتماعاً في جميع أنحاء العالم، بينما يساهم أكثر من ٩٠٠ خبير على نحو نشط بوقتهم وأفكارهم التي تمثل مساهمة عينية تقدر بما لا يقل عن ١٤ مليون دولار منذ عام ٢٠١٤. وشُرع في العمل بشأن التقييم العالمي الذي سيصدر في عام ٢٠١٩، وهو وقت يكفي لاستعراض أهداف آيتشي في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، وأحرز تقدم جيد في التقييمات الإقليمية الأربعة، وكذلك بشأن تقييم تدهور الأراضي واستصلاحها؛ ويتواصل العمل الابتكاري بشأن تقييم السيناريوهات ونمذجة التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي ومختلف التصورات للقيم المتعددة؛ ويجري نشر تقييمات التلقيح والسيناريوهات والنماذج، كما يجري استخدامها من جانب حكومات وكيانات مثل اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والمجتمع العلمي، بما في ذلك كأساس لصنع السياسات. وأنشئت وحدات دعم تقني جديدة من خلال دعم عيني قدمته البلدان المستضيفة لها، في المكسيك وهولندا وفي المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وظل المنبر منذ عام ٢٠١٦ يتلقى الدعم من الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وجاء هذا الدعم بالإضافة إلى وحدات الدعم التقني التي أنشئت في العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥ في جنوب أفريقيا، وكولومبيا، واليابان، وسويسرا، والنرويج وهولندا، وجمهورية كوريا، وكذلك في منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو). وعلاوة على ذلك، ظل المنبر يتلقى الدعم من منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، واليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وعند تحديد جدول أعمال الاجتماع الحالي قالت السيدة لاريغودري إن الاجتماع العام سينظر في نهج للعمل بالمعارف الأصلية والمحلية؛ واختصاصات استعراض المنبر، وإمكانية الشروع في التقييمات العالقة؛ وعملية وضع برنامج عمل ثان للمنبر؛ وكذلك فهرس إلكتروني نموذجي لأدوات ومنهجيات دعم السياسات؛ وخطة متجددة لبناء القدرات؛ والتقدم المحرز في عدد من المجالات، بما في ذلك الاتصالات؛ والتعاون مع أصحاب المصلحة. وفي الختام شكرت الحكومة الألمانية على دعمها الثابت وتمنت للمشاركين في الاجتماع عقد اجتماع مثمر.

٦- وتحدث السيد زاندرى باسم منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونسكو، فقال إن القرارات الرامية إلى تلبية الالتزامات العالمية والوطنية بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام يجب أن تستند إلى أفضل المعلومات العلمية المتاحة والمعارف التقليدية. وظلت الهيئات الأربع التي تحدث باسمها ملتزمة بمساعدة المنبر في تقييم هذه المعلومات. وفي حين أن النواتج الأولى للمنبر أخذت في النضج قد اكتملت بالفعل وتم إحراز تقدم على الصعيد الإقليمي إلا أنه يتعين في الاجتماع الحالي اتخاذ قرارات بشأن توفير قاعدة معارف لمسائل حاسمة مثل الأنواع الغريبة الغازية، والتصور المتنوع للقيم المتعددة للطبيعة وفوائدها، والموارد البحرية الحية والنظم الإيكولوجية البرية، بما في ذلك في سياق الجهود الرامية إلى تنفيذ أهداف التنمية المستدامة. وعند القيام بذلك ينبغي للاجتماع العام أن يتأكد من أن نواتج المنبر تساهم في وتستفيد من

أوجه التآزر مع عمليات أخرى مثل توقعات البيئة العالمية ومنبر البيانات البيئية التفاعلية. كذلك ينبغي للاجتماع العام أن يبت في ماهية الدور الذي يود أن يؤديه على صعيد إدماج التنوع البيولوجي في مجالات أخرى مثل الزراعة والحراجة، ومصائد الأسماك والسياحة والوصول إلى مجالات خارج النطاق التقليدي للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، وتعزيز الشراكات الشاملة لعدة قطاعات مع الحفاظ على استقلال المنبر. ورغم أن الشراكات القائمة تنفذ بنجاح برنامج العمل الحالي إلا أن هناك مجال كبير لتعزيز هذه الشراكات وتطوير شراكات جديدة في مجالات مثل الزراعة والتجارة والتنمية والنقل والطاقة والمياه وغيرها. وترحب منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونسكو بزيادة التركيز من جانب المنبر على بناء القدرات وبقدراته المعززة في مجال الاتصالات، وهي تتطلع إلى تنفيذ استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة، وهذه كلها أمور أساسية لتيسير المساهمات في المنبر وزيادة استيعاب نواتجه. وعند تنفيذ برنامج العمل الحالي ووضع برنامج عمل جديد في أوقات مالية صعبة، من المهم أن يستفيد المنبر من إنجازاته وأن يحقق أقصى استفادة من المساهمات العينية من أجل الحفاظ على طموحه في إحداث تغيير حقيقي في العالم. وفي الختام أعرب عن شكره لأعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات والأمانة، والقائمة المتزايدة من المؤلفين والمستعرضين والخبراء الآخرين والحكومات والجهات المعنية الأخرى على الدعم الحاسم الذي قدموه بأشكال عديدة مختلفة، لا سيما المالية منها، وتعهد بمواصلة دعم أسرة الأمم المتحدة للمنبر وأعضائه في الأشهر والسنوات القادمة.

٧- وقالت السيدة باولوس في كلمتها إن الحكومة الألمانية تشرفت باستضافة الدورة الخامسة للاجتماع العام وتظل ملتزمة بشدة بإنجاح عمل المنبر. وقالت إن المنبر ظهر بقوة على المسرح العلمي العالمي من خلال الموافقة السريعة على تقييمين علميين عاملين ذوي نوعية عالية ويتسمان بالشمول، وكانا مهمّين في تنفيذ استراتيجيات وطنية للتنوع البيولوجي وأساسيين في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠، وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي التابعة لهذه الاتفاقية والعديد من أهداف التنمية المستدامة. وستساهم تقييمات المنبر أيضاً في العمل في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي بعد عام ٢٠٢٠، ولتحقيق هذه الغاية ينتظر الجميع بلهفة التقييمات الإقليمية والتقييم العالمي الذي يجريه المنبر بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي. وقد اتخذت خطوة أولى في تنفيذ التوصيات الواردة في تقييمات المنبر التي تمت الموافقة عليها التي اعتمدها المنبر بإنشاء تحالف للراغبين لحماية الملقحات في الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، الذي شهد التزام ١٣ بلداً باتخاذ عدد من الخطوات لحماية الملقحات استناداً إلى التوصيات الواردة في تقييم التلقيح والملقحات وإنتاج الغذاء. وقالت إن التحالف مفتوح أمام الجميع، وحثت الآخرين على الانضمام إليه. وسيشهد الاجتماع الحالي الشروع في وضع برنامج العمل الثاني للمنبر، وهو برنامج يجب أن يُبنى على الخبرات المكتسبة حتى الآن وأن يراعي القيود المالية وأن يتسم بالمرونة الكافية من أجل تيسير العمل لما بعد عام ٢٠٢٠ في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وكذلك من أجل معالجة القضايا الجديدة والناشئة. وأعربت ألمانيا عن بالغ القلق إزاء الوضع المالي للمنبر، نظراً لأن الأموال المخصصة له غير كافية حتى لتغطية التقييمات الجارية، ولذلك حثت الجميع على الاعتراف بقيمة المنبر من خلال دعمه مالياً. وبتلك الروح، يسرها أن تعلن أن حكومتها ستواصل دعمها النشط للمنبر بتقديم مساهمة قدرها ١,١ مليون دولار في عام ٢٠١٧. وخلصت إلى أن المنبر يتمتع بزخم قيم، وحثت أعضائه على اعتماد مقررات في الاجتماع الحالي تمكنه من تحقيق إمكاناته الكاملة.

٨- ورحب السيد ليمباش في تعليقاته بالمشاركين في الاجتماع في مدينته، وقال إن بون فخورة باستضافة أمانة المنبر، الذي وصفه بأنه جزء من قوة حقيقية للاستدامة تضم ١٩ من منظمات الأمم المتحدة الكائنة في بون وتحظى بدعم الحكومات والشركاء الإنمائيين والمؤسسات التجارية والمنظمات غير الحكومية وغيرها من الجهات، وأخيراً وليس آخراً مدينة بون نفسها. وقال إن المنبر وفر براهين ضرورية وسليمة علمياً وذات قاعدة عريضة ساهمت

في تعزيز مصداقية صانعي القرار في أنحاء العالم. كذلك وفر المنبر روابط بين العلوم والسياسات، ويسعى إلى وضع التنوع البيولوجي بشكل راسخ في صميم التنمية المستدامة. ومن أجل مواصلة النجاح يتعين على المنبر أن يبني جسور تواصل بين مختلف البرامج، مثل تلك الخاصة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ. إن بناء هذه الجسور سيشكل أحد التحديات في وجه التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي الذي يتعين إنجازها في عام ٢٠١٩، وهو تقييم سيوفر معلومات وخيارات سياسية ذات صلة بتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وتحقيق أهداف التنمية المستدامة التابعة لها. وقال إن بون تمثل منبراً عظيماً للنقاش والتعاون في مجال الاستدامة، حيث تلقت البرامج العالمية على جميع المستويات. وأحد الأمثلة على ذلك، شبكة بون العلمية، وهي مجموعة تضم أكثر من ٤٠ من المنظمات العاملة في بحوث التنوع البيولوجي المتعددة التخصصات. والمثال الثاني هو مشاركة بون الطويلة الأمد مع برنامج التنوع البيولوجي لرابطة الحكومات المحلية من أجل الاستدامة التي يقع مقرها في بون ويشغل عمدة بون حالياً منصب النائب الأول لرئيسها. وفي عام ٢٠١٧ ستستضيف بون الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، التي ستكون فرصة جيدة لإبراز أوجه الترابط بين القضايا والمنظمات ذات الصلة، وهو أمر أصبح موضع تركيز متزايد منذ اعتماد اتفاق باريس بشأن تغير المناخ وخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠. وقال إن بون هي المكان المثالي لحفز التعاون، وأعرب عن ثقته في أن يؤدي الاجتماع الحالي إلى تبادل مثمر للمعارف وإيجاد روابط حقيقية بين القضايا والهياكل وصنع السياسات بما يقود إلى تحقيق المزيد من التميز العلمي.

٩- وقال السيد كينلي في كلمته الرئيسية إن هناك صلة قوية بين أوساط التنوع البيولوجي وأوساط تغير المناخ، وأبرز التطورات بالنسبة لتغير المناخ والسبل التي يمكن بها تعزيز تلك الصلة. وأضاف أن العلوم الموثوقة التي يمكن الاعتماد عليها، وبالتالي الدور الذي يقوم به المنبر، تتسم بأهمية حاسمة، وحث أعضاء المنبر على التحلي بالعزم في الوفاء بولايتهم، وتمكين الحكومات من اتخاذ القرارات التي تخدم صالح مواطنيهم والكوكب بأسره. وقد كان التعجيل ببدء نفاذ اتفاق باريس وقيام ١٣٣ بلداً بالمصادقة عليه من الأمور المشجعة للغاية، ويبدو التوجه العالمي واضحاً ولا رجعة فيه. ويتطلب الحد من ارتفاع متوسط درجة الحرارة العالمية إلى ١,٥ درجة مئوية، تقليل الانبعاثات وبناء القدرة على الصمود، الأمر الذي قد يؤدي بدوره إلى تقليل فقدان التنوع البيولوجي إلى أدنى حد ممكن. ولكي تنفذ الحكومات بنجاح خطط عملها المتعلقة بتغير المناخ على الصعيد الوطني يتعين عليها إدماجها بشكل كامل في التنمية الوطنية وتخطيط الاستثمار، بما في ذلك الخطط الرامية إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة. ويتعين على أوساط التنوع البيولوجي أن تشارك في هذه الجهود، لأنها تتيح الفرصة لإدماج أهداف التنوع البيولوجي وأولوياته بشكل أقوى في السياسات الوطنية، وتكفل حصول أهداف التنوع البيولوجي على دعم السياسات المتعلقة بتغير المناخ والاستثمارات. وستبدأ الحكومات قريباً عملية وضع القيم الجديدة للمساهمات المحددة وطنياً، التي يتوقع أن تنجز في العام ٢٠٢٠. وقد يقدم التقييم العالمي للمنبر، الذي يتوقع صدوره في عام ٢٠١٩، مساهمة هامة في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بتلك المساهمات وبلاستراتيجيات الإنمائية المنخفضة الكربون التي ستطلبها، وهذه ستكون أكثر طموحاً كلما تحسنت الأدلة التي يقدمها المنبر. أما فشل الطموح فسيؤدي إلى عواقب وخيمة، بما في ذلك تسارع معدلات فقدان الأنواع، والظواهر المناخية الشديدة، وتقلب المناخ، وتدهور الأراضي وتحمض المحيطات. ولكن هذا الطموح يمكن أن يتحقق بتعظيم أوجه التآزر الناشئة عن صحة التربة والغابات والأراضي الخثية، والمحيطات، والأراضي الرطبة، بما في ذلك أشجار المنغروف والمستنقعات الملحية والأعشاب البحرية، ولجميعها دور قوي في امتصاص الكربون وتخزينه وبالتالي منع تغير المناخ. وتحتجز أشجار المنغروف والمستنقعات الملحية والأعشاب البحرية ما يصل إلى ٧٠ في المائة من الكربون الموجود حالياً في المحيطات، وتمتص نصف

الانبعاثات الناتجة عن النقل في العالم، ويمكن للإدارة المستدامة للأراضي أن تحتجز بالكامل نصف الانبعاثات التي يتعين التخلص منها بحلول عام ٢٠٣٠، غير أن الإجراءات الفعالة من حيث التكلفة والقائمة على الطبيعة يتم إغفالها في أحيان كثيرة. ويتمثل التحدي في كيفية الاستفادة من هذه الحلول، وكيفية إدراجها في صنع السياسات على الصعيد الوطني. وسيؤدي المنبر دوراً حاسماً في هذا الصدد، إلى جانب مشاركته مشاركة كاملة في المبادرات الوطنية الرامية إلى استيعاب أهداف التنمية المستدامة واتفاق باريس. وأضاف أن العلوم السليمة مهمة، وسيساعد المنبر العالم على فهم الدور الحيوي للطبيعة في التنمية، ويساهم في الحلول القائمة على الطبيعة التي تلزم لتحقيق مستقبل مستدام حقاً وآمناً للمناخ.

١٠- وتحدث السيد ميدجلي مستخدماً شرائح عرض لتوضيح كلمته، فشرح مساهمات التنوع البيولوجي في تخفيف وطأة تغير المناخ، كما تحدث عن بعض الآثار السلبية المحتملة التي قد تترتب على التنوع البيولوجي نتيجة لهذه المساهمات. وقد بدأ بالأخبار الحسنة، فقال إن انبعاثات الكربون العالمية لم تزد إلا قليلاً على مدى السنوات الثلاث الماضية، التي تخللتها فترة نمو اقتصادي. ولكن السيناريوهات المستقبلية لا تزال قائمة، ويُعتقد أن المساهمات الحالية المحددة وطنياً بموجب اتفاق باريس لن تكون كافية للحد من ارتفاع متوسط درجة الحرارة العالمية إلى درجتين مئويتين، بل الأرجح أنها ستؤدي إلى زيادات بحوالي ٣ درجات مئوية.

١١- ولكن جهود حفظ التنوع البيولوجي قد تساعد على سد تلك الثغرة، ولهذا يقوم المنبر بدور حاسم في توفير أساس علمي لهذه الجهود. ولتوضيح إمكانات نُهج النظام الإيكولوجي ومدى الحاجة إليها من أجل التخفيف، بيّن أن المحيطات والأرض تعمل كبالوعات، ويمتص كل منهما بمفرده أكثر من ٢٥ في المائة من الكربون الذي أطلقه البشر من حرق الوقود الأحفوري وتغييرات استخدام الأراضي. ولكن فعالية هذه الآليات الطبيعية يمكن أن تنخفض بتعرضها لمزيد من الضغوط: وهكذا أثبتت الأبحاث أن عمل بالوعة الأراضي قد يتضرر بشكل كبير في ظروف شدة الحرارة والجفاف مثل الظروف التي تسببها ظاهرة النينو، ويدل هذا على أن المزيد من الاحترار قد يزيد من ضعف بالوعة الأرض.

١٢- وتشمل خيارات تخفيض الانبعاثات التقليل من إزالة الغابات وتدهورها؛ وزيادة عزل الكربون عن طريق إصلاح النظم الإيكولوجية مثل إعادة التحريج وغرس الغابات؛ واستخدام الوقود الأحفوري والطاقة الأحفورية بالاقتران مع احتجاز الكربون وتخزينه.

١٣- وقد كان الحد من إزالة الغابات وتدهورها موضوعاً نشطاً كثير بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ووجدت بفرانك كبيرة بعزل كميات كربون تتراوح بين ٢ و ٥ جيجاطن سنوياً بالنسبة لإزالة الغابات وكميات تتراوح بين ٠,٣ و ١,٧ جيجاطن بالنسبة لتدهور الغابات. ويمكن تنفيذ إعادة التحريج على نطاقات عدة، بما في ذلك على الصعيد العالمي، وعلى مساحات تصل إلى بليون هكتار من الأراضي، وينطوي ذلك على إمكانية عزل كمية ٤ جيجاطن من ثاني أكسيد الكربون سنوياً. ويمكن لإصلاح النظم الإيكولوجية الأخرى أن يؤدي أيضاً إلى عزل الكربون؛ ويمكن أن تعمل الأراضي الرطبة كمخازن كربون كبيرة، وتوفر خدمات هائلة للنظام الإيكولوجي، بما في ذلك سبل كسب العيش وفرص العمل، وتبين أن أحد النباتات التي كان لها دور رئيسي في إصلاح النظام الإيكولوجي تتمتع بالقدرة على تخزين كميات كبيرة من الكربون. وقد تتمتع نباتات أخرى بمثل هذه القدرة. ويمكن تطبيق إصلاح النظم الإيكولوجية على الأراضي الزراعية المهملة، ويوفر هذا مرة أخرى فوائد واسعة النطاق في مجال التنوع البيولوجي.

١٤- ولكن هذه الأساليب تنطوي على مخاطر تختلف من نصح إلى آخر. فغرس الغابات على سبيل المثال، يستهدف عادة المناطق التي تعتبر ذات فائدة ضئيلة، ولكن بعض تلك المناطق، مثل الأراضي العشبية التاريخية في

مدغشقر، تتسم في الحقيقة بأهمية إيكولوجية كبيرة، وتعمل بالفعل كمخازن كربون كبيرة وتتمتع بقدر كبير من التنوع البيولوجي. ولهذا ينشأ دوماً خطر استهداف الأراضي الخاطئة، مما يؤدي إلى إلحاق الضرر بالمناخ والتنوع البيولوجي. أما استخدام الوقود الأحفائي فقد يؤدي إلى تحويل النظم الإيكولوجية الطبيعية إلى أراض زراعية على نطاقات واسعة، وتترتب على ذلك عواقب واضحة بالنسبة للتنوع البيولوجي. وتظهر الأبحاث أن استخدام إعادة التحريج وغرس الغابات على نحو سليم يحقق فوائد تتجاوز فوائد عزل الكربون الناجمة عن الوقود الأحفائي. وبالتالي يتعين توخي الحرص الشديد في اتخاذ القرارات قبل استخدام أي استراتيجية من استراتيجيات التخفيف، وتقوم علوم الحفظ بدور حاسم في تقييم المخاطر لدعم عملية صنع القرار.

١٥- وفي الختام قال إن انبعاثات ثاني أكسيد الكربون العالمية قد استقرت، غير أنه سيلزم بذل جهود كبيرة في نُهج مصادر الطاقة المتجددة والنهج المستخدمة على البر، إلى جانب اتخاذ الإجراءات الأخرى للحفاظ على هذا الاتجاه وتعزيزه من أجل تحقيق الهدف العالمي المتمثل في زيادة درجتين مئويتين فقط. وإن بالوعة الأراضي ستقوم بدور هام في تخفيف الاحترار، في حين ستكون نُهج النظم الإيكولوجية أهمية حاسمة في حفظ بالوعة الأراضي وتعزيزها؛ وإن غرس الغابات والوقود الأحفائي قد يكونان ضروريين، ولكن يمكن أن تكون لهما آثار كبيرة على التنوع البيولوجي وينبغي توخي الحرص عند النظر فيهما واستخدامهما؛ وإن الجهود التحليلية المتعلقة بحفظ الطبيعة، التي تستنير بقواعد البيانات والأدوات الآخذة في التوسع، تقوم بدور هام في توجيه الجهود المستدامة لتحقيق هدف الدرجتين المئويتين ويلزم تكثيف تلك الجهود من أجل تقليل جوانب عدم التيقن.

١٦- وعقب هذا العرض، ورداً على سؤال عن حجم بالوعات الكربون الأزرق، قال إن العديد من النظم الإيكولوجية مثل الأراضي الخثية، والأراضي العشبية، يبدو أنها توفر قدرات كبيرة لتخزين الكربون، ويجري اكتشاف المزيد منها مع الوقت، وأضاف أن العلم يقوم بدور هام في مواصلة التعرف على مثل هذه النظم. ورداً على سؤال بشأن كيفية تحفيز مجتمعي التنوع البيولوجي وتغيير المناخ على التكاتف من أجل حشد الأوساط العلمية لكل منهما في العمل المشترك، قال إن دور العلم في رسم المسار يتسم بأهمية متزايدة لأن هامش الخطأ يبدو أخذاً في التقلص؛ وعلى الرغم من وجود التكنولوجيا فهي مكلفة، ولكن تكلفة الفشل يجب أن تكون أوضح. ورداً على السؤال الأخير أضاف الرئيس أن أحد سبل تحفيز التعاون بين الجماعتين هو إشراك نفس الخبراء في تقييمات المنبر وفي العمل في إطار الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغيير المناخ، سواء بصورة رسمية أو غير رسمية، بنفس الطريقة التي تمت بالفعل في عدد من الحالات.

١٧- وعقب تلك الكلمة، أدلى ممثلون تكلموا باسم المجموعات الإقليمية والأعضاء وأصحاب المصلحة، كانوا قد اجتمعوا للتحضير للاجتماع الحالي، ببيانات عامة تحدثوا فيها عن التقدم الذي أحرزه المنبر حتى ذلك الحين، وعن أنشطة دعم المنبر التي قامت بها الجهات التي تحدثوا باسمها، وتوقعاتهم بشأن الدورة الحالية وبشأن عمل المنبر في المستقبل. وبالإضافة إلى ذلك، قدم ممثل المكسيك وممثل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي تقريراً عن الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، الذي عقد في كانكون، بالمكسيك، في الفترة من ٤ إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، ولا سيما فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بالمنبر.

ثانياً - المسائل التنظيمية

ألف - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

١٨ - اعتمد الاجتماع العام جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت (IPBES/5/1/Rev.1):

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل؛
 - (ب) حالة العضوية في المنبر؛
 - (ج) انتخاب الأعضاء المناوبين لفريق الخبراء المتعدد التخصصات.
- ٣- قبول المراقبين في الدورة الخامسة للاجتماع العام للمنبر.
- ٤- وثائق تفويض الممثلين.
- ٥- تقرير الأمانة التنفيذية بشأن تنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨.
- ٦- برنامج عمل المنبر:
 - (أ) بناء القدرات؛
 - (ب) نظم المعارف الأصلية والمحلية؛
 - (ج) المعارف والبيانات؛
 - (د) التقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومنافعها؛
 - (هـ) التقييم المواضيعي لأنواع الغريبة الغازية؛
 - (و) التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي؛
 - (ز) أدوات ومنهجيات دعم السياسات؛
 - (ح) الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكات الاستراتيجية.
- ٧- الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية الخاصة بالمنبر:
 - (أ) الميزانية والنفقات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨؛
 - (ب) الصندوق الاستئماني.
- ٨- استعراض المنبر.
- ٩- التخطيط للدورات المقبلة للاجتماع العام:
 - (أ) جدول الأعمال المؤقتان وتنظيم العمل وموعدا ومكانا انعقاد الدورتين السادسة والسابعة للاجتماع العام؛
 - (ب) عملية إعداد برنامج العمل الثاني للمنبر.

١٠ - الترتيبات المؤسسية: ترتيبات الأمم المتحدة للشراكة التعاونية في عمل المنبر وأمانته.

١١ - اعتماد مقررات وتقرير الدورة.

١٢ - اختتام الدورة.

باء - حالة العضوية في المنبر

١٩ - أفاد الرئيس بأن إستونيا ورومانيا قد انضمتا إلى المنبر منذ انعقاد الدورة الرابعة للاجتماع العام. وبذلك أصبح المنبر يضم الدول الأعضاء التالية أسماؤها وبالبالغ عددها ١٢٦ دولة: الاتحاد الروسي، وإثيوبيا، وأذربيجان، والأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وأفغانستان، وإكوادور، وألبانيا، وألمانيا، والإمارات العربية المتحدة، وأنتيغوا وبربودا، وأندورا، وإندونيسيا، وأوروغواي، وأوغندا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وأيرلندا، وباكستان، والبحرين، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبنغلاديش، وبنما، وبنن، وبوتان، وبوتسوانا، وبوركينا فاسو، وبوروندي، والبوسنة والهرسك، وبوليفيا (دولة - متعددة القوميات)، وبيرو، وبيلاروس، وتايلند، وتركيا، وترينيداد وتوباغو، وتشاد، وتوغو، وتونس، والجزيل الأسود، والجزائر، وجزر القمر، وجمهورية أفريقيا الوسطى، والجمهورية التشيكية، وجمهورية تنزانيا المتحدة، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجمهورية مولدوفا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وزامبيا، وزمبابوي، وسانت كيتس ونيفيس، وسانت لوسيا، وسري لانكا، والسلفادور، وسلوفاكيا، والسنغال، وسوازيلند، والسودان، والسويد، وسويسرا، وشيلي، والصين، وطاجيكستان، والعراق، والغابون، وغانا، وغرينادا، وغينيا - بيساو، وغواتيمالا، وغيانا، وفرنسا، والفلبين، وفنلندا، وفيجي، وفييت نام، وقيرغيزستان، والكاميرون، وكرواتيا، وكمبوديا، وكندا، وكوبا، وكوت ديفوار، وكوستاريكا، وكولومبيا، والكونغو، وكينيا، ولاتفيا، ولكسمبرغ، وليبيريا، وليبيا، وليتوانيا، ومالي، وماليزيا، ومدغشقر، ومصر، والمغرب، والمكسيك، وملاوي، ومالديف، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وموريتانيا، وموناكو، والنرويج، والنمسا، ونيبال، والنيجر، ونيجيريا، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، والهند، وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليمن، واليونان.

٢٠ - وفي إطار هذا البند أيضاً تحدث ممثل سلوفاكيا، باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي تنتمي إلى عضوية المنبر، فقدم اقتراحاً (IPBES/5/INF/27) يتعلق بمشاركة الاتحاد الأوروبي في المنبر. وفي معرض إشارته إلى أن الفقرة ٢ من المادة ٥ من النظام الداخلي للاجتماع العام للمنبر (المرفق الأول للمقرر م.ح.د-١/١)، والمقرر م.ح.د-١/٢) وضعت بين قوسين مربعين، مما يبين استمرار عدم توافق الآراء بشأن ما إذا كان ينبغي السماح لمنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمي بالانتماء إلى عضوية المنبر، اقترح منح الاتحاد الأوروبي مركز مراقب متميز، في انتظار تحقق توافق الآراء في هذه المسألة، ويشمل هذا المركز الحق في التكلم بالدور، والحق في الرد، والحق في عرض المقترحات، والحق في التكلم عن تنفيذ برنامج العمل وتقديم الدعم له مالياً وبالوسائل الأخرى. ولا يمنح هذا المركز حقاً في التصويت ولا حقاً في التمثيل لعضوية المكتب. واقترح أن يمنح مركز المراقب المتميز عن طريق مقرر ودون إحداث أي تغيير في النظام الداخلي.

٢١ - وأعرب عدة ممثلين عن دعمهم للاقتراح، ولكن ممثلين اثنين، تحدث كل منهما باسم منطقتهم، أعربا عن رغبتهما في الحصول على مزيد من المعلومات عن الآثار المحتملة للاقتراح، بما في ذلك ما يتعلق بإنشاء سابقة، ومعاملة منظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية الأخرى أو الكيانات ذات الوضع المماثل وكذلك أثره على النظام الداخلي. واتفق على أن يُجري الأعضاء المهتمون مشاورات غير رسمية مع الاتحاد الأوروبي، بمساعدة من كبير موظفي الشؤون القانونية.

٢٢- وأتفق على أن يُجري الأعضاء المهتمون مشاورات غير رسمية مع الاتحاد الأوروبي بمساعدة كبير الموظفين القانونيين، من أجل دعم الأمانة، على أن تخضع المسألة لمزيد من المناقشة ضمن فريق أصدقاء الرئيس، بتيسير السيد فونديسيلي مكيتيني (جنوب أفريقيا)، ثم في إطار فريق الاتصال المنشأ على النحو المبين في الفقرة ٦٣ أدناه. وفي أعقاب عمل فريق الاتصال، أفاد الرئيس، بصفته رئيساً مشاركاً لفريق الاتصال، بأن الفريق قد توصل إلى اتفاق بشأن مشروع مقرر يتعلق بهذه المسألة، لكي ينظر فيه الاجتماع العام.

جيم - انتخاب الأعضاء المناوبين لفريق الخبراء المتعدد التخصصات

٢٣- عرض الرئيس هذا البند الفرعي، فأفاد أنه منذ الدورة الرابعة استقال كل من السيدة ساندر دياز (الأرجنتين)، والسيدة مايا فاسيليفيتش (كرواتيا)، والسيد جيورجي باتاكي (هنغاريا)، والسيدة شارلوت كاريوهوي (السنغال) من فريق الخبراء المتعدد التخصصات. وأشار إلى أن الاستقالة في حالة السيدة دياز، كانت نتيجة لانتخابها رئيسة مشاركة للتقييم العالمي.

٢٤- ووفقاً للمادة ٣١ من النظام الداخلي، انتخب الاجتماع العام بعدئذٍ الأعضاء الجدد التالية أسماءهم للعمل في فترة العضوية المتبقية للأعضاء المستقلين:

من الدول الأفريقية:

السيد ماريتيو شيمير دياو (الكاميرون)

من دول أوروبا الشرقية:

السيدة كاتالين توروك (هنغاريا)

السيد ميرسودين أفديبيغوفي (البوسنة والهرسك)

من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي:

السيد مارسيلو كاييدو (الأرجنتين)

٢٥- وخلال مناقشة البنود الفرعية، أشار أحد الممثلين، ناطقاً باسم بلدان منطقتهم، إلى المقرر م.ح.د-٤/٣، الذي اعتمد الاجتماع العام بموجبه إجراء لمعالجة النقص في توافر الخبراء. وأكد ضرورة عدم استخدام الآلية على نحو ينال من حق الحكومات في تعيين الخبراء، مشيراً إلى عدم تقديم معلومات كافية عن تنفيذ الآلية واختيار الخبراء منذ انعقاد الدورة الرابعة. واتفق الحاضرون على أن تقوم الأمانة بإعداد وتعميم ورقة عن هذا الموضوع لتوفير المعلومات ذات الصلة ومعالجة الشواغل المعرب عنها.

ثالثاً - قبول المراقبين في الدورة الخامسة للاجتماع العام للمنبر

٢٦- أشار الرئيس عند تقديم هذا البند إلى أن الاجتماع العام كان قد قرر في دورته الرابعة أن السياسة العامة والإجراءات المتبعة لقبول المراقبين في الدورات الثانية والثالثة والرابعة ستطبق لتحديد قبول المراقبين في الدورة الخامسة (انظر IPBES/4/19، الفقرة ١٠٥)، على أساس أن المراقبين المقبولين في الدورات الأولى والثانية والثالثة والرابعة للاجتماع العام سيكونون من بين المراقبين المقبولين في الدورة الخامسة (انظر IPBES/1/12، الفقرة ٢٢، و IPBES/3/INF/12 و IPBES/4/INF/23، المرفقان الأول والثاني، و IPBES/5/INF/21)، وكذلك قرر أن يستأنف النظر في مسألة قبول المراقبين في الدورة الخامسة.

٢٧- وطبقاً للمقررات الصادرة عن الاجتماع العام في دوراته السابقة، تم قبول المنظمات التالية كمراقبين في الدورة الحالية بالإضافة إلى تلك الدول والاتفاقيات والمنظمات المتعددة الأطراف والهيئات والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات التي كانت قد اعتمدت كمراقبين في الدورات الأولى والثانية والثالثة للاجتماع العام: كلية الهند للموظفين الإداريين؛ جامعة أحمدو بيلو؛ أناتراك المحدودة (Anatrack Ltd)؛ مؤسسة الأبحاث التطبيقية البيئية (Applied Environmental Research Foundation)؛ الرابطة الكونغولية لحفظ البيئة والتنمية المجتمعية (Association Congolaise pour la Préservation de l'Environnement et le Développement)؛ جمعية التثقيف البيئي من أجل الأجيال المقبلة؛ جامعة أتينيو دي مانيزلا؛ جامعة ولاية مكسيكو المستقلة؛ جامعة باناراس الهندية؛ جامعة بانغالور؛ صحفيو إجراءات التنوع البيولوجي في غامبيا (Biodiversity Action Journalists)؛ شبكة الجوانب المشتركة بين علوم التنوع البيولوجي وسياساته للعلماء في المراحل المهنية المبكرة (Biodiversity Science-Policy-Interfaces Network for Early Career Scientists)؛ مركز استراتيجيات التنوع البيولوجي؛ جامعة برن؛ مركز التنمية المجتمعية المتكاملة؛ مركز الإصلاح الإيكولوجي؛ الشركاء شيمتيك (Chemtek Associates)؛ كلية ميكرونيزيا-ولايات ميكرونيزيا الموحدة؛ المؤسسة الاجتماعية والبيئية-الشباب من أجل جوندنياماركا (Corporación Social & Ambiental Jóvenes por Cundinamarca)؛ الوكالة الكرواتية لشؤون البيئة والطبيعة؛ هيئة الحد من الكوارث نيبال؛ الجامعة الشرقية، سري لانكا؛ معهد منظمة التعاون الاقتصادي للعلوم والتكنولوجيا البيئية؛ معهد الحدود الجنوبية (El Colegio de la Frontera Sur)؛ منظمة إنجاجامونديو (Engajamundo)؛ مؤسسة الصحارى في العالم (Fondation Deserts du Monde)؛ مركز الأبحاث لسياسات البيئة (Forschungszentrum für Umweltpolitik)؛ مؤسسة بيوسفيرا (Fundacion Biosfera)؛ مؤسسة كومونيداد (Fundación CoMunidad)؛ مؤسسة التصور الأمازوني وهيئة التنسيق لمنظمات الشعوب الأصلية في حوض الأمازون (Fundación Vision Amazonica y COICA)؛ المركز الألماني لبحوث التنوع البيولوجي التكاملية؛ الشراكة العالمية من أجل التنمية المستدامة؛ مرصد المياه العالمية المكسيك؛ جامعة غريفيث؛ جامعة هاسيلت؛ جامعة مدينة هيروشيما؛ معهد التنمية المستدامة والبحوث؛ معهد بحوث العلوم الجغرافية والموارد الطبيعية؛ معهد العلاقات الدولية في براغ؛ معهد الحقوق الاجتماعية والبيئية (Instituto Socioambiental)؛ الرابطة الدولية لتقييم الأثر؛ غرفة التجارة الدولية؛ الاتحاد الدولي لحركات الزراعة العضوية؛ جامعة أبومي كالافي؛ المنظمة غير الحكومية للحوار المتعلق بالطاقة والتعددين والتنوع البيولوجي في أمريكا اللاتينية؛ جامعة ليلونغوي للزراعة والموارد الطبيعية؛ منظمة التمكين من أجل المعيشة الخضراء (Living Green Empowerment Organization)؛ لوفونفارا كيكسكوس (لوك) (معهد الموارد الطبيعية بفنلندا)؛ مؤسسة أبحاث إم. إس. سواميناثان؛ الصندوق الاستئماني للمناطق المحمية من النظم الإيكولوجية البحرية؛ منظمة مارويل للأحياء البرية (Marwell Wildlife)؛ معهد مايا نوت/رامون ناتيفا؛ معهد مركاتور للأبحاث المتعلقة بالمشاعات العالمية وتغير المناخ؛ منظمة الطبيعة ناميبيا؛ الأكاديمية الوطنية للعلوم (أرمينيا)؛ المركز الوطني للتنمية الساحلية المستدامة؛ اتحاد حفظ الطبيعة والتنوع البيولوجي؛ منظمة باغنا غير الحكومية (NGO Bagna)؛ جامعة الشمال الخاصة (North Private University)؛ مدرسة نوبا لإدارة المعلومات (NOVA IMS)؛ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ شراكة الملقحات (Pollinator Partnership)؛ جامعة خافريانا الباباوية (Pontificia Universidad Javeriana)؛ مركز الخبرة الإقليمية قيرغيزستان؛ الشبكة المجتمعية من أجل الفقراء/منظمة القلب المقدس للعلمانيين الملتزمين من أجل تنمية كيمبوندو (RCP-Network/ OLES DK-NGO)؛ الجمعية الملكية لحماية الطيور؛ مؤسسة SS Enterprize BD؛ جامعة إس. إن. دي. تي. للنساء (S.N.D.T. Women's University)؛ مؤسسة سايبما (Sabima)؛ منظمة ساجها (Sajha Foundation)؛ سانكالب جان سيفا ساميتي؛ مجمع شيدا للعلوم والتكنولوجيا؛ جامعة سيشوان؛ جامعة سينوب؛ جمعية الرعاية الاجتماعية والبيئة والتعليم؛ جمعية صحة

موارد المحيطات والبيئة، الهند؛ جمعية مصائد الأسماك وعلوم الحياة؛ جامعة كامبيناس الحكومية؛ جامعة ولاية نيويورك، بلاتسبرغ؛ جامعة قناة السويس؛ مؤسسة سينغيتا (Syngenta)؛ أرض الشباب هايتي (Terre des Jeunes Haiti)؛ الجامعة التقنية كولونيا- جامعة العلوم التطبيقية مؤسسة التحويل الدولية (Transform International)؛ رابطة البيولوجيا المدارية؛ مجلس وسائط الإعلام الموحد؛ جامعة المكسيك الوطنية المستقلة (Universidad Nacional Autónoma de México)؛ جامعة ساو جواو ديل ري الاتحادية (Universidade Federal de Sao Joao del Rei)؛ جامعة تورينو (Università degli Studi di Torino)؛ جامعة دراسات التنمية، تامالي؛ جامعة الزراعة، بيشاور؛ جامعة أوكلاند؛ جامعة البلمند؛ جامعة بايرويوت؛ جامعة بوتسوانا؛ جامعة كامبريدج؛ جامعة كيب كوست؛ جامعة دشانغ؛ جامعة فرايبورغ؛ جامعة إبيادان؛ جامعة كوا زولو ناتال؛ جامعة بوتسدام؛ جامعة سلمنكا؛ جامعة صوفيا؛ جامعة طهران؛ جامعة إيجة؛ جامعة غامبيا؛ جامعة طوكيو؛ شبكة التنوع البيولوجي والتصميم الحضري؛ المنظمة الدولية للأراضي الرطبة؛ معهد الحياة البرية بالهند؛ الأمة الأولى وولف ليك (Wolf Lake First Nation)؛ الصندوق الاستئماني لأراضي الأحراج (Woodland Trust)؛ أكاديمية منطقة يونان للعلوم الاجتماعية.

٢٨- بعد ذلك وجه الرئيس الانتباه إلى السياسات والإجراءات المقترحة لقبول المراقبين (IPBES/5/14)، والتي كانت موضع خلاف في الدورات الأولى والثانية والثالثة والرابعة للاجتماع العام، ولا سيما فيما يتعلق بالفقرتين ١٤ و١٦، وهما فقرتان ظلتا نتيجة لذلك ضمن قوسين مربعين. وسأل إذا كان أي عضو قد غير موقفه بشأن المسألة التي تناوها الفقرتان منذ الدورة الرابعة للاجتماع العام. ولم ترد طلبات لتناول الكلمة، ولذلك قرر الاجتماع العام للمنبر أن يُطبّق في دورته السادسة الإجراء المؤقت لقبول مراقبين في دورات الاجتماع العام للمنبر، على النحو المبين في الفقرة ٢٢ من تقرير الدورة الأولى للمنبر (IPBES/1/12)، وهو الإجراء الذي طبق في الدورات الثانية والثالثة والرابعة والخامسة. وقرر أيضاً أن ينظر مرة أخرى في دورته السادسة في مشروع سياسات وإجراءات قبول المراقبين.

رابعاً - وثائق تفويض الممثلين

٢٩- وفقاً للفقرة ١٣ من النظام الداخلي، درس المكتب، بمساعدة الأمانة، وثائق تفويض ممثلي أعضاء المنبر المشاركين في هذه الدورة البالغ عددهم ٩٥ عضواً. ووجد المكتب أن أعضاء المنبر الـ ٧٢ التاليين قدموا وثائق تفويض ممثليهم الصادرة عن رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الشؤون الخارجية فيها أو نيابة عنهم، وذلك وفق ما تقتضيه المادة ١٢، وأن تلك الوثائق سليمة، وهؤلاء الأعضاء هم: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، إكوادور، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، أنتيغوا وبربودا، إندونيسيا، أوروغواي، باكستان، البرازيل، البرتغال، بلجيكا، بوتان، بوروندي، بيلاروس، تايلند، تشاد، تونس، الجزائر، جمهورية تنزانيا المتحدة، جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، جورجيا، الدانمرك، زامبيا، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سلوفاكيا، السنغال، السودان، السويد، سويسرا، الصين، غابون، غانا، غرينادا، غواتيمالا، غينيا - بيساو، فرنسا، فنلندا، كمبوديا، كندا، كوبا، كوستاريكا، كولومبيا، الكونغو، كينيا، لاتفيا، ماليزيا، مصر، المغرب، المكسيك، ملديف، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موناكو، النرويج، النمسا، نيبال، نيوزيلندا، الهند، هندوراس، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان.

٣٠- وشارك ممثلو ٢٣ من الجهات الأخرى الأعضاء في المنبر في هذه الدورة دون وثائق تفويض سارية. ولذلك اعتُبروا مراقبين خلال هذه الدورة.

٣١- ووافق الاجتماع العام على تقرير المكتب عن وثائق التفويض.

خامساً - تقرير الأمانة التنفيذية بشأن تنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

٣٢- عرضت الأمانة التنفيذية البند، وقدمت تقريراً عن تنفيذ برنامج العمل حتى ذلك التاريخ، أوجزت فيه المعلومات الواردة في المذكرة ذات الصلة التي أعدتها الأمانة (IPBES/5/2)، وكذلك وثائق المعلومات ذات الصلة على النحو المبين في المذكرة. وتناولت التقدم المحرز في إطار كل من الأهداف الأربعة لبرنامج العمل. وشددت بصورة خاصة على النواتج التي لن ينظر فيها الاجتماع العام في إطار بند منفصل من جدول الأعمال خلال الدورة الحالية، بما في ذلك التقدم المحرز في التقييمات الإقليمية الأربعة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتقييم تدهور الأراضي واستصلاحها، والتقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ووضع الصيغة النهائية لفصول التقريرين الحاصلين على الموافقة عن الملقحات والتلقيح وإنتاج الأغذية، وعن سيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنشورات ذات الصلة، واستخدام الحكومات وأصحاب المصلحة من غير الحكومات للتقييمات الحاصلة على الموافقة. وقدمت أيضاً تقريراً عن العمل الإضافي الجاري تنفيذه في مجال سيناريوهات ونماذج المفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومنافعها، وطلبت تمديد فترات ولاية أفرقة الخبراء المعنية إلى حين انعقاد الدورة السابعة للاجتماع العام. وقدمت أيضاً عرضاً موجزاً عن التصنيف الجديد لـ "المساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس"، الذي كان فريق الخبراء المتعدد التخصصات قد وافق عليه.

٣٣- وفيما يتعلق بالدروس المستخلصة، أوضحت الدور الأساسي الذي أدته عملية سد الثغرات التي اعتمدها الاجتماع العام في دورته الرابعة في تحسين التوازن العام بين مختلف مجالات العلوم الطبيعية والاجتماعية في اختيار الخبراء المؤهلين بالتقييم العالمي. ثم نقلت رسالة من المكتب مفادها ضرورة تعزيز مشاركة الحكومات، لا سيما فيما يتعلق بتقديم التعليقات على مشاريع التقييمات، وأوضحت أنه يجري وضع اقتراح لتعزيز قدرات جهات التنسيق الوطنية في هذا الصدد. وأضافت أن المكتب يرى أيضاً أن البلدان المتقدمة النمو والمنظمات التي عينت خبراء أو أعضاء في فريق الخبراء المتعدد التخصصات ينبغي أن تكفل حصول الأعضاء الذين تعينهم على الدعم اللازم لتمكينهم من حضور الاجتماعات ذات الصلة.

٣٤- وأخيراً أفادت بأن عملية استقدام موظفي الأمانة قد اكتملت.

٣٥- وخلال المناقشة التي تلت ذلك أدلى ببيانات ممثلو كل من الاتحاد الروسي واندونيسيا والبرازيل، وكذلك مثل سلوفاكيا - متكلماً باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي هي أعضاء في المنبر- وباسم سويسرا، وكذلك ممثلو الصين وفرنسا وكوستاريكا والمغرب والمكسيك والهند واليابان؛ وممثلو شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار في مكتب الشؤون القانونية التابع للأمم المتحدة؛ ومنظمي مبادرة أرض المستقبل والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.

٣٦- وشكر عدة ممثلين حكومة ألمانيا لاستضافتها الدورة الحالية، ورحبوا بتقرير الأمانة التنفيذية. وكذلك أثنوا على الأمانة ومختلف الخبراء لما أنجزوه من عمل منذ الدورة الأخيرة للاجتماع العام.

٣٧- وتطرق عدة ممثلين إلى مسألة تقديم الدعم من أجل مشاركة الخبراء وأعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات في اجتماعات المنبر ذات الصلة. ودعا أحدهم البلدان إلى الاعتراف بمساهمات الخبراء، عن طريق توفير الدعم المالي اللازم لحضورهم اجتماعات المنبر ذات الصلة، واعتبار المساهمة في التقييمات معادلة للمساهمة في المنشورات الخاضعة لاستعراض الأقران، على غرار ما تم في إطار الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. وقال ممثلان، مشيرين إلى أعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات على وجه الخصوص، إنهما يتفقان مع المكتب على ضرورة كفاءة حكومات البلدان المتقدمة النمو حصول مرشحيها على الدعم الكافي لتمكينهم من المشاركة في

أنشطة المنبر. واقترح آخر التركيز على الحلقات الدراسية الشبكية بوصفها بديلاً فعالاً من حيث التكلفة للاجتماعات التي تُعقد وجهاً لوجه. وحث أحد الممثلين البلدان الأعضاء في المنبر على مواصلة تعيين خبراء من البلدان النامية للمشاركة في التقييمات وفرق العمل، من أجل كفالة تمثيل هذه البلدان تمثيلاً كافياً.

٣٨- وأكد عدد من الممثلين الحاجة إلى مواصلة تعزيز الاتصالات داخل المنتدى، لا سيما عن طريق كفالة إخطار مراكز التنسيق الوطنية بنتائج ترشيحات الخبراء ملء الثغرات في أفرقة الخبراء؛ وزيادة إتاحة الوثائق قبل الاجتماعات والاستعراضات، بسبل منها عدم حمايتها بكلمات السر، وذلك سعياً لتيسير استعراضها على نطاق واسع، عن طريق إتاحة ردود المؤلفين على تعليقات الاستعراض متاحة مع كل مشروع تنقيح، وتسجيل إجراءات البحث في الوثائق بصورة واضحة، وتحديد مواعيد صارمة لإدراج النصوص؛ وزيادة شمولية المعلومات وموثوقيتها، بما في ذلك نشر جدول زمني لمواعيد الاستعراض الخارجي وغير ذلك من المعلومات على الموقع الشبكي للمنبر؛ وتقديم إشعارات مسبقة عن المواعيد المؤقتة للاجتماعات والمواعيد النهائية لاستعراض الوثائق.

٣٩- وأضاف ممثلان أن عملية تعزيز الاتصالات ينبغي أن تشمل جهات أخرى من الجهات صاحبة المصلحة مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومبادرة التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي التابعة له والمؤسسات العلمية والمجتمع المدني. وقال ممثل آخر إن التقييمات في إطار المنبر، والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وتقرير التنمية المستدامة على الصعيد العالمي، والعملية المنتظمة للإبلاغ عن حالة البيئة البحرية وتقييمها على الصعيد العالمي بما في ذلك الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية، ينبغي أن تكون متعاضدة وأن تتجنب ازدواجية الجهود وتأخذ التقييمات الإقليمية في الاعتبار. وأكد ممثل آخر أهمية الإبقاء على اتصالات منتظمة بين المستخدمين المحتملين لتقارير التقييم التي يُعدها المنبر وبين الخبراء التي يجمعون تلك التقارير، بحيث يدرك المستخدمون ضرورة تقديم مساهماتهم في جميع مراحل عملية التقييم.

٤٠- وأعرب عدة ممثلين عن الأمل في أن تُؤخذ احتياجات البلدان النامية بعين الاعتبار، بسبل منها الحصول على مساهمات من جهات مانحة أخرى.

٤١- وأعرب أحد الممثلين عن تفضيله تقديم الرؤساء المشاركين للتقييمات الجارية تقارير شفوية مباشرة إلى الاجتماع العام، بوصف ذلك وسيلة لتحديد التحديات ومعرفة مدى تطابق تقارير التقييم مع بعضها. واقترح أيضاً إيراد إشارات مرجعية إلى التقارير ذاتها، عوضاً عن المنشورات العلمية المرتبطة بها، بحيث لا تحل المنشورات العلمية محل التقارير.

٤٢- وطلب أحد الممثلين إيضاحاً بشأن نشر معلومات عن المفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة، نظراً لأن التقييم ذا الصلة لم يجر بعد. وسأل ممثلان آخران، تكلم أحدهما باسم مجموعة من البلدان، ما إذا كان الاجتماع العام سيتناول مفهوم "المساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس" والمصطلحات المرتبطة به. وأوضح الرئيس أن اعتماد المفهوم جاء نتيجة تحول في التفكير شكل امتداداً طبيعياً لولاية المنبر المتعلقة بالنظر في مختلف المنظومات المعرفية والمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة.

٤٣- وأعرب أحد الممثلين عن قلقه إزاء محدودية التقدم المحرز فيما يتعلق بتحقيق النواتج في مجال الاستخدام، والتنوع البيولوجي والأنواع الغريبة الغازية، وميزانية تنفيذ برنامج العمل. وأكد ممثل آخر ضرورة التمكن من قياس فعالية وكفاءة نواتج المنبر بغية تحسينها.

٤٤- وأحاط الاجتماع العام علماً بالمعلومات المقدمة.

سادساً - برنامج عمل المنبر

ألف - بناء القدرات

٤٥- عرض ممثل الأمانة هذا البند الفرعي فأفاد بأن فرقة العمل المعنية ببناء القدرات، التي أنشئت بموجب المقرر م.ح.د-٥/٢، تركز جهودها خلال الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ على وضع إطار شامل أو "خطة متجددة" لبناء القدرات، تمشياً مع المقرر م.ح.د-١/٤. وأضاف أن الغرض من هذه الخطة المتجددة هو توفير نهج متماسك لتلبية الاحتياجات في مجال بناء القدرات حتى نهاية برنامج العمل الأول. وأشار إلى أن موجزاً للخطة المتجددة يرد في مذكرة الأمانة المتعلقة بالعمل في مجال بناء القدرات (IPBES/5/3). ومضى قائلاً إن الوثيقة IPBES/5/INF/3 تتضمن الخطة الكاملة، إلى جانب تقرير المنتدى الثاني للمنبر في مجال بناء القدرات، الذي عُقد على هامش الدورة الحادية والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة في ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦. ودُعي الاجتماع العام إلى الترحيب بالخطة المتجددة، بما في ذلك موجزها التنفيذي على النحو المبين في مرفق الوثيقة IPBES/5/3، مع إدخال أية تعديلات يراها مناسبة.

٤٦- وخلال المناقشة التي تلت ذلك، أدلى ببيانات ممثل كل من إندونيسيا، وبلجيكا، والجمهورية الدومينيكية، وجنوب أفريقيا، وكولومبيا، والمغرب.

٤٧- وأضافت ممثلة أنه ينبغي للحكومات أن تعزز مشاركتها في عمليات المنبر، وأعربت، مع عدد من الممثلين الآخرين، عن التأييد للاقتراح الداعي إلى إجراء مشاورات بشأن محتوى التقييمات الإقليمية وتقييمات تدهور الأراضي واستصلاحها الجارية حالياً.

٤٨- وشجع عدد من الممثلين على تعزيز العمل مع الشركاء الحاليين والمحتملين من أجل تشجيع التكامل وتجنب الازدواجية في الجهود. وطلب أحد الممثلين توضيحاً بشأن الدور الذي تقوم به شبكة خدمات النظم الإيكولوجية (BES-Net) في إنشاء آلية المواءمة التابعة للمنبر؛ وأشار ممثل آخر في نفس الوقت إلى أنه يلزم توضيح الصلة بين عمل المنبر وسائر الشركاء ذوي الاهتمامات المشتركة، بما في ذلك اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، واتفاقية التنوع البيولوجي.

٤٩- وقال اثنان من الممثلين إنه يلزم التركيز بشكل أوضح على البلدان النامية فيما يتعلق باستخدام نواتج المنبر من قبيل التقييمات؛ وقال ممثل إن المساهمات العينية في الخطة المتجددة تتسم بالأهمية؛ وذكر ممثل آخر أن هناك حاجة إلى المرونة من أجل الاستجابة في الوقت المناسب لاحتياجات أعضاء المنبر، وأضاف أن توفر المزيد من التفاصيل عن الأولويات العاجلة يمكن أن ييسر التفاعل مع الشركاء الحاليين والجدد.

٥٠- وعقب المناقشات، أنشأ الاجتماع العام فريق اتصال، يشترك في رئاسته السيد إيفار باسته (النرويج) والسيد مكيتيني، لمواصلة النظر في هذه المسألة.

باء - نظم المعارف الأصلية والمحلية

٥١- عرضت ممثلة الأمانة البند فدعت الاجتماع العام إلى النظر في نهج مقترح لمعالجة المعارف الأصلية والمحلية في نواتج المنبر، بغية الموافقة عليه، وهو نهج يشمل الآلية التشاركية للتعامل مع نظم المعارف الأصلية والمحلية، وقائمة تشمل جميع الجهات المسجلة من الأفراد أو الكيانات، فضلاً عن جميع خبراء المعارف الأصلية والمحلية الذين يتعاملون حالياً مع المنبر أو الذين سبق لهم التعامل معه، على النحو المبين في مذكرة الأمانة العامة بشأن نظم المعارف الأصلية والمحلية (IPBES/5/4، المرفق). ونوهت إلى أن الوثيقة IPBES/5/INF/4 تتضمن معلومات

إضافية تشمل تقييم الخبرة المكتسبة في تجربة حلقات العمل الحوارية بشأن المعارف الأصلية والمحلية ومعلومات عن نهج معالجة المعارف الأصلية والمحلية في إطار التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وتمشياً مع الجزء الثاني من المقرر م.ح.د-١/٤، ركز العمل في عام ٢٠١٦ على مواصلة تجربة حلقات العمل الحوارية بشأن المعارف الأصلية والمحلية وإنشاء الآلية التشاركية وقائمة الخبراء في هذا المجال وإدماجهما في النهج الشامل المقترح لمعالجة المعارف الأصلية والمحلية في سياق المنبر.

٥٢ - وشكر الرئيس بريجيت باتيست وتامار باتريديزي رئيستي فرقة العمل المعنية بالمعارف الأصلية والمحلية، وإدواردو برونديزيو الرئيس المشارك للتقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، على ما أنجزوه من عمل بشأن النهج خلال السنة الماضية، مضيفاً أن النهج ملائم لمختلف نواتج المنبر.

٥٣ - وخلال المناقشة التي تلت ذلك، أدلى ببيانات ممثلو كل من الاتحاد الروسي، وأنتيغوا وبربودا، وإندونيسيا، وباكستان، وسلوفاكيا، وغواتيمالا، وكولومبيا، وماليزيا، والمغرب، والمكسيك، والنرويج، والهند، باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي المنتسبة إلى عضوية المنبر، فضلاً عن أوروغواي وائتلاف للمنظمات غير الحكومية.

٥٤ - وقال عدة ممثلين إن من المهم أن يفي سجل الموارد ذات الصلة بالمعارف الأصلية والمحلية بمتطلبات الموافقة المسبقة عن علم، بما يتفق مع المبادئ التوجيهية الطوعية الواردة في المقرر ١٨/١٣ الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي. وطلب أحد الممثلين أيضاً مزيداً من التوضيح حول من سيكون له حق الاطلاع على السجل ونوع المعلومات التي ستعرض فيه. وقال أحد الممثلين إن عمل المنبر بشأن المعارف الأصلية والمحلية ينبغي أن يأخذ في الاعتبار التقدم المحرز في المنتديات المتعددة الأطراف الأخرى مثل العمل على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية في إطار المادة ٨ (ي) من اتفاقية التنوع البيولوجي والعمل في إطار المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن حماية المعارف التقليدية. كما قال أحد الممثلين إن من المهم الإقرار بمصادر المعارف الأصلية والمحلية.

٥٥ - وقال ممثلان إن المنبر ينبغي، لكي يكون فعالاً، أن يركز على العمل مع المنظمات والشبكات التي تعمل مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وليس الأفراد.

٥٦ - وأشار ممثلان إلى إن عنوان مرفق الوثيقة IPBES/5/4 باللغة الإسبانية يشير إلى استخدام المعارف الأصلية والمحلية، واقتراحاً، تمشياً مع روح المنبر، تغيير كلمة "استخدام" إلى "إدماج". وفيما يتعلق بالتعريف ذات الصلة بالمعارف الأصلية والمحلية، أشار أحد الممثلين إلى أن المصطلحات التي تشير إلى أصحاب المعارف الأصلية والمحلية وخبراء المعارف الأصلية والمحلية والخبراء المعنيين بالمعارف الأصلية والمحلية في إطار النهج ينبغي أن تتسق مع الإجراءات التي سبق الاتفاق عليها.

٥٧ - وقال أحد الممثلين إن من الضروري التحلي بالصرحة في النهج المقترح اتباعه تجاه الإجراءات الواجب اتخاذها والأهداف المراد تحقيقها.

٥٨ - وفيما يتعلق بالآلية التشاركية، قال اثنان من الممثلين إن الأدوات الشبكية يجب أن تكون مصحوبة بوسائل أخرى تستخدم شبكات الاتصال القائمة. وأضاف أحدهما أن التوازن بين الحسنين مهم. وقال ممثل آخر إن الآثار المترتبة في الميزانية على العمل وجهاً لوجه، الأمر الذي يعتبر ضرورياً لكفالة المشاركة الفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، يتعين مناقشتها في فريق اتصال. وأشار ممثل إلى ضرورة إعادة صياغة النهج لكي يتناول بصورة أفضل إدماج المعارف الأصلية والمحلية.

٥٩- وأشار ممثل آخر إلى ضرورة تحسين تمثيل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأقليات في الدورات المقبلة للاجتماع العام. وأكد ممثل، في ضوء تركيز المنبر على المساهمات التي تقدمها الطبيعة للبشر، ضرورة إدراج المساهمات المقابلة التي يقدمها البشر للطبيعة في النهج أيضاً في سياق المعارف الأصلية والمحلية، مقترحاً توفير التمويل اللازم لعقد حلقة عمل حول هذا الموضوع.

٦٠- وأشار ممثل إلى ضرورة إدراج الدروس المستفادة والممارسات الرشيدة ضمن الأولويات، وضرورة النظر في إعداد تجميع للمؤلفات والبيانات ودراسات الحالات المستقاة من تقييمات المنبر الأخرى والتقارير ذات الصلة. وحذر أحد الممثلين من طول الوقت الضروري لكسب تأييد الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وأكد ممثل ضرورة إمعان النظر في دور جهات الاتصال الوطنية في آلية العمل مع نظم المعارف الأصلية والمحلية، وذلك تماشياً مع المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة.

٦١- وأشار ممثل إلى الحاجة إلى تشريعات وطنية لاستكمال عمل المنبر المتعلق بالمعارف الأصلية والمحلية.

٦٢- وأكد أحد الممثلين ضرورة أن تُناقش في فريق اتصال مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية فيما يتعلق بمعارفها ووجهات نظرها عن العالم؛ والضغوط الكبيرة التي تقوض تلك المساهمات؛ والاستجابات السياسية والتدابير والإجراءات اللازمة لتحسين وتعزيز إدارة الطبيعة والمساهمات التي تقدمها الطبيعة للبشر فيما يتعلق بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومعارفها وممارساتها.

٦٣- وعقب المناقشة، قرر الاجتماع العام إنشاء فريق اتصال يشترك في رئاسته السيد واطسن والسيد ديبغو باشيكو بالانسا (بوليفيا) للنظر في النهج بالتفصيل.

جيم - المعارف والبيانات

٦٤- عرضت الأمانة التنفيذية البند، فأوجزت المجالات الثلاثة التي ركزت فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات فيها عملها وفقاً للولاية الواردة في الجزء الثاني من مقرر الاجتماع العام للمنبر م.ح.د-١/٣، وهي: المؤشرات والبيانات لأغراض تقييمات المنبر الحكومي الدولي؛ والهياكل الأساسية الشبكية لدعم احتياجات إدارة البيانات والمعلومات؛ وحفز اكتساب المعارف.

٦٥- ودعت الاجتماع العام إلى الإحاطة بالتقدم المحرز حتى الآن والموافقة على خطة العمل المقترحة لعامي ٢٠١٧ و٢٠١٨، على النحو الوارد في مذكرة الأمانة (IPBES/5/5، المرفق) وأشارت أيضاً إلى أن الوثيقة IPBES/5/INF/5 تتضمن معلومات إضافية عن الأعمال التي اضطلعت بها فرقة العمل، ولا سيما بشأن دعم تقييمات المنبر فيما يتعلق بالمؤشرات.

٦٦- وشكر الرئيس فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات ورئيسيها المشاركين السيد يونغباي سوه (جمهورية كوريا) والسيد أصغر محمدي فاضل (جمهورية إيران الإسلامية)، وعضو فريق الخبراء المتعدد التخصصات السيد بول ليدلي والمنظمات العديدة التي أسهمت في هذا العمل خلال السنة السابقة.

٦٧- وخلال المناقشات التي تلت ذلك أدلى ببيانات ممثلو كل من أستراليا، وإندونيسيا، وباكستان، وبلجيكا، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنلندا، وكولومبيا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والهند، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، وممثل مبادرة أرض المستقبل.

٦٨- وقال عدد من الممثلين إنه يلزم التعاون مع الوكالات التي تنتج أنواع المعارف والبيانات المبينة في خطة العمل المقترحة، كما يلزم بيان شروط ذلك التعاون، من أجل ضمان الاتساق مع العمليات ذات الصلة، وتفادي الازدواجية وتقديم الدعم المتبادل. ووجه أحد الممثلين الانتباه إلى دراسة يُجريها حالياً المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بهدف مواءمة نُهج استخدام المؤشرات بين الوكالات المختلفة. وتساءل أحد الممثلين عن النهج المتبع في اختيار المؤشرات، وأعرب عن رغبته في الحصول على المزيد من المعلومات من أعضاء فريق الخبراء أثناء مناقشات فريق الاتصال، وأيده في ذلك آخرون. وقال عدد من الممثلين إن من المهم أن تكون المؤشرات والمعارف وغيرها من موارد البيانات، بما في ذلك المؤشرات المتعلقة بالمعارف الأصلية والمحلية، متاحة بسهولة لاستخدام الجهات صاحبة المصلحة وأن تنشر على نحو مناسب.

٦٩- وقال اثنان من الممثلين إنه ينبغي تسهيل تصفح المواقع الشبكية، وقال آخر إن هذه المواقع ينبغي أن تنجز بأسرع وقت ممكن باعتبارها مستودعاً للمعلومات الأساسية. وقال ممثل آخر إن المواقع الشبكية تتسم بالأهمية باعتبارها وسيلة لإتاحة البيانات على نطاق واسع وتعزيز الشفافية والمواءمة بين التقييمات الإقليمية مثلاً. وأعرب ممثل عن قلقه إزاء احتمال عدم الاتساق في تطبيق مجموعات البيانات على كافة التقييمات الإقليمية، إذ تنشأ عن ذلك صعوبات عند إدماجها في التقييم العالمي.

٧٠- وبالنسبة لإنتاج المعارف، قال ممثلان إنه كان من الممكن تقديم المزيد من المعلومات، واقترح أحدهما أن يتم توزيع استبيان المتابعة المخطط لإجرائه بشأن اقتراحات مجالات البحث ذات الأولوية استناداً إلى نتائج التقييم المواضيعي للملقحات والتلقيح وإنتاج الأغذية، بحيث لا يقتصر ذلك على الرئيسيين المشاركين والمؤلفين الرئيسيين المنسقين للتقييمات المنجزة والجارية، بل يشمل أيضاً جميع المؤلفين الرئيسيين من أجل الحصول على أكبر قدر ممكن من المساهمات. وقال ممثل آخر إن العملية المكونة من ثلاث خطوات ينبغي أن تشمل المشاورات مع الحكومات وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة، ولكن ينبغي عدم تكرار عملية التماس التعليقات من الأوساط العلمية. وأشار ممثل آخر أيضاً إلى ضرورة النظر في نهج لإشراك الصناعات التي تطلب توريد الموارد البيولوجية في عملية التماس التعليقات.

٧١- وقال عدة ممثلين إن من المهم تحديد الثغرات في قائمة المؤشرات، وقال ممثل آخر إنه يأمل في أن تراعي أولويات الأبحاث الثغرات التي يتم تحديدها. وأكد ممثل ضرورة توفير معلومات إضافية عن كيفية قياس المؤشرات التي تم تقديمها. وقال ممثل آخر إنه لا يزال ثمة نقص في المؤشرات الاجتماعية-الاقتصادية، على الرغم من الجهود الجارية بذلها لتصحيح الوضع.

٧٢- وفيما يخص تحديد مجالات البحث ذات الأولوية، قال ممثل إن من الأفضل تفادي تسمية مجالات البحث مجالات ذات أولوية عالية، ودعا عوضاً عن ذلك إلى استخدام صياغة أكثر حياداً تقتصر على الإشارة إلى وجود ثغرات معرفية.

٧٣- وقال ممثل إنه ينبغي أن يحتوي كل تقييم على خطة بيانات ومعلومات للتنوع البيولوجي كجزء من وثيقة تحديد النطاق الخاصة به، مؤكداً ضرورة وضع هذا النوع من الخطط للتقييمات الجارية.

٧٤- وقال ممثل إن الحاجة تدعو إلى تحقيق التكامل بصورة وثيقة بين عناصر برنامج العمل وبين التوجيهات التي يقدمها فريق الخبراء المتعدد التخصصات. وقال آخر إن زيادة التفاعل بين أعضاء المنبر وفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات سيؤدي إلى فهم أفضل لعمل الفرقة.

٧٥- وأعرب اثنان من الممثلين عن رغبتهما في الحصول على مزيد من المعلومات عن المراحل الرئيسية نحو إنجاز النواتج التي نوقشت في خطة العمل، وكرر أحدهما هذا القول أيضاً فيما يتعلق بفرق العمل المدرجة في الخطة.

٧٦- وأجاب السيد ليدلي على بعض ما قيل أعلاه. وفيما يتعلق بمواءمة المؤشرات مع العمليات الأخرى، قال إن المؤشرات اختيرت من مصادر مختلفة، وطُلبت إقامة شراكات مع الجهات المعنية بحفظ البيانات. وفيما يتعلق بتوافر البيانات عن المؤشرات لأعضاء المنبر، قال إن الأولوية تتمثل في طلب الإذن من خبراء التقييم للاطلاع على البيانات، غير أن ذلك الترتيب يمكن أن يتغير بقدر ما يسمح به الوقت والموارد. وبخصوص جودة البيانات، قال إنها في الغالب غير مناسبة للنظر فيها على المستوى الوطني أو حتى المستوى دون الإقليمي، نظراً لما يتخللها من ثغرات كبيرة. واختتم بقوله إن إعداد وإتاحة البيانات عملية تتطلب جهداً كبيراً.

٧٧- وقرر الاجتماع العام أن يواصل فريق الاتصال المنشأ على النحو المبين في الفقرة ٦٣ أعلاه النظر في هذه المسألة.

دال - التقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومانعها

هاء - التقييم المواضيعي للأنواع الغريبة الغازية

واو - التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي

٧٨- نظر الاجتماع العام في البنود الفرعية التالية معاً: ٦ (د) (التقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومانعها)، و٦ (هـ) (التقييم المواضيعي للأنواع الغريبة الغازية)، و٦ (و) (التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي).

٧٩- وعرض الرئيس البنود الفرعية ولفت الانتباه إلى الوثائق ذات الصلة (IPBES/5/6 و IPBES/5/7 و IPBES/5/INF/10 و IPBES/5/INF/11 و IPBES/5/INF/12).

٨٠- وأشارت الأمانة التنفيذية إلى أن الاجتماع العام وافق، بموجب مقرره م.ح.د-٤/١، على تقرير تحديد النطاق للتقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومانعها، بما في ذلك التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، على النحو المبين في المرفق السادس للمقرر، وعلى تقرير تحديد النطاق للتقييم المواضيعي للأنواع الغريبة الغازية ومكافحتها، على النحو المبين في المرفق الثالث للمقرر، وقرر أن ينظر خلال الدورة الحالية في بدء التقييمين، وطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات إجراء مزيد من تقييمات تحديد النطاق بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي.

٨١- وكان فريق الخبراء المتعدد التخصصات قد أعد، وفقاً للمقرر، تقريراً منقحاً لتحديد النطاق بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، قرر أثناء عملية تحديد النطاق تغيير اسم التقييم لكي يشير إلى "الأنواع البرية" عوضاً عن "التنوع البيولوجي". وقالت إن الاجتماع العام في دورته الحالية قد يرغب في النظر في التقرير المنقح لتحديد النطاق (IPBES/5/7، المرفق) والموافقة عليه؛ وقد يرغب الاجتماع العام أيضاً في النظر في توقيت الشروع في التقييم، والتقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومانعها، والتقييم المواضيعي للأنواع الغريبة الغازية (وهي تقييمات يشار إليها فيما يلي باسم "التقييمات العالقة")، ووضعاً في اعتباره التحديات المرتبطة بإجراء أي من التقييمات العالقة في ظل ما يواجهه المنبر من شُحٍّ في الميزانية والموارد البشرية.

٨٢- وأشار الرئيس إلى أن الاجتماع العام سيحتاج إلى اعتماد التقرير المنقح لتحديد النطاق بشأن التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية قبل بدء التقييم. وأبلغ الرئيس الاجتماع أيضاً بعدد من التوصيات

التي قدمها المكتب، بما في ذلك التوصية بأن ينفذ أي من التقييمات العالقة على مدى ثلاث سنوات إذا قرر الاجتماع إجرائها؛ والتوصية بأن تبلغ ميزانية كل من التقييمات العالقة ٩٩٧ ٠٠٠ دولار، بما يشمل الحد الأدنى من المؤلفين الذي يعتبر ضرورياً لنجاح التقييم، وثلاثة اجتماعات للمؤلفين تشملهم جميعاً، ويسمح بإبقاء وحدات الدعم التقني مفتوحة لمدة لا تقل عن ثلاثة أشهر بعد اختتام دورة الاجتماع العام التي يتم فيها النظر في التقييم. ومن حيث التسلسل، كان المكتب قد أوصى بأن يُخطط لبدء التقييمات المنهجية في وقت مبكر من تنفيذ برنامج العمل، بحيث تُثري التقييمات الأخرى وغيرها من أعمال المنبر وتدعمها، وقال إن الاجتماع العام قد يود النظر في الشروع في التقييم المتعلق بالقيم أولاً. ومضى الرئيس فناشد الاجتماع بعدم تقليص ما وصفه بأنه بالفعل الحد الأدنى المقترح من الخبراء لإعداد كل فصل من فصول التقييمات الثلاثة، كوسيلة لتخفيض تكاليف التقييمات.

٨٣- وخلال المناقشة التي تلت ذلك، أدلى ببيانات ممثلو كل من ألمانيا، وأنتيغوا وبربودا، وباكستان، والبرازيل، والبوسنة والهرسك باسم دول أوروبا الشرقية، وبيرو، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والسودان، والسويد، والصين، وغواتيمالا، وفرنسا، والكاميرون باسم الدول الأفريقية، وكولومبيا، وماليزيا، والمغرب، والمكسيك، والنرويج، ونيوزيلندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

٨٤- وأعرب الممثلون عن طائفة من الآراء بخصوص الموعد المناسب لبدء التقييمات الثلاثة. وأكد عدة ممثلين ضرورة تأخير التقييمات إلى أن يتوافر القدر الكافي من التمويل والموارد البشرية. وفضل عدد آخر من الممثلين أن يتم الشروع في تقييم واحد أو أكثر على الرغم من محدودية الموارد الحالية، على افتراض أن المنبر سيحصل على موارد خلال فترة برنامج العمل الحالي.

٨٥- وساق المطالبون بالتأخير حجة النقص في القدرات لدى الخبراء وموظفي الأمانة وأعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات. وأشار عدد من الممثلين إلى أن انتظار نتائج التقييمات الإقليمية الجارية وتقييمات تدهور الأراضي واستصلاحها من شأنه أيضاً أن يوفر معلومات لإجراء التقييمات المتبقية. وقال أحد الممثلين إن الدليل الأولي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومنافعها، بما في ذلك التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES/4/INF/13) يتضمن بعض التوجيهات التي من المنتظر أن يوفرها التقييم المنهجي المقترح بصيغته الكاملة.

٨٦- وأشار عدة ممثلين إلى أن التقييمات المتبقية ليست نواتج جديدة، إذ أُتفق على تنفيذها في حين اعتماد برنامج العمل الأول. وقال أحد الممثلين إن تأخيرها إلى حين تنفيذ برنامج العمل الثاني سيؤثر على النواتج الجديدة.

٨٧- وأكد عدة ممثلين ضرورة البحث عن سبل لتحقيق المزيد من الكفاءة في تنفيذ التقييمات المتبقية، بما في ذلك إشراك الحكومات والشركاء الآخرين في استضافة الاجتماعات، على غرار ما كان مقرراً بشأن استضافة منظمة الأغذية والزراعة للاجتماع الثالث لمؤلفي تقييم تدهور الأراضي واستصلاحها؛ وقالت واحدة من الممثلين إن حكومتها مستعدة لتعيين خبراء لإجراء التقييمات. وأشار ممثل آخر إلى أن الخبراء الذين يُنجزون عملهم بشأن التقييمات الجارية بحلول نهاية عام ٢٠١٧ قد يصبحون متاحين للعمل على التقييمات المتبقية.

٨٨- وقال عدة ممثلين إنه ينبغي البدء بالتقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومنافعها من بين التقييمات الثلاثة المتبقية، وأكد ممثلان أن ذلك التقييم سيوفر أداة أساسية ينبغي إتاحتها لصانعي السياسات في أقرب وقت ممكن، مضيفاً أن ذلك من شأنه أن يُرشد التقييم العالمي، واقترح تقليص مدة التقييم إلى سنتين لتيسير تحقيق تلك النتيجة. بيد أن عدة ممثلين آخرين رأوا ضرورة البدء بالتقييم المواضيعي للاستخدام المستدام لأنواع البرية.

٨٩- وقدمت ممثلة فرنسا عرضاً من حكومتها لاستضافة وحدة دعم تقني للتقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية بعد بدء التقييم.

٩٠- واقترح أحد الممثلين إلغاء المناقشة المقترحة للنظر في التقرير المنقح لتحديد النطاق بشأن التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية، بغرض الموافقة عليه، مشيراً إلى أن التقرير المنقح قد تتجاوز الأحداث ويُصبح غير مفيد في حالة ما إذا لم يبدأ التقييم المواضيعي نفسه خلال فترة برنامج العمل الحالي. غير أن عدة ممثلين آخرين عارضوا ذلك الاقتراح. وأكد ممثل ضرورة تضييق نطاق التقرير المنقح، وهي عملية تدعو الحاجة إلى استمرارها بعد الدورة الحالية، وينبغي أن تأخذ في اعتبارها نتائج التقييمات الإقليمية. وقال ممثل آخر إن هناك فجوة معرفية بخصوص الأنواع الداجنة، يمكن سدها جزئياً بالاستعانة بخبرات ومعارف الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

٩١- وعقب المناقشة قرر الاجتماع العام أن يواصل فريق الاتصال المنشأ على النحو المبين في الفقرة ٥٠ أعلاه مناقشة مسألة الشروع في التقييمات المتبقية وموعد الشروع فيها.

زاي - أدوات ومنهجيات دعم السياسات

٩٢- عرض ممثل الأمانة هذا البند الفرعي مشيراً إلى أن إحدى المهام الأربع للمنبر تتمثل في دعم صياغة وتنفيذ السياسات عن طريق تحديد الأدوات والمنهجيات المتعلقة بالسياسات. وكان الاجتماع قد طلب، بموجب الجزء الرابع من مقرره م.ح.د-٤/١، يواصل فريق الخبراء المتعدد التخصصات، بدعم من فريق الخبراء المعني بأدوات ومنهجيات دعم السياسات، تطوير الفهرس الإلكتروني، وأن يقدم الخبراء والحكومات وأصحاب المصلحة أدوات دعم السياسات والمنهجيات ذات الصلة من أجل إدراجها في فهرس أدوات ومنهجيات دعم السياسات. بعد ذلك، قدم إفادة عن التقدم المحرز في تنفيذ ذلك المقرر، موجزاً المعلومات الواردة في الوثيقتين IPBES/5/8 وIPBES/5/INF/14، وعرض نموذجاً للفهرس الإلكتروني. وقال إن الاجتماع العام قد يود أن يستعرض الفهرس، والتعليقات الواردة وينظر في اقتراحات مواصلة تطوير الفهرس؛ وأن ينظر كذلك في تطوير التوجيهات المنهجية للتقييمات؛ ومهام فريق الخبراء.

٩٣- وتقدم الرئيس بالشكر لفريق الخبراء ورؤسائه ولأعضاء المعنيين في فريق الخبراء المتعدد التخصصات على العمل الذي قاموا به، قائلاً إنه يتسم بأهمية كبيرة في تناول المهام الأربع للمنبر.

٩٤- وقرر الاجتماع العام أن يقوم فريق الاتصال الذي أنشئ على النحو المبين في الفقرة ٥٠ أعلاه بمواصلة النظر في هذه المسألة.

حاء - الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكات الاستراتيجية

٩٥- عرضت الأمانة التنفيذية البند الفرعي، فأفادت بآخر المستجدات بشأن الشراكات الاستراتيجية على النحو المطلوب في المقرر م.ح.د-٤/٤، وأوجزت المعلومات الواردة في مذكرة الأمانة ذات الصلة (IPBES/5/9). وبعد ذلك، قدم ممثل للأمانة تقريراً عن التقدم المحرز في أنشطة الاتصال، موجزاً المعلومات الواردة في الوثائق IPBES/5/9 وIPBES/5/INF/15 وIPBES/5/INF/16.

٩٦- وخلال المناقشة التي تلت ذلك أدلى ببيانات ممثلو ألمانيا، وإندونيسيا، والبرازيل، وبلجيكا، وبيلاروس، والسويد، وفرنسا، وكوستاريكا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان؛ ومعاهدة الأنواع المهاجرة من الحيوانات البرية، والاتحاد الدولي لحماية الطبيعة.

٩٧- وقال عدة ممثلين إن مذكرات التعاون الحالية مع الشركاء الاستراتيجيين تتسم بأهمية كبيرة. وتساءل أحد الممثلين عما إذا كان ينبغي إبرام مذكرات تعاون مع أمانات اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وطلب ممثلان أن ينشئ المنبر شراكةً استراتيجيةً مع الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ. وأكدت الأمانة التنفيذية أن هناك بالفعل علاقة عمل وثيقة مع الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، ومن الممكن إضفاء الطابع الرسمي عليها.

٩٨- وجرت أيضاً بعض المناقشات بشأن استخدام شعار المنبر والمختصر الخاص به، فقال عدد من الممثلين إن المبادئ التوجيهية المتعلقة باستخدامهما تتسم بالصرامة المفرطة. وقال ممثل للأمانة إن المبادئ التوجيهية الحالية لاستخدام الشعار، التي أقرها الاجتماع العام في دورته الرابعة، وزاد المكتب تحديدها، تسمح بقبول بعض طلبات استخدام الشعار التي تم تلقيها. واقترح الرئيس أن يناقش المكتب الحاجة إلى مواصلة تعديل المبادئ التوجيهية، أخذاً في اعتباره المناقشات التي دارت بهذا الشأن في الدورة الحالية.

٩٩- وتساءل عدة ممثلين عن استخدام مقالات الرأي الصحفية ودور الأمانة التنفيذية والرئيس في هذا الصدد. وأوضح ممثل للأمانة أن مصطلح مقال الرأي الصحفي هو مصطلح صحفي يصف مقالاً صحفياً ينشر في جزء معين من صحيفة. وأضاف أنه يمكن استخدام هذه المقالات لأجل إبراز أهمية عمل المنبر، مع التركيز على مضمون التقييمات الجارية.

١٠٠- وأحاط الاجتماع العام علماً بالمعلومات المقدمة.

طاء - نتائج أعمال أفرقة الاتصال التي تناولت برنامج عمل المنبر

١٠١- في أعقاب العمل الذي اضطلعت به أفرقة الاتصال بشأن برنامج عمل المنبر، قدم رؤساؤه تقريراً عن مداولاته، وأوضحوا أن الأفرقة توصلت إلى اتفاق بشأن أغلبية المواضيع وأعدت نص مشروع مقرر ونسخاً منقحة من النصوص المتعلقة بالمسائل التي طُلب من الأفرقة مناقشتها لكي ينظر فيها الاجتماع العام. وفي المحلات التي لم يتسن فيها التوصل إلى اتفاق، وُضع النص بين قوسين مربعين إشارة إلى عدم الاتفاق. ويرد نص مشروع المقرر والوثائق المنقحة، التي ستشكل بعد اعتمادها مرفقات المقرر المتعلق ببرنامج العمل، في الوثائق: IPBES/5/1/Add.2، مشروع المقرر الأول، الجزأين الأول والثامن؛ وIPBES/5/L.2 وIPBES/5/L.4 وIPBES/5/L.6 وIPBES/5/L.7 وIPBES/5/L.11 وIPBES/5/L.12.

سابعاً - الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية الخاصة بالمنبر

١٠٢- تناول الاجتماع العام البندين الفرعيين لجدول الأعمال ٧ (أ) (الميزانية والنفقات للفترة ٢٠١٤ - ٢٠١٨) و٧ (ب) (الصندوق الاستئماني) معاً.

١٠٣- وشكر الرئيس، عند تقديمه لهذين البندين الفرعيين، البلدان والمنظمات التي أسهمت في الصندوق الاستئماني وقدمت دعماً عينياً لعمل المنبر، وكذلك مئات الخبراء من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية الذين ساهموا بأوقاتهم وخبراتهم. وأشار إلى أنه أرسل منذ الدورة الرابعة للاجتماع العام رسالتين وجه فيهما انتباه أعضاء المنبر إلى احتمال حدوث عجز كبير وشيك في الميزانية سيصبح واضحاً في عام ٢٠١٧ في حال عدم تقديم مساهمات إضافية كبيرة. وكما هو مبين في الوثيقة IPBES/5/10، يمكن أن يبلغ العجز المتوقع مبلغ ٨ ملايين دولار ويمكن أن يؤثر على إنجاز النواتج التي يجري العمل بشأنها بالفعل.

١٠٤- بعد ذلك عرضت الأمانة التنفيذية المعلومات الواردة في الوثيقة IPBES/5/10، التي أعدت استجابةً للمقرر م.ح.د-٤/٢، الذي اعتمد الاجتماع العام فيه ميزانية المنبر لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧؛ ودعا إلى الإعلان عن تعهدات ومساهمات إلى الصندوق الاستئماني للمنبر؛ وطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم تقريراً إلى الاجتماع العام عن النفقات لفترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦؛ وطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تبادر بالسعي للحصول على التمويل، بالتشاور مع المكتب، وتواصل التحسينات المستمرة في كفاءة عمليات المنبر وأن تضع استراتيجية لجمع التبرعات. وتقدم الوثيقة معلومات عن المساهمات النقدية والعينية المقدمة للمنبر وعن النفقات لفترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦ وتتضمن ميزانية منقحة مقترحة للفترة ٢٠١٧-٢٠١٨، وميزانية إرشادية منقحة لعام ٢٠١٩، بينما يرد في مرفقها مشروع استراتيجية لجمع التبرعات.

١٠٥- وطلب الرئيس إلى الاجتماع العام أن ينظر في تكلفة إجراء التقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للتقييم المتعددة للطبيعة ومنافعها والتقييمين المواضيعيين لأنواع الغريبة الغازية وللإستخدام المستدام للتنوع البيولوجي. ووجه الرئيس الانتباه كذلك إلى التحدي الكبير المحتمل المتمثل في توفر أعضاء من الأوساط العلمية للعمل كمؤلفين ومستعرضين؛ وعدم ترشيح الكثير من الحكومات حتى الآن لخبراء وعدم تقديمها تعليقات بشأن الاستعراض؛ إضافة إلى الحجم المحدود للأمانة. وأضاف أن المكتب يوصي بعدم الشروع في أي عمل بشأن التقييمات المواضيعية والمنهجية المذكورة أعلاه إلا بعد اكتمال التقييمات الإقليمية وتقييم تدهور الأراضي واستصلاحها، وذلك من أجل ضمان الاستفادة من قدرات الخبراء المشاركين في تلك النواتج. وتحدث باسم فريق الخبراء المتعدد التخصصات أحد رئيسته المشاركين فعبّر عن تأييده لتوصية المكتب، قائلاً إن الخبراء المشاركين يعملون بالفعل بكامل طاقتهم. بعد ذلك أعطى الرئيس الكلمة، ودعا إلى تقديم تعهدات جديدة إلى الصندوق الاستئماني.

١٠٦- وفي المناقشات التي تلت ذلك أدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وأستراليا، وأوروغواي، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وبيرو، وجنوب أفريقيا، والسويد، وفرنسا، والكاميرون، وكولومبيا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

١٠٧- وقدم عدد من الممثلين معلومات عن مساهمات بلدانهم المقدمة إلى الصندوق الاستئماني والمساهمات العينية. وتعهد ممثلو جنوب أفريقيا، والسويد، وفرنسا، وكولومبيا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، وهولندا، واليابان بتقديم المزيد من الدعم المالي العيني أو بالتبرع للصندوق، وأبلغوا عن تعهدات بالتبرع قدمت بالفعل.

١٠٨- وشكر العديد من الممثلين البلدان المانحة على مساهماتها. وقال بعضهم إن من الضروري تقديم مساهمات إضافية، بينما قال ممثل إنه ينبغي التماس التمويل من القطاع الخاص لدعم المنبر.

١٠٩- وكان هناك تباين في الآراء بشأن التقييمات العالقة. وقال العديد من الممثلين إنه يتعين عدم الشروع في إجراءاتها إلا بعد توافر القدرات المالية والبشرية اللازمة لدعم تنفيذها، في حين قال آخرون إن جداول إجراءات هذه التقييمات وافق عليها بالفعل الاجتماع العام بوصفها جزءاً من برنامج العمل الحالي، الذي جاء استجابةً للحاجة الماسة لاتخاذ إجراءات بهدف التصدي لفقدان التنوع البيولوجي، وإن تأخيرها سيحرم المستخدمين النهائيين من نواتجها. وأشار أحد الممثلين إلى أن التقييمات يمكن في أسوأ الأحوال تأجيلها ولكن لا ينبغي إلغاؤها، في حين قال آخر إنه يمكن على الأقل تسخير الموارد البشرية للشروع في إجراء التقييمات المنهجية والمواضيعية المتعلقة بمجرد اكتمال التقييمات الإقليمية وتقييم تدهور الأراضي واستصلاحها.

١١٠- وفي حين جرى الإقرار بالاقترحات الرامية لتعزيز الكفاءة استجابةً للعجز في الميزانية، عبّر اثنان من المتكلمين عن قلقهما إزاء الاقتراح الداعي إلى زيادة استخدام التداول عن بعد، حيث أشار أحدهما إلى ضعف شبكة الإنترنت في بعض المناطق وأشار الآخر إلى الحاجة إلى الاتصال المباشر لتيسير التفاعل وتبادل المعارف.

١١١- وطلب أحد الممثلين أن يتناول تقييم تدهور الأراضي واستصلاحها بالتحديد بعض المسائل البيئية الرئيسية في بلده.

١١٢- وأنشئ فريق معني بالميزانية، يشارك في رئاسته عضوا المكتب السيد أصغر محمدي فاضل (جمهورية إيران الإسلامية) والسيد سبنسر توماس (غرينادا)، وكُلف بمواصلة النظر في البند بهدف تسوية الخلافات واقتراح سبل للمضي قدماً.

١١٣- وإثر أعمال فريق الميزانية، أفاد رئيسه المشارك بأن الفريق توصل إلى اتفاق بشأن مشروع استراتيجية لجمع التبرعات لكي ينظر فيها الاجتماع العام. غير أن الفريق لم يتمكن من التوصل إلى اتفاق بشأن ميزانيات الأعوام ٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩. وكان فريق الاتصال قد أعد مشروع مقرر (IPBES/5/L.8) ومرفقاته، بما في ذلك صيغ لم يُتفق عليها وُضعت بين أقواس مربعة، لكي ينظر فيها الاجتماع العام.

١١٤- وبناء على طلب الرئيس، عرضت الأمانة التنفيذية بعد ذلك وثيقة تبين المبالغ المطلوبة لتشغيل الأمانة والاضطلاع ببرنامج العمل للأعوام ٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩، إضافة إلى المبلغ التراكمي للأموال المتاحة، وما ينتج عنه من فائض أو عجز في التمويل في كل من تلك السنوات. وشرحت الافتراضات فيما يتعلق بالأموال المتوقع توافرها، مشيرة إلى أن المبالغ المطلوبة للاضطلاع ببرنامج العمل لا تشمل مبلغاً قدره حوالي مليون دولار مطلوباً لإجراء كل من التقييمات الثلاثة العالقة، وأضافت أنه، على النحو المبين في الوثيقة، سيكون هناك فائض في نهاية عام ٢٠١٧ قدره حوالي ٧٠٨ ٠٠٠ دولار، يليه عجز قدره حوالي مليوني دولار في عام ٢٠١٨ وزهاء ٣,٥ ملايين دولار في عام ٢٠١٩.

١١٥- وخلال المناقشة التي تلت ذلك، تم التوصل بسرعة إلى اتفاق لاعتماد مشروع استراتيجية لجمع الأموال، وبخصوص ميزانية عام ٢٠١٧، التي توجد مبالغ كافية لتمويلها ما بين الحصل والمتعهد بتقديمه. بيد أنه جرت مناقشة مستفيضة بخصوص المبلغ الذي ينبغي رصده لميزانية عام ٢٠١٨. ورأى عدة ممثلين أن الميزانية المعتمدة ينبغي أن توفر على الأقل أموالاً كافية لإكمال الأنشطة المدرجة في برنامج العمل الأول الذي بدأ تنفيذه بالفعل، بينما أضاف آخرون أن الميزانية ينبغي أن تشمل أيضاً أموالاً كافية للاضطلاع بالتقييمات العالقة. بيد أن ممثلين آخرين أعربوا عن القلق إزاء احتمال اعتماد ميزانية أكبر بكثير من الأموال التي يتوقع أن تتوفر حالياً. وقال عدة ممثلين إن على الاجتماع العام أن يعالج مسألة جمع الأموال بطريقة مدروسة في دورته المقبلة، بينما أشار الرئيس إلى أن الاجتماع العام أقر لتوّه استراتيجية لجمع الأموال، وأن من الأهمية بمكان أن يبدأ موظف تعبئة الموارد، الذي من المقرر أن تموله الحكومة الفرنسية وفقاً للاستراتيجية، عمله في أقرب وقت ممكن.

١١٦- وبالنظر إلى المبلغ المطلوب لتشغيل الأمانة، ولعقد الدورة السادسة للاجتماع العام، والاضطلاع بالأنشطة التي بدأت بالفعل، وافق الاجتماع العام على ميزانية عام ٢٠١٨ بمبلغ ٥ ملايين دولار، وقرر أن يعيد النظر في المسألة في دورته السادسة، وأن تُجري الأمانة تحليلاً للميزانيات الممكنة دون ذلك المبلغ وفوقه، لكي ينظر فيه الاجتماع خلال تلك الدورة. ونظراً لضيق الوقت قرر الاجتماع العام ألا يناقش ميزانية عام ٢٠١٩ وأن يتناولها في دورته السادسة.

ثامناً - استعراض المنبر

١١٧- عرضت الأمانة التنفيذية هذا البند، وبينت المعلومات الواردة في مذكرة الأمانة العامة ذات الصلة (IPBES/5/11) بما في ذلك اختصاصات استعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول (المرفق)، ومشروع استبيان يُستخدم في عملية الاستعراض (التذييل).

١١٨- وخلال المناقشة التي تلت ذلك أدلى ببيانات ممثلو كل من أستراليا، والبرازيل، وجنوب أفريقيا، وسلوفاكيا باسم الدول الأعضاء المنتسبة إلى عضوية المنبر، والسنغال، وسويسرا، والكاميرون باسم الدول الأفريقية، وكولومبيا، والمكسيك، والنرويج، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، ومبادرة أرض المستقبل.

١١٩- وقال عدة ممثلين إن استعراض المنبر في غاية الأهمية وإن نتائج الاستعراض ستفيد برنامج العمل الثاني. غير أن أحد الممثلين قال إنه ينبغي تأجيل الاستعراض حتى يتم تخصيص الموارد للتقييمات العالقة. وقال ممثل آخر إنه ينبغي إجراء الاستعراض عقب الانتهاء من برنامج العمل.

١٢٠- وقال عدة ممثلين إنه من المهم أن يُجرى الاستعراض بطريقة فعالة وشفافة. وعلى الرغم من كونهم يفضلون أن تضطلع بالاستعراض منظمة مهنية، فمن الممكن أن يؤديوا إجراءه من جانب موظف في الأمانة يعمل تحت إشراف لجنة الاستعراض.

١٢١- وقال عدة ممثلين إن الاجتماع العام ينبغي أن يعين لجنة الاستعراض ولكن نظراً لضيق الوقت فيمكن أن يقبلوا قيام المكتب بذلك بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات استناداً إلى ترشيحات من الأعضاء وأصحاب المصلحة. وقال أحد الممثلين إن لجنة الاستعراض ينبغي أن تكون متنوعة، وأن تشمل خبراء معينين بالمعارف الأصلية والمحلية وغيرهم من أصحاب المصلحة.

١٢٢- ورأى ممثلان أنه لا تلزم لجنة داخلية لعملية الاستعراض. وقال عدة ممثلين إن الاستبيان الذي يتعين استخدامه للاستعراض يتطلب قدرًا كبيراً من العمل وينبغي أن يركز على العملية التي وضع المنبر ونفذ بموجبها برنامج عمله. وقال أحد الممثلين إنه من السابق لأوانه استعراض أثر نواتج المنبر. غير أن ممثلاً آخر قال إن الاستبيان ينبغي أن يتضمن فرعاً يتناول الآثار المحددة فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والقرارات المتخذة في إطارها. وقال أحد الممثلين إن الاستبيان ينبغي ألا يتضمن أسئلة مفتوحة، وقال آخر إنه ينبغي أن ينجز من جانب من ينفذ الاستعراض.

١٢٣- وقال ممثلان إن الاستبيان ينبغي ألا يكون الوسيلة الوحيدة لجمع المعلومات وإن الاستعراض ينبغي أن يستفيد من المقابلات التي تجرى على هامش الاجتماعات الأخرى، فضلاً عن الوسائل الإلكترونية. وطلب أحد الممثلين الإقرار بجهات الاتصال الوطنية باعتبارها من ضمن الفئات في المناقشات التي تُجرىها مجموعات التركيز.

١٢٤- وقرر الاجتماع العام أن يواصل فريق الاتصال المنشأ على النحو المبين في الفقرة ٦٣ أعلاه النظر في هذه المسألة.

١٢٥- وفي أعقاب العمل الذي اضطلع به فريق الاتصال، قدم رئيسه المشارك تقريراً عن مداولاته. وأوضح أن الفريق توصل إلى اتفاق بشأن نص مشروع قرار وبشأن مشروع اختصاصات (IPBES/5/L.10)، لأغراض استعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول، لكي ينظر فيهما الاجتماع العام.

تاسعاً - التخطيط للدورات المقبلة للاجتماع العام للمنبر

ألف - جدول الأعمال المؤقت وتنظيم العمل وموعدا ومكانا انعقاد الدورتين السادسة والسابعة للاجتماع العام

١٢٦- عرضت الأمانة التنفيذية البند الفرعي، موجهة الانتباه إلى الوثيقة IPBES/5/12، التي تتضمن معلومات عن مشروع جدول الأعمال الأوليين، ومشروع تنظيم العمل، وموعدي انعقاد الدورتين السادسة والسابعة.

١٢٧- وخلال المناقشات التي تلت ذلك، أدلى ببيانات ممثلو كل من فرنسا وكولومبيا والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الدولي لحماية الطبيعة.

١٢٨- وأشار عدة ممثلين إلى تحديات في جدول أعمال الاجتماعين، وأكدوا أهمية توفير الترجمة الشفوية خلال المناقشات بشأن التقييمات الإقليمية. وطلب أحد الممثلين أن تُضاف مسألة جمع الأموال إلى جدول أعمال كل من الدورتين.

١٢٩- ونقلت ممثلة كولومبيا إلى المشاركين عرض حكومتها استضافة الدورة السادسة للاجتماع العام المقرر عقده في آذار/مارس ٢٠١٨، ورحب الاجتماع العام بذلك العرض.

١٣٠- وفي وقت لاحق نظر الاجتماع العام في مشروع مقرر بشأن هذه المسألة أعدته الأمانة (IPBES/5/L.3).

باء - عملية إعداد برنامج العمل الثاني للمنبر

١٣١- عرضت الأمانة التنفيذية البند الفرعي، وأشارت إلى أن برنامج العمل الأول للمنبر سينتهي بنظر الاجتماع العام في التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية خلال دورته السابعة المقرر عقدها في منتصف عام ٢٠١٩. وحددت الخطوات المحتملة لإعداد برنامج العمل الثاني للمنبر، على النحو المشار إليه في مذكرة الأمانة ذات الصلة (IPBES/5/12).

١٣٢- وخلال المناقشة التي تلت ذلك، أدلى ببيانات ممثلو كل من البرازيل، وجنوب أفريقيا، وسلوفاكيا (باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي هي أعضاء في المنبر)، وسويسرا، والعراق، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

١٣٣- وقال عدة ممثلين إن برنامج العمل الثاني ينبغي أن يعطي الأولوية للنواتج ذات الجودة العالية عوضاً عن السعي لإنجاز عدد كبير من النواتج؛ وأشار أيضاً إلى أهمية توقيت التقييمات.

١٣٤- وأكد أحد الممثلين ضرورة اتصاف برنامج العمل بالمرونة بحيث يلي احتياجات العمليات الدولية من قبيل متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠، التي وضعت في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاق باريس بشأن تغير المناخ، وأهداف التنمية المستدامة، ويمكن من معالجة القضايا الجديدة والناشئة، ويراعي شح الموارد المالية. واقترح أيضاً أن يُصاغ برنامج العمل في هيئة برنامج عمل متجدد.

١٣٥- وأيد ممثل آخر فكرة برنامج العمل المتجدد، قائلاً إن ذلك من شأنه أن يسمح بتعديل الجداول الزمنية لإنجاز النواتج المتوخاة مراعاة لتوافر التمويل. وقال أيضاً إنه على الرغم من أهمية التقييمات العالمية فإن توقيتها أمر حاسم، ومن ثم ينبغي عدم الشروع في تقييم عالمي آخر قبل مُضي عشر سنوات على الأقل، كي تتاح الفرصة لاستقاء معلومات جديدة.

١٣٦- وأعرب عدة ممثلين عن دعمهم لعملية يقوم بموجبها الأعضاء بتحديد المسائل ذات الأولوية، ويتولى فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب إعداد مشروع برنامج العمل الأولي، مع بيان الافتراضات التي يستند إليها، وإدراج التقديرات الأولية للتكاليف.

١٣٧- وقال أحد الممثلين إن هناك حاجة إلى التفكير في الأخطاء التي تخللت برنامج العمل الأول. واقترح بناء على ذلك تأخير الشروع في إعداد برنامج العمل الثاني لمدة سنتين وتأخير استعراض المنبر لمدة سنة واحدة للسماح بإكمال برنامج العمل الأول.

١٣٨- وقرر الاجتماع العام أن يواصل فريق الاتصال المنشأ على النحو المبين في الفقرة ٦٣ أعلاه النظر في هذه المسألة. وفي أعقاب عمل فريق الاتصال، عرض الرئيس مشروع مقرر بشأن المسألة أعده فريق الاتصال لكي ينظر فيه الاجتماع العام (IPBES/L.5)، بما في ذلك صيغ لم يُتفق عليها وُضعت بين أقواس مربعة.

عاشراً - الترتيبات المؤسسية: ترتيبات الأمم المتحدة للشراكة التعاونية في عمل المنبر وأمانته

١٣٩- عرضت الأمانة التنفيذية البند وأشارت إلى أن الاجتماع العام للمنبر وافق بموجب مقرره م.ح.د-٨/٢ على ترتيب لشراكة تعاونية بين الاجتماع العام للمنبر وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ووجهت الانتباه إلى التقرير (IPBES/5/INF/18) الذي يقدم معلومات عن الإجراءات التي اتخذتها تلك المنظمات الأربع لدعم المنبر وبرنامج عمله. وبعد ذلك قدم ممثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة المزيد من المعلومات عن الإسهامات الفنية والبرنامجية التي تقدمها المنظمات الأربع من أجل تنفيذ برنامج عمل المنبر للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨.

١٤٠- وأحاط الاجتماع العام علماً بالمعلومات المقدّمة.

حادي عشر - اعتماد مقررات الدورة وتقريرها

١٤١- اعتمد الاجتماع العام المقررات من م.ح.د-١/٥ إلى م.ح.د-٦/٥ بصيغتها الواردة في مرفق هذا التقرير، وذلك على النحو التالي:

م.ح.د-١/٥: تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر (اعتمد على أساس الوثائق: IPBES/5/1/Add.2 المقرر الأول، الجزأين الأول والثامن؛ وIPBES/5/L.2 بصيغتها المعدلة شفويًا في نص المقرر ومرفقه ذي الصلة؛ وIPBES/5/L.6 بصيغتها المعدلة شفويًا في نص المقرر ومرفقه ذي الصلة؛ وIPBES/5/L.11 بصيغتها المعدلة شفويًا في نص المقرر ومرفقه ذي الصلة؛ ونص المقرر الوارد في المقرر الوثيقة IPBES/5/L.12 بصيغته المعدلة شفويًا؛ وIPBES/5/L.7 بصيغتها المعدلة شفويًا؛ وIPBES/5/L.4)؛

م.ح.د-٢/٥: استعراض المنبر (اعتمد على أساس الوثيقة IPBES/5/L.10، بصيغتها المعدلة شفويًا في نص المقرر، دون تغيير في مرفقه)؛

م.ح.د-٣/٥: إعداد برنامج عمل ثان للمنبر (اعتمد على أساس الوثيقة IPBES/5/L.5 بصيغتها المعدلة شفويًا)؛

م.ح.د-٤/٥: تعزيز مشاركة الاتحاد الأوروبي في دورات الاجتماع العام للمنبر (اعتمد على أساس الوثيقة IPBES/5/L.9)؛

م.ح.د-٥/٥: جدول الأعمال المؤقتان وموعدا ومكانا انعقاد الدورتين السادسة والسابعة (اعتمد على أساس الوثيقة IPBES/5/L.3)؛

م.ح.د-٦/٥: المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (اعتمد على أساس الوثيقة IPBES/5/L.8 بصيغتها المعدلة شفويًا في نص المقرر ومرفقه الأول، دون تغيير في المرفق الثاني).

١٤٢- وخلال مناقشة المقرر م.ح.د-١/٥، اعترض عدة ممثلين على صيغة وردت في النهج المتعلق بالاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والاستفادة منها، الذي أعده فريق الاتصال (الوثيقة IPBES/5/L.6، الفقرة ٩-مكرراً) والذي يشير إلى أن الموافقة على استخدام هذه المعارف ستلتمس "حسب الاقتضاء". وأكدوا ضرورة السعي للحصول على تلك الموافقة في جميع الحالات، داعين إلى حذف عبارة "حسب الاقتضاء". وعقب المناقشة، وافق المعارضون على الصياغة على إبقائها في النهج بالشكل الذي تمت الموافقة عليه، بشرط أن تناقش الفرقة المعنية بالمعارف الأصلية والمحلية المسألة وتقدم تقريراً عن نتائج مناقشتها إلى الاجتماع العام في دورته المقبلة، من خلال فريق الخبراء المتعدد التخصصات.

١٤٣- وأعرب أيضاً عدد من الممثلين، أثناء النظر في مشاريع المقررات ومرفقاتها، عن قلقهم إزاء عدم إتاحة المقررات ومرفقاتها بجميع اللغات الست الرسمية للاجتماع العام في بعض الحالات، عندما كان الاجتماع العام مستعداً لمناقشتها خلال الجلسة النهائية للدورة؛ ونتيجة لذلك اضطر الاجتماع إلى النظر في الوثائق باللغة الإنكليزية فقط. وأعرب أيضاً عن القلق من إنهاء خدمة الترجمة الشفوية للجلسة الأخيرة قبل نهاية الجلسة بفترة طويلة، حيث اضطر الممثلون إلى اختتام المفاوضات بشأن مشاريع المقررات ومرفقاتها باللغة الإنكليزية فقط. وقال عدة ممثلين إن ذلك مخالف للأصول ويضر بالجهات الأعضاء التي ليست الإنكليزية اللغة الأم لممثليها. وقال الممثلون إن على الأمانة أن تبذل وسعها لتجنب هذه الصعوبات في الدورة المقبلة، واقترح أحدهم أن تُتخذ ترتيبات لكفالة توافر الترجمة الشفوية في اليوم الأخير من كل دورة حين يُنظر في اعتماد القرارات، ربما عن طريق إلغاء الترجمة الشفوية لاجتماعات أفرقة الاتصال.

١٤٤- وأجاب الرئيس بالإشارة إلى أن الاجتماع العام كان قد قرر في دورته الرابعة أن تدوم الدورة الحالية أربعة أيام فقط عوضاً عن الأيام الستة التي استغرقتها الدورات السابقة. وأضاف أن من النتائج المترتبة على ذلك قصر الوقت المتاح لإصدار وثائق الدورة كي ينظر فيها الاجتماع العام. وبالإضافة إلى ذلك، فقد استغرقت مناقشة بعض بنود جدول الأعمال خلال الدورة الحالية وقتاً أطول بكثير من الوقت المخصص لتلك البنود، وأصبح من الضروري عقد ثلاث جلسات ليلية غير مبرمجة لفريق الاتصال والاجتماع العام، وعقد اجتماعات لأفرقة الاتصال وفريق الميزانية في نفس الوقت - بموافقة الاجتماع العام - خلافاً للممارسة المتبعة. وبالإضافة إلى ذلك، لم تُنهِ أفرقة الاتصال أعمالها إلا في حوالي منتصف الليل من الليلة قبل الأخيرة للدورة، مما سبب اختناقاً في تحرير الوثائق وترجمتها.

١٤٥- وأكد الرئيس تفهمه لشعور الممثلين بالإحباط، ولا سيما منهم من ليست الإنكليزية لغتهم الأم، وأشار إلى أن التجربة في الدورة الحالية تبين ضرورة التزام جانب الحيطة في تقدير كمية العمل الذي يمكن إنجازه في فترة زمنية معينة. وأشار إلى أن الاجتماع العام وافق على أن تستمر دورته السادسة لمدة سبعة أيام، واقترح، ملاحظاً ازدحام جدول أعماله، أن يأذن الاجتماع العام للأمانة والمكتب بتقييم ما إذا كانت فترة السبعة أيام كافية لإنجاز عمل الدورة، وبإضافة يوم ثامن في حالة النفي. ووافق الاجتماع العام على اقتراح الرئيس.

١٤٦- ونظراً لضيق الوقت للنظر في مشروع تقرير الدورة، قرر الاجتماع العام إتاحة أسبوعين لأعضاء المنبر للتعليق على نص مشروع التقرير الوارد في الوثيقتين IPBES/5 L.1 و Add.1، وبعد ذلك يضع المقرر الصيغة النهائية للتقرير بمساعدة الأمانة، بما في ذلك الفروع التي تتضمن سرد وثائق اليوم الأخير من الدورة، آخذاً في اعتباره أية تعليقات يُدلى بها في هذا الصدد.

ثاني عشر- اختتام الدورة

١٤٧- أعلن الرئيس اختتام الاجتماع في الساعة ١٥:٢٣ من يوم ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧.

المقررات التي اعتمدها الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال
التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في دورته الخامسة

المقرر م.ح.د-١/٥: تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر

المقرر م.ح.د-٢/٥: استعراض المنبر

المقرر م.ح.د-٣/٥: وضع برنامج عمل ثاني للمنبر

المقرر م.ح.د-٤/٥: مشاركة الاتحاد الأوروبي المعززة في دورات الاجتماع العام للمنبر

المقرر م.ح.د-٥/٥: جداول الأعمال المؤقتة وموعد ومكان انعقاد الدورتين السادسة والسابعة للاجتماع
العام

المقرر م.ح.د-٦/٥: الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية

المقرر م.ح.د-١/٥ : تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر

إن الاجتماع العام،

إذ يرحب بتقرير الأمين التنفيذي عن تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية^(١)، الذي يشمل التحديات القائمة والدروس المستفادة خلال السنة الثالثة من تنفيذ برنامج العمل،

وإذ يُقر بالمساهمات الاستثنائية التي قدمها جميع الخبراء حتى الآن في تنفيذ برنامج العمل، وإذ يشكرهم على التزامهم الذي لا يتزعزع،

وإذ يشجع الحكومات والمنظمات على المشاركة بنشاط في تنفيذ برنامج العمل، ولا سيما من خلال تعيين الخبراء واستعراض مشاريع النواتج،

أولاً

تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر الحكومي الدولي

يقرر مواصلة تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر وفقاً لهذا المقرر والميزانية المعتمدة الواردة في المقرر م.ح.د-

٦/٥؛

ثانياً

بناء القدرات

١ - يُرحب بخطة المنبر المتجددة لبناء القدرات^(٢)، بما في ذلك موجزها التنفيذي الوارد في المرفق الأول لهذا المقرر، مع ملاحظة أن الخطة المتجددة هي وثيقة حية تهدف إلى توجيه عمل المنبر والتعاون فيما بين الشركاء بهدف تنفيذ الناجحين ١ (أ) و ١ (ب) من برنامج العمل الأول للمنبر؛

٢ - يطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات تنفيذ الخطة المتجددة لبناء القدرات، رهنماً بتوفر الموارد المالية، وتقديم تقرير عن التقدم المُحرز في ذلك إلى الاجتماع العام في دورته السادسة؛

٣ - يُشجع الأعضاء والمراقبين في المنبر على الاستفادة من الاجتماعات التشاورية الإقليمية المقررة بموجب الخطة المتجددة لبناء القدرات لعام ٢٠١٧، لتعزيز مساهمات الأعضاء والمراقبين في وضع الصيغة النهائية للتقييمات الإقليمية؛

٤ - يُرحب بالجهود الأولية التي بذلتها المنظمات الشريكة في دعم مبادرات بناء القدرات بموجب الخطة المتجددة، ويدعو المنظمات الأخرى إلى الانضمام إلى هذه الجهود من خلال تقديم مساهمات تقنية ومالية تلبي احتياجات بناء القدرات المحددة؛

٥ - يطلب إلى فرقة العمل المعنية ببناء القدرات مواصلة تعزيز التعاون بصورة شفافة مع المنظمات الأخرى في تنفيذ الخطة المتجددة؛

(١) IPBES/5/2.

(٢) IPBES/5/INF/3.

٦ - يطلب إلى المكتب أن ينظر، بالتعاون مع فرقة العمل المعنية ببناء القدرات، في أكثر الوسائل فعالية للاستفادة من الدعم الإضافي لبناء القدرات، وأن ينظر فيما إذا كان الاجتماع الثالث لمتدى بناء القدرات ضرورياً، وأن يقدم تقريراً عن أعماله إلى الاجتماع العام في دورته السادسة.

ثالثاً

أسس المعارف

- ١ - يوافق على نهج الاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والاستفادة منها الوارد في المرفق الثاني لهذا المقرر، ويطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات تنفيذه بدعم من فرقة العمل المعنية بالمعارف الأصلية والمحلية؛
- ٢ - يدعو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وممثليهم، وكذلك الخبراء المعنيين بالمعارف الأصلية والمحلية، إلى المشاركة في الأنشطة المبينة في النهج، لا سيما من خلال الآلية التشاركية؛
- ٣ - يدعو الحكومات وأصحاب المصلحة والشركاء الاستراتيجيين وغيرهم إلى دعم الأنشطة التي تحشد المعارف الأصلية والمحلية حيثما دعت الحاجة إلى تلك المعارف وكانت غير متوفرة بأشكال سهلة الاستخدام والأنشطة التي تعزز قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة في المنبر والاستفادة منه؛
- ٤ - يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يتخذ الترتيبات اللازمة لتنفيذ النهج، بما في ذلك ترتيبات إنشاء الآلية التشاركية، رهنأ بتوفر الموارد؛
- ٥ - يحيط علماً بموجز خطة عمل فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات لعامي ٢٠١٧ و٢٠١٨، الواردة في المرفق الثالث لهذا المقرر؛
- ٦ - يطلب إلى فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات أن تواصل، رهنأ بتوافر الموارد، وضع خطة العمل العامة التي تحتوي على نواتج ومراحل رئيسية واضحة لعامي ٢٠١٧ و٢٠١٨، مع مراعاة التعليقات التي وردت خلال الدورة الخامسة للاجتماع العام؛ وأن تقوم، بالتشاور مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة، والعمليات والمنظمات الدولية، بتوفير المزيد من المعلومات المستكملة خلال الفترات الفاصلة بين الدورات، وذلك عن طريق الموقع الشبكي للمنبر؛ وأن تقدم تقريراً عن التقدم المحرز إلى الاجتماع العام في دورته السادسة والسابعة؛
- ٧ - يشجع فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات على وضع اختصاصات تحدد طرائق تعاونها مع المنظمات الشريكة بشأن مهام محددة؛
- ٨ - يحيط علماً بالنتائج التي توصل إليها فريق الخبراء الذي كلف بأن يأخذ في الاعتبار تطور التفكير بشأن خدمات النظام الإيكولوجي والانتقال من خدمات النظام الإيكولوجي إلى المساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس لكي تكون متوافقة مع النهج الشامل الذي يتبعه الإطار المفاهيمي للمنبر؛
- ٩ - يلاحظ أن مفهوم مساهمات الطبيعة للناس سيستخدم في التقييمات الحالية والمستقبلية التي يجريها المنبر.

رابعاً

التقييمات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية

يرحب بالتقدم المحرز في إجراء التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية^(٣)، والتقييمات الإقليمية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية^(٤).

خامساً

التقييمات المواضيعية

١ - يرحب بالأنشطة المضطلع بها لنشر وتعميم^(٥) الموجز الخاص بمقرري السياسات من التقرير التقييمي عن المللحات والتلقيح والإنتاج الغذائي^(٦) وفرادى فصول التقرير التقييمي وموجزاتها التنفيذية^(٧)؛ ونظر جميع الهيئات ذات الصلة في النتائج الواردة في الموجز؛

٢ - يرحب أيضاً بالتقدم المحرز في تقييم تدهور الأراضي واستصلاحها^(٨)؛

٣ - يوافق على تقرير تحديد نطاق تقييم مواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية الوارد في المرفق السادس لهذا المقرر؛

٤ - يطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يقيم، بالتشاور مع المكتب، الحاجة إلى إدخال أية تغييرات على وثائق تحديد النطاق التي سبق إقرارها، استناداً إلى النتائج العلمية الرئيسية للتقييمات الأخرى التي يجريها المنبر وأن يقدم تقريراً إلى الاجتماع العام في حال كانت هناك حاجة لإدخال أي تعديلات كبيرة؛

سادساً

التقييمات المنهجية

١ - يرحب بالأنشطة المضطلع بها لنشر وتعميم^(٩) الموجز الخاص بمقرري السياسات من التقرير التقييمي عن سيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية^(١٠) وفرادى فصول التقرير التقييمي وموجزاتها التنفيذية^(١١)؛

٢ - يرحب بالتقدم المحرز والخطوات التالية المقرر اتخاذها لتنفيذ خطة العمل للمرحلة الثانية من عمل المنبر بشأن السيناريوهات والنماذج^(١٢)؛

(٣) IPBES/5/INF/8.

(٤) IPBES/5/INF/7.

(٥) IPBES/5/INF/1.

(٦) المقرر م.ح.د-٤/١، المرفق الثاني.

(٧) IPBES/4/INF/1/Rev.1.

(٨) IPBES/5/INF/9.

(٩) IPBES/5/INF/2.

(١٠) المقرر م.ح.د-٤/١، المرفق الرابع.

(١١) IPBES/4/INF/3/Rev.1.

(١٢) IPBES/5/INF/2.

- ٣ - يطلب إلى فريق الخبراء المعني بالسيناريوهات والنماذج المنشأ وفقاً للفقرة ٢ من الجزء الخامس من المقرر م.ح.د-١/٤، أن يواصل عمله وفقاً للاختصاصات الواردة في المرفق الخامس للمقرر م.ح.د-١/٤، وأن يقدم تقريراً عن التقدم المحرز في هذا الصدد خلال الدورتين السادسة والسابعة للاجتماع العام؛
- ٤ - يرحب بالتقدم المحرز والخطوات المقبلة المقررة في أعمال فريق الخبراء المعني بالقيم المنشأ وفقاً للفقرة ٥ من القسم الخامس من المقرر م.ح.د-١/٤، من أجل كفاءة إدماج القيم والتقييم على النحو المناسب في جميع تقييمات المنبر^(١٣)؛
- ٥ - يمدد ولاية فريق الخبراء المعني بالقيم حتى الدورة السابعة للاجتماع العام، ويطلب إلى فريق الخبراء أن يقدم تقريراً عن التقدم المحرز في هذا الصدد خلال الدورتين السادسة والسابعة للاجتماع العام؛

سابعاً

فهرس أدوات ومنهجيات دعم السياسات

- ١ - يرحب بالتقدم المحرز والخطوات المقبلة في عمل فريق الخبراء المعني بأدوات ومنهجيات دعم السياسات^(١٤)؛
- ٢ - يحيط علماً بوضع الفهرس الإلكتروني لأدوات ومنهجيات دعم السياسات، وبالدمع المقدم لتقييمات المنبر الجارية^(١٥)؛
- ٣ - يطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات أن يواصل، بالتشاور مع المكتب وبدعم من فريق خبراء معاد تشكيله ومحدد المهام معني بأدوات ومنهجيات دعم السياسات ومن الأمانة، معالجة الطلبات الواردة في المقرر م.ح.د-١/٤، رهناً بتوافر الموارد، وأن يتخذ فضلاً عن ذلك الإجراءات التالية:
- (أ) تقديم نموذج الفهرس الإلكتروني لأدوات ومنهجيات دعم السياسات لكي يستعرضه الأعضاء والجهات المراقبة والجهات صاحبة المصلحة؛
- (ب) مواصلة تطوير الفهرس بالتعاون مع العمليات الدولية ذات الصلة والشركاء المهتمين؛
- (ج) العمل مع فرقة العمل المعنية ببناء القدرات من أجل استكشاف سبل تعزيز وتيسير الاستخدام المستقبلي لأدوات ومنهجيات دعم السياسات بصورة أكثر فعالية بمستويات ملائمة تلي احتياجات واضعي السياسات؛
- (د) إجراء تقييم لاستخدام النموذج الإلكتروني الأولي للفهرس وفعاليتها في سياق استعراض المنبر (الناتج ٤ هـ))، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الاجتماع العام في دورته السادسة؛

(١٣) IPBES/5/INF/13.

(١٤) IPBES/5/8 و IPBES/5/INF/14.

(١٥) المصدر نفسه.

ثامناً

الدعم التقني لبرنامج العمل

١ - يرحب بعروض المساهمات العينية لدعم تنفيذ برنامج العمل، التي وردت في ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧، والمدرجة في الجدول ١ من مرفق المقرر م.ح.د-٦/٥، ويدعو إلى تقديم عروض مساهمات عينية إضافية لدعم تنفيذ برنامج العمل، وعروض باستضافة الدورة السابعة للاجتماع العام، وذلك بحلول ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٧؛

٢ - يطلب إلى الأمانة أن تتخذ، بالتشاور مع المكتب ووفقاً للميزانية المعتمدة الواردة في مرفق المقرر م.ح.د-٦/٥، التدابير المؤسسية الضرورية لتفعيل الدعم التقني اللازم لبرنامج العمل.

المرفق الأول للمقرر م.ح.د-١/٥

خطة المنبر الحكومي الدولي المتجددة لبناء القدرات

الموجز التنفيذي

ألف - السند المنطقي والأهداف

١ - يعزز المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المعارف المتعلقة بتنوع أنواع الحياة على الأرض (التنوع البيولوجي) والمساهمات التي تقدمها للإنسانية (خدمات النظم الإيكولوجية). ويتجسد هذا الشاغل في خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة الواردة فيها، إلى جانب التطلعات الأساسية الأخرى للمجتمع، والتي يسبب الكثير منها آثاراً بشرية على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وتنطوي الجهود الرامية إلى حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام على الموازنة بين مصالح القطاعات المختلفة، وقد تستفيد هذه العملية من فعالية جوانب الترابط بين العلوم والسياسات. وأنشئ المنبر الحكومي الدولي في العام ٢٠١٢، ليكون في الأساس هيئة مستقلة على غرار الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، ويهدف إلى تعزيز جوانب الترابط هذه. ويقوم بذلك عن طريق إجراء التقييمات الدولية وتشجيع إجراء التقييمات الوطنية؛ وتحفيز المعارف؛ وتشجيع تطوير أدوات دعم السياسات؛ وتنفيذ وتيسير بناء القدرات.

٢ - ويحدد المنبر الاحتياجات في مجال بناء القدرات ويرتب أولوياتها من أجل تحسين جوانب الترابط بين العلوم والسياسات على المستويات الملائمة، ويوفر ويسر الوصول إلى الموارد اللازمة من أجل معالجة الاحتياجات الأعلى أولوية والمتصلة مباشرة بأنشطته وينادي بالوصول إليها. والدور الذي يقوم به المنبر في بناء القدرات مترسخ في المهام المتفق عليها للمنبر ومبادئه التشغيلية. وينفذ دور المنبر في مجال بناء القدرات عن طريق الناتجين المتوخيين في برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨^(١٦): الناتج ١ (أ) "مواءمة الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات لأغراض تنفيذ برنامج عمل المنبر مع الموارد المحصلة من خلال حفز الدعم المالي والعيني"؛ والناتج ١ (ب): "تطوير القدرات المطلوبة لتنفيذ برنامج عمل المنبر".

(١٦) اعتمد الاجتماع العام برنامج العمل بموجب مقرره م.ح.د-٥/٢، وقد ورد البرنامج في المرفق الأول لذلك المقرر.

٣ - وتهدف الخطة المتجددة لبناء القدرات إلى تحديد المبادئ والتوجهات الاستراتيجية والطرائق والإجراءات اللازمة لبناء ومواصلة تطوير قدرات الأفراد والمؤسسات على أساس الاحتياجات ذات الأولوية^(١٧) التي حددها الاجتماع العام للمنبر. ويشمل النهج تحديد الأهداف الرامية إلى تحقيق النواتج المتوخاة لبناء القدرات في إطار برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي الأول، ويمول عن طريق الصندوق الاستثماري للمنبر، بدعم عيني من الشركاء وفرقة العمل المعنية ببناء القدرات^(١٨) ووحدة الدعم التقني التابعة لها، كما يحصل على الدعم من مصادر أخرى، بما في ذلك الدعم عن طريق منتدى بناء القدرات من مصادر التمويل التقليدية والمحتملة. والهدف من ذلك هو أن تتمكن الأنشطة الموصوفة بمرور الزمن من حشد موارد مالية وتقنية إضافية من خلال المواءمة، وذلك بالتعاون مع الشركاء.

٤ - ويتوخى من الخطة أن تكون وثيقة حية، وهي تحدد المبادئ والتوجهات والطرائق الاستراتيجية اللازمة لبناء القدرات الفردية والمؤسسية ومواصلة تطويرها على أساس الاحتياجات ذات الأولوية التي حددها الاجتماع العام للمنبر. وبالإضافة إلى ذلك، ستتضمن الخطة قائمة يجري تحديثها بانتظام للأنشطة التي يعتمد المنبر الاضطلاع بها بشكل منفرد وبالتعاون مع الشركاء. وبينما تعالج الخطة الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات، فهي تقوم على المبادئ التالية: تحديد الاحتياجات؛ البناء من أجل المستقبل؛ وزيادة التأثيرات؛ العمل بصورة تعاونية مع الآخرين؛ استخدام الموارد بكفاءة؛ وتعلم الدروس؛ وضمان الجودة.

باء - الاستراتيجية

١ - الاستراتيجية ١: التعلم والمشاركة

٥ - يعتبر موضع التركيز الأساسي للتعلم والمشاركة هو توفير الدعم لتنفيذ برنامج العمل ذاته، ولأنشطة التعلم المرتبطة بذلك التنفيذ. وستساهم الاستراتيجية في الاستثمار في نواتج المنبر الحكومي الدولي، التي تعتبر نواتج موثوقة وذات أهمية لجميع مناطق العالم. وهي تركز على بناء وتطوير القدرات في مختلف التخصصات والنظم المعرفية من خلال ما يلي:

(أ) برنامج الزمالة للمنبر الحكومي الدولي، الذي يسمح للمبتدئين من موظفي البحوث وغيرهم من المتخصصين بالمشاركة في أنشطة المنبر، والعمل جنباً إلى جنب مع أقرانهم الأكثر خبرة. وتدير البرنامج وحدة الدعم التقني مع دعم إضافي من أعضاء فرقة العمل. وتحصل الأنشطة على الدعم بصورة أساسية من عنصر بناء القدرات في ميزانية المنبر ضمن إطار الصندوق الاستثماري، إلى جانب بعض الدعم العيني. ويمكن أيضاً التماس مساهمات أخرى من الشركاء. ويقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات باختيار الزملاء بدعم من اللجان الإدارية للتقييمات، وبناء على ما ورد من ترشيحات. ويرتبط الزملاء بفصول محددة، ويعين لهم موجهون، ويدعون إلى حضور اجتماعات ودورات تدريبية، ويتلقى الزملاء من البلدان النامية المؤهلة دعماً لأغراض السفر لحضورها. وهذا نظام زمالة لا تكفله جهة معينة وينتظر من الزملاء المختارين أن يعملوا دون مقابل (مثلما يفعل الخبراء الآخرون)، ولكن سيعترف بهم حسب الأصول في التقارير النهائية؛

(ب) برنامج المنبر الحكومي الدولي للتدريب والتعريف، الذي صمم حسب احتياجات المنبر، لتعزيز القدرات الفردية والمؤسسية من أجل دعم النواتج المتوخاة للمنبر وتطوير استخدامها. ويستند إلى المواد التوجيهية

(١٧) انظر المقرر م.ح.د-١/٣، الذي اعتمد الاجتماع العام للمنبر بموجبه الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات استناداً إلى المشورة الواردة من فرقة العمل المعنية ببناء القدرات.

(١٨) تم الاتفاق على اختصاصات فرقة العمل المعنية ببناء القدرات في المقرر م.ح.د-٥/٢، وهي مبينة في المرفق الثاني لذلك المقرر.

القائمة التي ينتجها المنبر الحكومي الدولي، ولا سيما الدليل المتعلق بالتقييمات - الناتج ٢ (أ) لبرنامج العمل. وسينفذ عن طريق حلقات العمل التدريبية؛ وإدماج بناء القدرات العملي في حلقات العمل والمشاورات من أجل إنتاج نواتج المنبر؛ وإتاحة الحلقات الدراسية الشبكية، وأدوات التعلم الإلكتروني وغيرها من النهج المقدمة عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني للمنبر. وتدير البرنامج وحدة الدعم التقني بدعم من أعضاء فرقة العمل، وخبراء المنبر والشركاء. وتمول الأنشطة بصورة رئيسية من عنصر بناء القدرات في الميزانية في إطار الصندوق الاستئماني للمنبر وتشمل تقديم الدعم لأغراض السفر لحضور حلقات العمل وإعداد المواد التدريبية. وتستفيد الأنشطة أيضاً من المساهمات العينية، ويمكن التماس مساهمات أخرى من الشركاء. ويمكن للشركاء أن يقدموا أيضاً المساهمات التقنية لأنشطة ومواد التدريب للمنبر أو أن يقدموا عروضاً لاستضافة وإدارة هذه الأنشطة. وسيشجع الأشخاص الذين يحصلون على التدريب على نقل خبراتهم إلى الآخرين، وذلك من أجل توسيع الأثر المحتمل للأنشطة التدريبية؛

(ج) تعزيز عمليات الانتداب والتدريب الداخلي بالتشجيع والإعلان، وتقديم الدعم، حسب الاقتضاء، إلى أنشطة الانتداب والتدريب الداخلي داخل الأمانة ووحدات الدعم التقني من أجل تنمية المعارف المشتركة والفهم المشترك وبناء الخبرات، مع المساهمة في الوقت نفسه في عمل الأمانة.^(١٩) وسيعني ذلك مشاركة أشخاص يعملون في الأمانة أو يقدمون الدعم لها عن بعد، بما في ذلك وحدات الدعم التقني، لفترة زمنية معينة. وستجري العملية تحت إشراف وحدة الدعم التقني بدعم من أعضاء فرقة العمل، وستديرها المؤسسة المتلقية أو المانحة. وتستتبع الجهود العمل مع الأمانة والمنظمات المهتمة من أجل وضع الاختصاصات والاتفاقات القانونية المتعلقة بالانتداب والتدريب الداخلي، بما في ذلك نهج التوجيه وطرق تعزيز نقل المعارف والخبرات إلى المؤسسات الوطنية للموظفين المنتدبين والمتدربين داخلياً. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء. وتشمل الفرص المتاحة للتعاون إمكانية انتداب الموظفين إلى أمانة المنبر، بما في ذلك وحدات الدعم التقني، أو إلى منظمات أخرى تدعم المنبر؛ واستضافة الموظفين المنتدبين والمتدربين الذين يعملون في أنشطة تتعلق بالمنبر، وتقديم الدعم لتعليمهم؛

(د) تعزيز زيارات التبادل والجولات الدراسية عن طريق تشجيع زيارات التبادل والجولات الدراسية بين الأفراد والمؤسسات ذات الصلة بعمل المنبر وتقديم الدعم لتلك الزيارات والجولات عند الاقتضاء، ومن شأن ذلك أن يشجع التعلم من الأقران، ويعزز في الوقت نفسه التعاون بين المؤسسات التي تقوم بالأنشطة ذات الصلة بالمنبر.^(٢٠) وترعى المبادرة وتشرف عليها وحدة الدعم التقني بدعم من أعضاء فرقة العمل، وتديرها المؤسسة المتلقية أو المانحة أو كلاهما معاً. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء. وتشمل الفرص المتاحة للتعاون استضافة الجولات الدراسية وزيارات التبادل والمشاركة فيها من أجل تعميق التفاهم والخبرات

(١٩) استفادت الأمانة من انتداب ثلاثة موظفين، أحدهم من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والثاني من حكومة الصين، والثالث أحد أعضاء وحدة الدعم التقني للمنبر في آسيا والمحيط الهادئ، كما استفادت من مساهمة المتدربين. وفي الوقت الحاضر هناك موظف منتدب من فرقة العمل المعني ببناء القدرات وجامعة مونتريال يقدم الدعم لوحدة الدعم التقني التابعة لتقييم أفريقيا الإقليمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وحتى هذا التاريخ أنجزت عمليات الانتداب والتدريب الداخلي هذه دون الحاجة إلى قدر كبير من الإعلان.

(٢٠) عمل أحد موظفي وحدة الدعم التقني التابعة لفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات في الأمانة في بون لفترة من الوقت، في حين قامت الفرقة بأكملها بزيارة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج البيئة في كامبريدج. وقد ارتبطت الزيارات الأخرى بالاجتماعات وحلقات العمل.

لدى العاملين على الأنشطة ذات الصلة بالمنبر الحكومي الدولي، وتقديم الدعم المالي لمساعدة الجهات التي تضطلع بالحوارات الدراسية وزيارات التبادل.

٢ - الاستراتيجية ٢: تيسير إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات

٦ - الغرض من الجهود المبذولة لتيسير الوصول إلى الخبرات والمعلومات هو دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر وتوسيع نطاق وأثر نواتج برنامج العمل. وستساعد في هذه الجهود الأنشطة الأخرى في مجال بناء القدرات، والعمل المنجز للنواتج الأخرى للمنبر، كما ستستفيد من التركيز الموجه إلى الأخذ بتنفيذ توجيهات المنبر ونواتجه عن طريق المبادرات التالية:

(أ) بناء ودعم شبكات الممارسين من الخبراء ومقرري السياسات والعاملين في المجال بناءً على برنامج عمل المنبر ونواتجه.^(٢١) وستشجع هذه المبادرة زيادة استخدام منتجات المنبر ومواصلة تطوير وتبادل المعلومات والخبرات المرتبطة بها من جانب الأفراد والمؤسسات التي تشارك في شبكات الممارسين. وستساهم في توسيع مشاركة أصحاب المصلحة في الجهود الرامية إلى تعزيز جوانب الترابط بين العلوم والسياسات. وفي إطار هذه المبادرة، سيدعى الشركاء إلى المساعدة في تنمية شبكات الممارسين استناداً إلى نواتج المنبر، مثل التوجيهات المتعلقة بالسيناريوهات والنماذج، والتوجيهات المتعلقة بوضع مفاهيم للقيم، وفهرس أدوات دعم السياسات، والتقييمات المنجزة. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ب) تيسير النظر في المعارف الأصلية والمحلية عن طريق بناء القدرات من أجل الاستخدام الفعال للمعارف الأصلية والمحلية في التقييمات وغيرها من النواتج المتوخاة ذات الصلة، وكذلك من أجل إقامة الحوار بين النظم المعرفية المختلفة. وسينفذ هذا لدعم أنشطة فرقة العمل المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية، ويلي مباشرة الاحتياجات ذات الأولوية التي جرى تحديدها في الاجتماع العام، عند الإقرار بالاحتياجات الخاصة في مجال بناء القدرات والمتعلقة بتنمية وتعزيز النهج والإجراءات الخاصة بالمعارف الأصلية والمحلية. وسيساهم في تحسين فعالية استخدام النظم المعارف الأصلية والمحلية عند وضع نواتج المنبر، كما سيساهم في الوقت نفسه في زيادة الاعتراف بالقيمة المحتملة لهذه النظم المعرفية في عمليات صنع القرارات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وستوضع هذه المبادرة بشكل مشترك من جانب فرقة العمل المعنية ببناء القدرات وفرقة العمل المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية بدعم من وحدتي الدعم التقني التابعتين لهما، وكان هناك اتفاق متبادل على مسؤوليات التنفيذ المتعلقة بها. وينتظر أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ج) تيسير الوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف عن طريق تنمية القدرات اللازمة للمشاركين في العمل على النواتج المتوخاة للمنبر، على النحو المبين في استراتيجيات خطة المنبر لإدارة البيانات والمعلومات،^(٢٢) وفي عمليات صنع القرار المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وستوضع هذه المبادرة بشكل مشترك من جانب فرقة العمل المعنية ببناء القدرات وفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات بدعم من وحدتي الدعم التقني التابعتين لهما، وكان هناك اتفاق متبادل على مسؤوليات التنفيذ المتعلقة بها. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء.

(٢١) أعربت مبادرة شبكة البرنامج الإنمائي المعنية بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي عن اهتمامها بترويج ما تسميه بالحوارات الثلاثية "trialogues" (الجمع ما بين أصحاب المعارف ومقرري السياسات والممارسين) فيما يتعلق باستخدام منتجات المنبر. وبالإضافة إلى ذلك، تتعاون فرقة العمل مع شبكة التقييم دون العالمي، وهي شبكة قائمة من الممارسين من بين العاملين في تقييم النظم الإيكولوجية.

(٢٢) اتفق على خطة المنبر لإدارة البيانات والمعلومات في المقرر م.ح.د-١/٣، ووردت في المرفق الثاني لذلك المقرر.

٣ - الاستراتيجية ٣: تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية

٧ - ستعتمد الجهود الرامية إلى تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية اعتماداً كبيراً على خبرة المنظمات الشريكة، وستتم بفضل الدعم الفني الذي توفره تلك المنظمات. وسيحقق الدعم أساساً من خلال الشراكات وأنشطة المواءمة التي تنفذ من جانب المنبر وتهدف إلى التصدي للاحتياجات ذات الأولوية المعتمدة لبناء القدرات، وبخاصة في مجال الأولوية الثاني المتعلق بتعزيز القدرات المتعلقة بإجراء التقييمات الوطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، واستخدام هذه التقييمات وتحسينها، وذلك عن طريق المبادرات التالية:

(أ) *تعزيز وتيسير التقييم الذاتي للقدرات على الصعيد الوطني*، بما في ذلك فيما يتعلق بقدرات تحديد الموارد المالية والتقنية وحشدتها في جوانب الترابط بين العلوم والسياسات من حيث تعلقها بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وتهدف الجهود المبذولة إلى المزيد من تحديد الاحتياجات ذات الأولوية المهمة للمنبر على المستوى الوطني في مجال بناء القدرات، وتحديد سبل معالجتها، وتسعى في الوقت نفسه إلى تزويد الجهات المؤيدة المحتملة بالدلائل على الاحتياجات الوطنية التي تم التعرف إليها. وسيضع أعضاء فرقة العمل نهجاً للتقييم الذاتي بالعمل مع المنظمات المناسبة، ويتاح هذا النهج بعدئذ للاستخدام من قبل السلطات الوطنية الملائمة، ويتوفر له، عند الاقتضاء، الدعم من المؤسسات الشريكة المهتمة. ويمكن التماس الدعم عن طريق المواءمة، عند الضرورة. وينتظر أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ب) *تعزيز وتيسير التقييمات الوطنية ودون العالمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تجريها السلطات الوطنية ودون الإقليمية المعنية*، بهدف تشجيع الاستجابة للاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات، التي حددها الاجتماع العام. وتهدف الجهود المبذولة إلى المساهمة في تحسين القدرات على الصعيد الوطني، وعلى الصعيد دون الإقليمي عند الاقتضاء، من أجل إجراء التقييمات الوطنية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، واستخدام نتائجها على نحو فعال. ويشمل هذا بالضرورة إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين والقطاعات ذات الصلة. وستنظر فرقة العمل في السبل الكفيلة بتعزيز وتيسير التقييمات الوطنية ودون الإقليمية، ولا سيما من خلال منتدى بناء القدرات ومهام المواءمة. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء؛

(ج) *تعزيز وتيسير المنصات والشبكات الوطنية والإقليمية في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية*، بالاستفادة من الخبرات القائمة، والشبكات والمنابر. وستدعم هذه المنصات عمليات المشاركة في المنبر وبرنامج عمله، وستدعم كذلك عمليات وضع التقييمات الوطنية ودون الإقليمية وتنفيذها واستخدامها. وستيسر زيادة التعاون والتآزر بين العلماء وغيرهم من أصحاب المعارف ومقرري السياسات وصانعي القرارات والممارسين وغيرهم من أصحاب المصلحة، الأمر الذي يؤدي إلى تحسين فعالية توليد المعارف واستخدامها في عملية صنع القرارات. وستنظر فرقة العمل في السبل الكفيلة بتعزيز وتيسير تطوير المنصات الوطنية والإقليمية، ولا سيما من خلال المنتدى ومهام المواءمة. ومن المتوقع أن تنفذ الأنشطة أساساً بواسطة المساهمات التي يقدمها الشركاء.

جيم - أولويات ومعايير تنفيذ الاستراتيجيات

٨ - وضعت فرقة العمل مجموعة من المعايير استناداً إلى الاحتياجات ذات الأولوية المتفق عليها في مجال بناء القدرات، وذلك لاستخدامها في استعراض الأنشطة المقترحة والعروض المقدمة للدعم التقني والمالي، قبل قبولها كأشطة ذات أهمية للمنبر. وليست الغاية من هذه المعايير إعادة تفسير الأولويات المحددة في الاجتماع العام، بل يراد منها أن تكون تفعيلاً لهذه الأولويات على نحو براغماتي لكل استراتيجية من الاستراتيجيات الثلاث المذكورة أعلاه والتي تنفذ من خلال الخطة المتجددة.

١ - الاستراتيجية ١: التعلم والمشاركة

٩ - ينبغي أن يكون التركيز الأساسي على الأنشطة التي تدعم تنفيذ برنامج العمل ذاته، وعلى عملية التعلم المرتبطة بذلك التنفيذ. ووفقاً للتكليف الوارد في المقرر م.ح.د-١/٣، ومن أجل التركيز على القدرة على المشاركة في نواتج المنبر، التي تتم معالجتها في المقام الأول عن طريق ما يقترح من برامج الزمالة، والتبادل والتدريب، مع إعطاء الأولوية للتقييمات الإقليمية للمنبر، ينبغي أن ينطبق المعيار ١، إلى جانب معيارين اثنين على الأقل من المعايير الأخرى على النحو التالي:

- (أ) المعيار ١: ينبغي أن تكون الأنشطة المقترحة متسقة مع الاستراتيجية ١ من الخطة المتجددة لبناء القدرات، ومع واحد أو أكثر من البرامج والمبادرات؛
- (ب) المعيار ٢: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تدعم بصورة مباشرة الاحتياجات من القدرات فيما يتعلق بتحقيق تنفيذ برنامج عمل المنبر، ولا سيما التقييمات الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛
- (ج) المعيار ٣: ينبغي أن تكون الأنشطة المقترحة متسقة مع العمل الذي تقوم به الهيئات الفرعية للمنبر، وأفرقة الخبراء، وأفرقة العمل والأمانة، بما في ذلك وحدات الدعم التقني وأن تكون مكتملة لذلك العمل؛
- (د) المعيار ٤: ينبغي أن تنشأ الأنشطة المقترحة بشكل مباشر من أعمال فرقة عمل المنبر المعنية ببناء القدرات، فتساعد على التنفيذ التجريبي للأعمال التي تقوم بها وإظهارها ومواصلة الإطلاع عليها.

٢ - الاستراتيجية ٢: تيسير إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات

١٠ - ينبغي أن تسعى الأنشطة في المقام الأول إلى الاستفادة من النواتج الأخرى للمنبر، وبخاصة أعمال فرق العمل وأفرقة الخبراء، من أجل زيادة إمكانية الوصول إلى الخبرات والمعلومات اللازمة لدعم تنفيذ برنامج عمل المنبر وزيادة نطاق وأثر نواتج برنامج العمل. ووفقاً للتكليف الوارد في المقرر م.ح.د-١/٣، ومن أجل التركيز على تطوير وتنفيذ الأنشطة التجريبية أو النموذجية التي تعالج فئات أخرى من الاحتياجات، ينبغي أن ينطبق معيار واحد أو أكثر من المعايير التالية:

- (أ) المعيار ٥: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تعزز مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين والربط الشبكي في تنفيذ برنامج العمل، بما في ذلك تيسير استخدام نواتج المنبر الحكومي الدولي؛
- (ب) المعيار ٦: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تبني وتدعم شبكات الممارسين التي تنشأ بشكل مباشر من عمل أحد النواتج التالية للمنبر، فتساعد على التنفيذ التجريبي لتوجيهاتها وبيان تلك التوجيهات الناشئة عن تلك النواتج:

- التقييمات الإقليمية والعالمية للمنبر؛
- التقييمات المواضيعية للمنبر؛
- عمل المنبر بشأن تحليل السيناريو والنمذجة؛
- عمل المنبر بشأن وضع مفاهيم للقيم؛
- عمل المنبر المتعلق بأدوات ومنهجيات دعم السياسات؛

(ج) المعيار ٧: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تيسر النظر في المعارف الأصلية والمحلية، استناداً إلى أعمال فرقة عمل المنبر المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية، فتساعد على التنفيذ التجريبي لأعمالها وإظهار ومواصلة

الاطلاع عليها، وتعالج بالتالي، وفقاً للتكليف الوارد في المقرر م.ح.د-١/٣، الاحتياجات الخاصة في مجال بناء القدرات والمتعلقة بتطوير وتعزيز الآلية التشاركية والنهج والإجراءات فيما يتعلق بالمعارف الأصلية والمحلية؛

(د) المعيار ٨: ينبغي للأنشطة المقترحة أن تيسر الوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف، فتستفيد من أعمال فرقة عمل المنبر المعنية ببناء القدرات، وتساعد على التنفيذ التحريبي للأعمال التي تقوم بها وإظهارها ومواصلة الاطلاع عليها.

٣ - الاستراتيجية ٣: تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية

١١ - سيجري تنفيذ الأنشطة وتيسيرها أساساً عن طريق الشراكات وأنشطة المواءمة. ووفقاً للتكليف الوارد في المقرر م.ح.د-١/٣، ومن أجل التركيز على تعزيز القدرات في مجال إجراء التقييمات الوطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية واستخدام هذه التقييمات وتحسينها، ينبغي أن ينطبق المعياران ٩ و ١٠، إلى جانب أحد المعيارين ١١ أو ١٢. هذه المعايير هي كما يلي:

(أ) المعيار ٩: ينبغي للأنشطة أن تبين كيف ستؤخذ جميع توجيهات المنبر وعملياته وإجراءاته بعين الاعتبار في التخطيط والتنفيذ؛

(ب) المعيار ١٠: ينبغي للأنشطة المنفذة لدعم الجهود المبذولة على الصعيد الوطني أن تثبت وجود الحاجة على المستوى الوطني، كما ينبغي القيام بها، عند الاقتضاء، بالتشاور مع جهات التنسيق الوطنية المعنية للمنبر؛

(ج) المعيار ١١: ينبغي للأنشطة أن تعالج إجراء واستخدام التقييمات الوطنية ودون الإقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي أو النهج المماثلة لها (بما في ذلك تعزيز المنصات والشبكات الوطنية والإقليمية) التي تتوفر فيها الخصائص التالية:

- تغطي جميع النظم الإيكولوجية ضمن بلد ما أو وحدة جغرافية-سياسية أو تكون محددة بوضوح كتقييمات مواضيعية أو منهجية على المستوى الملائم
- تظهر مشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين في جميع المراحل
- تظهر كيفية النظر في المعارف الأصلية والمحلية

(د) المعيار ١٢: ينبغي للأنشطة أن تعالج التقييمات الذاتية للقدرات الوطنية، بما في ذلك فيما يتعلق بقدرات تحديد الموارد المالية والتقنية وحشدها.

دال - نهج لبناء التعاون والمشاركة

١٢ - تُشارك طائفة عريضة من المؤسسات في أنشطة بناء القدرات التي تتعلق بصورة مباشرة في برنامج عمل المنبر والاحتياجات ذات الأولوية لبناء القدرات التي وافق عليها الاجتماع العام للمنبر:

(أ) يشرف فريق المهام التابع للمنبر المعني ببناء القدرات، بدعم من وحدة الدعم التقني التي أنشأتها وكالة البيئة النرويجية، على وضع وتنفيذ الخطة المتجددة. وتعمل خلال ذلك بصورة وثيقة مع المحاضرين والمنظمات الشريكة التي يمكن أن تُسهم في تنفيذه بفعالية؛

(ب) يمثل منتدى بناء القدرات في المنبر وسيلة رئيسية في زيادة المشاركة وتيسير التعاون بين الشركاء لتنفيذ ومواصلة تطوير الخطة المتجددة. وسوف تعمل فرقة العمل، لدى تخطيط وعقد اجتماعات منتدى بناء القدرات بصورة وثيقة مع مكتب الاجتماع العام للمنبر من أجل تقديم الدعوة بصورة منتظمة للمنظمات التي

تمول وتضطلع أو تدعم بشكل آخر أنشطة بناء القدرات ذات الصلة، ووضع قائمة للمدعوين واستراتيجية لتعزيز مشاركتها في المنتدى قبل كل اجتماع للمنتدى، والدعوة إلى تقديم مساهمات من المشاركين في المنتدى لوضع خطة متجددة وتنفيذها بصورة تجريبية على النحو الذي تدعمه أنشطة تنظيم الاجتماعات؛ ووضع وتنفيذ وسائل الاتصال الملائمة ومتابعة اجتماعات المنتدى لمواصلة تعزيز المشاركة في مبادرات بناء القدرات ذات الصلة بالمنبر؛ وإجراء استعراض دوري لفعالية وطرائق العمل في سياق المنتدى مع الشركاء؛

(ج) *المواءمة بين الاحتياجات والموارد المالية والتقنية في المنبر*: تساعد الاستراتيجيات والبرامج والمبادرات المشار إليها في هذا الموجز التنفيذي والأنشطة الواردة في الخطة المتجددة لبناء القدرات في المنبر في تشكيل التعاون فيما بين الشركاء بشأن كيفية مواءمة الاحتياجات ذات الأولوية المحددة مع الموارد المالية والتقنية. قد تحول التركيز على معاداة الموارد بصورة تدريجية عن محاولة وضع مرفق نموذجي إلى تطوير إضافي لمهام معادلة الموارد وهياكل الدعم المعتمدة على الإنترنت. في حين أنه لا تتوافر الآن أى خطط لإصدار الدعوات المفتوحة لتقديم المشروعات مثلما تم في النداء التحريبي خلال العمل الأولى بشأن مرفق تنظيم الاجتماعات، وقد يمكن إصدار نداءات محددة بموجب الخطة المتجددة في التعاون مع الشركاء الاستراتيجيين الذين يمثلون كل من المنفذين ومصادر التمويل التقليدية والمحتملة.

هاء - الخيارات المتاحة للمنظمات التي ترغب في الإسهام

١٣ - قد تختار المؤسسات تمويل أنشطة بناء القدرات ذات الصلة أو تقديم الدعم لها بشكل آخر، وذلك من أجل المساعدة في دعم تنفيذ خطة المنبر المتجددة لبناء القدرات. وقد تأخذ الترتيبات التعاونية أشكالاً متعددة، استناداً إلى درجة مشاركة الأطراف. وتحدد توجيهات المنبر المتعلقة بتطوير الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى^(٢٣) عدداً من الاعتبارات الرئيسية، كما تحدد أنواع التعاون التي قد تكون ضرورية لدعم تنفيذ المنبر الحكومي الدولي. ويجوز أن تقدم المساهمات بصورة مباشرة أو غير مباشرة بواسطة نهج واحد أو أكثر من النهج التالية:

(أ) *المساهمات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني للمنبر عن طريق الميزانية التي وافق عليها الاجتماع العام*، والتي تدعم بالفعل أجزاءً من العمل الذي تصفه الخطة المتجددة. ولذلك يمكن أن تقدم المساهمات إلى الخطة المتجددة عن طريق تقديم التبرعات إلى الصندوق الاستئماني للمنبر نفسه أو بالتمويل المباشر من خلال المساهمات المخصصة إلى الصندوق الاستئماني للمنبر.^(٢٤) وعلى أي مؤسسة ترغب في تقديم التمويل المباشر من خلال المساهمات المخصصة إلى الصندوق الاستئماني للمنبر أن تتصل بأمانة المنبر. ويتم الاعتراف بالتبرعات التي يتلقاها الصندوق الاستئماني في المقام الأول عن طريق التقرير الذي يقدمه الأمين التنفيذي إلى الاجتماع العام بشأن الصندوق الاستئماني؛

(ب) *المساهمات العينية من أجل عمل المنبر المتعلق ببناء القدرات عن طريق درجات مختلفة من المشاركة* قد تود المؤسسات فيها القيام بما يلي:

(٢٣) تم الاتفاق على توجيهات المنبر الحكومي الدولي بشأن تطوير الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى في المقرر م.ح.د-٤/٣، ووردت في المرفق الثالث من ذلك المقرر.

(٢٤) تنص الإجراءات المالية للمنبر على أنه "... يجوز قبول مساهمات إضافية لأنشطة محددة يوافق عليها الاجتماع العام. وتتطلب المساهمات الفردية التي تتجاوز ٣٠٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة من كل مساهم لنشاط محدد، الحصول على موافقة الاجتماع العام. أما المساهمات الفردية التي لا تتجاوز ٣٠٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة من كل مساهم لنشاط محدد فتتطلب موافقة المكتب" (الإجراءات المالية للمنبر، القاعدة ١٠).

١' تقديم الدعم الجزئي أو الكامل لأنشطة بناء القدرات المنفذة في إطار الخطة المتجددة والتي تديرها وحدة الدعم التقني أو ينظمها المنبر. وقد تشمل الأمثلة على هذا الدعم حالات يقود المنبر فيها نشاط بناء القدرات، ولكنه ينفذ بالدعم التقني أو المالي من مؤسسة واحدة أو أكثر من المؤسسات الشريكة، أو يكون الأمر بالعكس حيث تقود النشاط مؤسسة من المؤسسات الشريكة بدعم من أمانة المنبر؛

٢' عرض إدارة الأنشطة أو القيام بها بأنفسها، مع العمل بالتعاون مع المنبر. وقد يشمل هذا الحالات التي تود المؤسسات فيها تخطيط الأنشطة أو تكون قد قامت بالتخطيط بالفعل من أجل دعم تنفيذ خطة المنبر المتجددة لبناء القدرات، وترغب في الحصول على إقرار أو تأييد من المنبر الحكومي الدولي لقيامها بذلك. وسيطلب الحصول على مثل هذا الإقرار أو التأييد استعراض النشاط المقترح للتأكد من أنه يتماشى مع الاحتياجات ذات الأولوية للمنبر في مجال بناء القدرات، ومع المبادئ التشغيلية، والإجراءات والمعايير ذات الصلة؛

(ج) تقديم الدعم المالي أو التقني المباشر إلى المؤسسات الأخرى (على سبيل المثال المنظمات في بلدان أخرى) لتمكينها من التصدي على نحو أكثر فعالية للاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات. ويمكن أن تُحدّد الأنشطة صراحة في الخطة المتجددة، وقد تشمل أنواعاً من التدريب أو الدعم للزملاء، أو يمكن أن تستنتج من توصيفات نُهج بناء القدرات المذكورة أعلاه، على سبيل المثال، تقديم الدعم للتقييمات الوطنية للنظم الإيكولوجية؛

(د) مواءمة أنشطة بناء القدرات، وقد ترغب المؤسسات في هذا السياق في بحث كيفية تحسين مراعاة الأنشطة التي تقوم بها في مجال بناء القدرات للأهداف والنواتج المتوخاة والعمل الجاري للمنبر. ويمكن تيسير مواءمة المصالح بوسائل منها، على سبيل المثال، تقديم الدعم لاستيعاب أي من الكتيبات الإرشادية أو التقييمات المنهجية أو النواتج الأخرى للمنبر واستخدامها. ويوفر منتدى بناء القدرات الخاص بالمنبر أيضاً فرصة لمواصلة البحث في طرائق تحقيق مواءمة الأنشطة.

المرفق الثاني للمقرر م.ح.د-١/٥

نهج للاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والاستفادة منها في المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

أولاً - الإطار العام

١- يعتبر هذا النهج الرامي للاستفادة من المعارف الأصلية والمحلية في المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية نهجاً متعدد الأوجه، وينطبق على المهام الأربع للمنبر، وينظر في المستويات المختلفة من المحلية إلى العالمية، وينطوي على أنشطة يضطلع المنبر بها أو يحفزها (انظر الفرع الثاني أدناه).

٢- وسيجري تنفيذ هذا النهج بما يتماشى مع قواعد المنبر وإجراءاته المعتمدة ووفقاً للحقوق المعترف بها دولياً للشعوب الأصلية والالتزامات ذات الصلة بالمجتمعات المحلية.

٣- وسيشارك الخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية، ممن يقع اختيار المنبر عليهم لإعداد نواتجه، في هذا النهج، الذي سيشارك علاوة على ذلك طائفة واسعة من أصحاب المصلحة من خلال الآلية التشاركية لأجل العمل مع نظم المعارف الأصلية والمحلية ونظم المعارف المتنوعة الواردة الفرع الثالث أدناه.

٤- ويستند النهج إلى عدد من الاعتبارات العامة وإلى فهم البنود وتحديد التحديات على النحو الموضح في الفقرات التالية.

٥- ومن حيث الاعتبارات العامة بشأن ولاية المنبر ومهامه ووسائله ومبادئه التشغيلية، فسوف يتسم النهج بما يلي:

(أ) الاعتماد على العمليات التي يضطلع بها المنبر على الصعيد العالمي والإقليمي، وعند الاقتضاء، على المستويات دون الإقليمية، باستخدام المعارف المتاحة التي ستُجمع وتُؤلّف وتُستعرض وتُقيّم، وكذلك الاعتماد على تعزيز وحفز الأنشطة من جانب الشركاء الملائمين، مثل حشد المعارف غير المتاحة بسهولة، أو توليد المعارف الجديدة، أو أنشطة بناء القدرات؛

(ب) إضافة إلى التمويل الذي قد يتوفر من الصندوق الاستئماني، سيعتمد على الدعم العيني الذي يقدمه الشركاء الاستراتيجيون، والأنشطة التعاونية المنفذة معهم؛

(ج) الاشتغال على التعاون مع المبادرات ذات الصلة، والاستفادة من الأعمال والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات ذات الصلة التي وضعتها وافقت عليها الاتفاقات المتعددة الأطراف و/أو الكيانات الأخرى؛

(د) استخدام عمليات واضحة وشفافة وذات مصداقية لتبادل وتقاسم واستخدام البيانات والمعارف والمعلومات والتكنولوجيات المستمدة من جميع المصادر ذات الصلة.

٦- ويستند هذا النهج إلى الفهم التالي للمصطلحات والمفاهيم والفئات الرئيسية:

(أ) تُفهم بشكل عام نظم المعارف الأصلية والمحلية على أنها كيانات دينامية من المعارف والممارسات والمعتقدات المتكاملة الكلية الاجتماعية والإيكولوجية التي تتناول العلاقة بين الكائنات الحية، بما في ذلك علاقة البشر مع بعضهم البعض ومع بيئاتهم. والمعارف الأصلية والمحلية متأصلة في الأراضي التي تنشأ منها وتتسم بالتنوع

الكبير وتتطور بشكل مستمر من خلال تفاعل الخبرات وأنواع المعارف المتعددة (المكتوبة والشفوية والبصرية والضمنية، والمجسنة، والعملية، والعلمية). ويمكن أن توفر هذه المعارف معلومات ومناهج ونظريات وممارسات لتحقيق الإدارة المستدامة للنظم الإيكولوجية. وقد جرى اختبار الكثير من نظم المعارف الأصلية والمحلية تجريبياً وتطبيقها والاعتراض عليها والتحقق من صحتها بمختلف الوسائل وفي مختلف السياقات؛

(ب) ونظراً لصيانة المعارف الأصلية والمحلية وإنتاجها بأساليب فردية وجماعية فإنها تقع في الجانب المشترك بين التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي. وتتجلى مظاهر المعارف الأصلية والمحلية في العديد من النظم الاجتماعية والإيكولوجية. وفي هذا السياق، يفهم النهج مصطلح "التنوع البيولوجي الثقافي" على أنه التنوع الثقافي والتنوع البيولوجي والروابط التي تجمع بينهما؛

(ج) ولا يرمي هذا النهج إلى أن ينشئ أو يضع تعريفات جديدة لما يشكل "المعارف الأصلية والمحلية" أو "الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية"، لأن هذه التعريفات تكون في العادة محددة السياق وتباين ضمن المناطق وفيما بينها؛

(د) ويُعرف أصحاب المعارف الأصلية والمحلية بأنهم الأشخاص الموجودون في النظم المعرفية الجماعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ممن يحملون معارف شعوبهم الأصلية ومجتمعاتهم المحلية؛ أما خبراء المعارف الأصلية والمحلية فيُفهم أنهم أشخاص من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ممن لديهم العلم بالمعارف الأصلية والمحلية والمسائل المرتبطة بها (ويمكن أيضاً أن يكونوا من أصحاب المعارف الأصلية والمحلية)؛ ويعرف الخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية بأنهم الأشخاص الذين لديهم المعارف المتعلقة بالشعوب الأصلية والمعارف المحلية والمسائل المرتبطة بها، وليسوا بالضرورة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية^(٢٥).

٧- ومن شأن إشراك المعارف الأصلية والمحلية في حوار مع النظم المعرفية الأخرى أن يجلب منظور مهم جديد إلى المنبر. ويتعين على هذا الحوار أن يراعي أفضل الممارسات الآتية:

(أ) يتطلب الحوار الفعال بناء الثقة المتبادلة بين أصحاب المعارف الأصلية والمحلية وعلماء الطبيعة وعلماء الاجتماع عن طريق الاحترام والحساسية للجانب الثقافي؛

(ب) وسيتعين أن يتيح هذا النهج فرصاً للحوار مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع التركيز على المواضيع ذات الصلة بالمنبر، من خلال المبادرات التي يضعها و/أو يتعاون بشأنها أعضاء المنبر والشبكات القائمة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأوساط الخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية؛

(ج) وينبغي أن يراعي هذا النهج المدة الزمنية لاتخاذ القرار من جانب المؤسسات العرفية والتقليدية عبر حوارات على صُعد متعددة (على سبيل المثال فئات الأسر الممتدة، والنساء، وكبار السن والشباب، والشعوب الأصلية ممن قد يكونون أصحاب حقوق مختلفة فيما يتعلق بالمعارف) مع المؤسسات ذات الصلة بغية تحديد الأهداف المشتركة في صياغة نواتج المنبر؛

(د) وينبغي أن يعمل النهج داخل بيئات ثقافية ملائمة، ويحترم جميع الأساليب المختلفة والتفاعلية للمشاركة، مستخدماً أدوات واستراتيجيات فعالة للسماح بإجراء حوار فعال عبر النظم المعرفية المتنوعة؛

(٢٥) في "إجراءات العمل مع نظم المعارف الأصلية والمحلية" (المقرر م.ح.د-٣/٤، المرفق) تشير مصطلحات "خبراء المعارف الأصلية والمحلية" إلى "خبراء المعارف الأصلية والمحلية" وإلى "الخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية" حسب معنى تلك المصطلحات في هذه الفقرة.

(هـ) وينبغي أن يشجع النهج الحوار التشاركي والتمكيني القائم على أساس عدم التمييز، والشمول، والاعتراف بالتعددية الثقافية والاقتصادية والسياسية في العالم؛

(و) وينبغي أن يقر هذا النهج وأن يعزز ويشجع حفظ نُظم المعارف للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في مواقعها وحيث يتم تجميع هذه المعارف واستخدامها وتطبيقها وتجديدها وتعزيزها واختبارها والتأكد من صحتها ونشرها وتقاسمها وتنظيمها، فضلاً عن تعزيز الحوار بين نظم المعارف بوصفه عملية تكرارية ذات اتجاهين. وينبغي أن يوفر النهج معارف ذات صلة بالسياسات وخيارات سياساتية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في أشكال مجدية ومفيدة.

٨- ويسعى هذا النهج إلى معالجة طائفة واسعة من **التحديات العامة**، بما في ذلك ما يلي:

(أ) **النطاق**. يعتبر النطاق مهماً لمسائل تعريف المعارف وتصنيفها وضمها وتجميعها أفقياً (على سبيل المثال، عبر المجتمعات المحلية) ورأسياً، (تطبيق المعارف على نطاقات أوسع أو أضيق). وفي حين أن معظم المعارف الأصلية والمحلية هي بطبيعتها محلية وسياقية، يعمل المنبر على الصعيدين الإقليمي والعالمي وقيم المعارف ذات الصلة بالسياسات تقيماً نقدياً. ومن التحديات الرئيسية في هذا الصدد حشد المعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة، وضمان التحقق من صحتها من خلال نظام المعارف الأصلية والمحلية الذي نشأت منه، مع تجنب فقدان الشرعية. وتشمل التحديات المرتبطة بذلك التمثيل والمشاركة (ويجري تناولها في الفقرة الفرعية (ب) أدناه)، والتحديات التحليلية نظراً لتباين نوع التكامل ومستواه بين النظم المعرفية، باختلاف السياق، والمسألة التي يجري تناولها، والنتائج المرجوة؛

(ب) **المشاركة والتمثيل**. يقوم تفاعل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وإشراكها على نحو مجد بدور هام عند العمل مع المعارف الأصلية والمحلية. ويتمثل التحدي في إيجاد السبل والوسائل التي تتيح المشاركة المجدية والتمثيل الملائم، بما في ذلك التوازن الإقليمي والتوازن بين الجنسين، في حدود الولاية الحالية للمنبر، وقواعده وإجراءاته، والموارد المتاحة له؛

(ج) **الأشكال**. توجد المعارف الأصلية والمحلية في الكثير من اللغات، في أشكال خطية غالباً بخلاف المؤلفات الخاضعة لاستعراض النظراء، مثل المنشورات غير الرسمية، أو في أشكال أخرى، من قبيل التعبيرات الطقوسية والرسمية والشفوية والمرئية وفنون الرقص والغناء، بما في ذلك الأفلام الوثائقية والرموز، والأعمال الفنية. وفي بعض الأحيان لا يسجل أصحاب المعارف معارفهم بأي شكل، أو تُنقل هذه المعارف نقلاً غير مادي. ويشكل تنوع الأشكال، فضلاً عن تعذر الوصول إليها، تحدياً كبيراً؛

(د) **الأساليب والأدوات**. الكثير من الطرق والأدوات المحددة اللازمة لهذا العمل، مثل التوجيهات والأساليب اللازمة لمعالجة المجموعة المتنوعة من أشكال المعارف الأصلية والمحلية المتاحة، غير متوفرة حتى الآن وقد يتعين على المنبر أن يطورها، إلى مدى يقع ضمن ولايته وفي حدود الموارد المتاحة، أو أن يطورها شركاء ملائمون، مع الأخذ في الاعتبار كل ما سبق.

٩- وينبغي أن يعتبر هذا النهج، الذي يسلك مساراً جديداً، خطوة أولى ضمن عملية تفاعلية تمثل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية شريكاً أصيلاً فيها. ويتعين تقييم النهج كجزء من عملية استعراض المنبر.

ثانياً - النهج العام للاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والاستفادة منها

١٠- يبين النهج الوارد في هذا الفرع، الذي ينطبق على المهام الأربع للمنبر، الأنشطة المرتبطة بكل مهمة.

١١- سيحري السعي ضمن هذا النهج للحصول على موافقة مجانية عن علم مسبق، حسب الاقتضاء، من أجل الاطلاع على المعارف الأصلية والمحلية، وينبغي عدم تنفيذ الأنشطة إذا كانت تخل بحقوق الشعوب الأصلية المعترف بها دولياً ومصالح المجتمعات المحلية على النحو المؤكد في الفقرة ٢. ويتعين الاستعانة بأفضل الممارسات والمبادئ التوجيهية الأخلاقية، حسب الاقتضاء، لاتخاذ قرارات تتعلق باستخدام المعارف الأصلية والمحلية.

ألف - التقييمات

- ١٢- يشكل تقييم المعارف المتاحة محور هذا النهج. ويشتمل على أربع مراحل:
- ١٣- تتحقق المرحلة الأولى، وهي تعريف المشكلات والأهداف بشكل تعاوني، أثناء تحديد نطاق تقييم ما، وينبغي أن تؤدي إلى صياغة الأسئلة الرئيسية الخاصة بالتقييم. وبوجه عام يقترح النظر في المجموعات الأربع الواسعة النطاق التالية وتكييفها عند الضرورة مع موضوع التقييم المحدد:
- (أ) ما المساهمات التي تقدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من حيث معارفها وممارساتها ونظرتها إلى العالم، في مجال إدارة وحفظ الطبيعة، وتوفير مساهمات الطبيعة للناس وضمان نوعية الحياة الأفضل على النطاقين الإقليمي والعالمي؟
- (ب) ما أهم العوامل والضغوط التي تقوض هذه المساهمات، فضلاً عن تأثيرها على نوعية الحياة للأجيال الحالية والمقبلة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؟
- (ج) ما هي استجابات السياسات العامة والتدابير والعمليات القائمة من أجل تعزيز وتحسين إدارة الطبيعة ومساهمات الطبيعة للبشر فيما يتعلق بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وما تمتلكه من معارف وممارسات؟
- ١٤- وتعلق المرحلة الثانية، التي تتم بمجرد الموافقة على إجراء تقييم، بتجميع طائفة واسعة من الأدلة والبيانات من مصادر متعددة للمعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة بالتقييم نفسه وتضمن هذه الأدلة والبيانات في التقييم، ويشمل ذلك ما يلي، حسب الاقتضاء:
- (أ) استعراضات المؤلفات والتقارير التجميعية والبيانات الجغرافية المكانية، ومصادر المعارف الأصلية والمحلية الموثقة في شكل كتابي يسهل الاطلاع عليه؛
- (ب) المعارف الأصلية والمحلية المسجلة والمتاحة التي يمكن الرجوع إليها والتي تظهر في أشكال مثل الطقوس والمراسم والمخاطبات الشفهية والرقص والأغاني والأشكال التصويرية، بما في ذلك الرموز والوثائق والأعمال الفنية؛
- (ج) تجميع المؤلفات والبيانات والحالات من التقييمات والتقارير الأخرى ذات الصلة التي يعدها المنبر؛
- (د) التقارير، بما في ذلك التحليلي التجميعي والبيانات من مراكز البحوث والمؤسسات الدولية ومن المؤسسات ومراكز البحوث الإقليمية المعنية؛
- (هـ) البيانات المحددة مكانياً ومصادر البيانات الجغرافية المكانية.
- ١٥- وتركز المرحلة الثالثة على إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على نحو مناسب في استعراض المشاريع المختلفة لتقييم معين.

١٦- وتهدف المرحلة الرابعة إلى تقاسم المعارف والرؤى المكتسبة من إجراء تقييم مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بمجرد إنجاز التقييم.

١٧- وتشتمل المكونات الإجرائية الهامة والأنشطة لهذه المراحل الأربع على ما يلي:

(أ) التمثيل الملائم لخبراء المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية في أفرقة الخبراء التي تحدد نطاق تقييم ما وتجريه بما يتوافق مع إجراءات الاستفادة من المعارف الأصلية والمحلية والمبادئ الواردة أعلاه؛

(ب) إجراء سلسلة من المشاورات الواسعة النطاق بواسطة الإنترنت عن طريق الآلية التشاركية، أثناء المراحل الأولى والثانية والثالثة لضمان المشاركة الواسعة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والتعبير عن رؤيتها وعن منظور المعارف الأصلية والمحلية أثناء عملية تحديد النطاق (المرحلة الأولى)؛ والضبط الدقيق للمسائل التي يتعين أن يتناولها تقييم ما وتحديد وتعبئة وجمع المعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة حيث توجد هذه المعارف في شكل مسجل وقابل للمشاركة ويمكن الإحالة إليه (المرحلة الثانية)؛ واستعراض المشاريع المتتالية للتقييم (المرحلة الثالثة)؛

(ج) حلقات عمل حوارية لإتاحة الحوارات المباشرة عن نطاق ومحتوى المشاريع. وستضم حلقات العمل هذه خبراء المعارف الأصلية والمحلية من فريق خبراء تحديد النطاق (المرحلة الأولى)، أو من فريق الاتصال المعني بالمعارف الأصلية والمحلية (المرحلة الثالثة)، مع الاختيار التمثيلي للخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. ويجب مراعاة الاعتبارات المالية عند تحديد شكل حلقات العمل الحوارية (مباشرة أو افتراضية) وعددها وتوقيتها؛

(د) التوليف، في المرحلة الثانية، للمعارف الأصلية والمحلية التي جُمعت وفقاً لإجراءات إعداد نواتج المنبر، وذلك باستخدام طرائق راسخة مثل إظهار مستويات الثقة على النحو الذي تعرّف به في دليل التقييم (IPBES/5/INF/6)، والسعي إلى تحقيق التوازن بين عمليات التوليف الكبيرة وتوسيع النطاق المكاني للمؤلفات ومصادر البيانات الجغرافية المكانية من جهة والتوضيحات الغنية لأمثلة حالات من مناطق مختلفة في العالم تمثل ممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ونظرتها إلى العالم وتظهر أصواتها ووجوهها من جهة أخرى. وتشتمل عملية التوليف هذه على وصف لمختلف جوانب الفهم الناتجة عن نظريات المعرفة و/أو الكيانات المفاهيمية؛

(هـ) تعزيز وتحفيز الأنشطة التي ينبغي أن يضطلع بها شركاء ملائمون، مثل حلقات العمل الحوارية المحلية لسد الثغرات في المعارف عندما لا تتوافر المعارف ذات الصلة في أشكال متاحة بسهولة (المرحلتان الأولى والثانية)، أو بناء قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة في المنبر والاستفادة منه (خلال جميع المراحل). وتشكل هذه الجهود جزءاً من نهج حشد المعارف وبناء القدرات في مجال المعارف الأصلية والمحلية (سيرد وصفه في الفقرتين ١٨ و ٢٠ أدناه).

باء - المعارف والبيانات

١٨- سوف يقوم المنبر، تمشياً مع ولايته بشأن المعارف والبيانات بما يلي ضمن هذا النهج:

(أ) يحدد، بالتنسيق مع أصحاب المعارف الأصلية والمحلية وخبراء المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية، مجموعة من الممارسات للمساعدة في إدارة الأدلة والبيانات التي ستجمع في التقييمات؛

(ب) يسهّل الوصول، حسب الاقتضاء، عبر هياكل المنبر الأساسية القائمة على شبكة الإنترنت، إلى مصادر المعارف الأصلية والمحلية المتاحة ويسهّل إدارتها، سواء للاستخدام الداخلي عند إعداد التقييمات ولدعم صانعي القرارات والعلماء ممن يستفيدون من المنبر في دعم عملهم، وذلك تمثيلاً مع المعايير والاتفاقيات ذات الصلة؛

(ج) يعزز ويحفز تعبئة المعارف الأصلية والمحلية، حسب الاقتضاء، عند عدم وجود هذه المعارف في أشكال متاحة بسهولة، وبطرق تعكس مفاهيم التحقق من الصحة بالتوازي أو عمليات الإنتاج المشترك، بدعم من الشركاء المناسبين، مع التركيز على الثغرات التي تنشأ خلال كل مرحلة من مراحل التقييم؛

(د) يراعي على نحو ملائم الجوانب ذات الصلة بالمعارف الأصلية والمحلية وبالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في قائمة المؤشرات، وتصنيفات وحدات التحليل وفي تصنيف مساهمات الطبيعة في حياة البشر^(٢٦)، بما في ذلك خدمات النظام الإيكولوجي ومنافع الطبيعة.

جيم - أدوات ومنهجيات دعم السياسات

١٩- يقوم المنبر، وفقاً لولايته المتعلقة بأدوات ومنهجيات دعم السياسات، بما يلي ضمن هذا النهج:

(أ) تحديد ووصف وتيسير استخدام الأدوات والمنهجيات ذات الصلة لتنفيذ المراحل الأربع لمشروع النهج المقترح. وفي الحالات التي لا يزال يلزم فيها تطوير هذه الأدوات، سيعزز المنبر ويحفز تطويرها مع الشركاء المناسبين؛

(ب) كفالة تضمين استجابات السياسات العامة، وأدوات صنع القرارات والعمليات ذات الصلة بالمعارف الأصلية والمحلية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تقييمات المنبر.

دال - بناء القدرات

٢٠- يقوم المنبر، وفقاً لولايته المتعلقة ببناء القدرات، بما يلي ضمن هذا النهج:

(أ) تحديد القدرات الضرورية لتنفيذه وترتيب أولوياتها وبنائها، في حدود الوسائل المتاحة، وذلك بوسائل منها على سبيل المثال حلقات العمل التدريبية والحلقات الدراسية الشبكية بشأن نُهج وإجراءات الاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والاستفادة منها في التقييمات، أو المشاركة في برنامج الزمالات؛

(ب) تعزيز وتحفيز الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات دعماً للاحتياجات الأوسع نطاقاً في مجال بناء القدرات، وتشمل تلك الأنشطة الشراكات الاستراتيجية، ضمن آليات أخرى، عندما تتجاوز هذه الاحتياجات الموارد المتاحة للمنبر. وفي هذا السياق، يمكن أن تعزز الآلية التشاركية قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة في المنبر، وعلى الاستفادة من نواتجه والإسهام فيها.

ثالثاً - الترتيبات المؤسسية والآلية التشاركية لدعم تنفيذ النهج

٢١- من أجل تنفيذ مشروع النهج المبين في الفرع الثاني، سيعتمد المنبر على الترتيبات القائمة ذات الصلة، وسيلزم أن تتمم الآلية التشاركية تلك الترتيبات.

(٢٦) أشير إلى ذلك في دليل التوجيهات (IPBES/5/INF/6).

ألف - الترتيبات القائمة ذات الصلة بتنفيذ النهج

٢٢- سوف يتولى فريق الخبراء المتعدد التخصصات الإشراف على تنفيذ هذا النهج وأي تطورات إضافية في إطاره.

٢٣- وسيتم إنشاء أفرقة الاتصال للمعارف الأصلية والمحلية لكل تقييم. وتتألف هذه الأفرقة من خبراء المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في مجال المعارف الأصلية والمحلية الذين تم اختيارهم للفصول المختلفة لكل تقييم فردي. وسوف تتولى الأفرقة مسؤولية وضع الأسئلة الرئيسية والمواضيع المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي سيغطيها كل تقييم، بغية توليف جميع المعارف ذات الصلة، ولضمان تعبير كل تقييم تعبيراً ملائماً عن وجهات النظر الناشئة من النظم المعرفية المختلفة وفقاً لإجراءات إعداد نواتج المنبر.

٢٤- وستقدم فرق العمل وأفرقة الخبراء الأخرى أيضاً الدعم لتنفيذ هذا النهج.

٢٥- وسيدعم تنفيذ هذا النهج الأمانة بما في ذلك وحدات الدعم التقني التابعة لها.

باء - آلية تشاركية للاستفادة من نظم المعارف الأصلية والمحلية

٢٦- تهدف الآلية التشاركية للاستفادة من نظم المعارف الأصلية والمحلية إلى تيسير المشاركة الفعالة والمجدية من جانب أصحاب المعارف الأصلية والمحلية وخبراء المعارف الأصلية والمحلية ومنظماتهم وشبكاتهم، من أجل تعزيز القدرات الجماعية على الإسهام في المنبر والاستفادة منه على كافة المستويات.

٢٧- وتمشياً مع القواعد والإجراءات المعمول بها في المنبر سنتجز الآلية التشاركية هذا الهدف من خلال جملة أمور منها:

(أ) توفير منبر متاح على شبكة الإنترنت لتيسير المشاركة الفعالة والمجدية للشبكات القائمة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والخبراء المعنيين، والسماح بإقامة شبكات جديدة قد تكون ذاتية التنظيم؛

(ب) الترويج، من خلال المشاورات، لحوار مع شبكات متعددة وخبراء معينين وصانعي سياسات من أجل حشد المساهمات ونشر النتائج أثناء جميع المراحل الأربع لعملية التقييم، بما في ذلك المشاورات القائمة على شبكة الإنترنت وكذلك حلقات العمل الحوارية؛

(ج) تهيئة الفرص للتعلم المشترك والتبادل من خلال منتديات النقاش المكرسة لذلك عن طريق نظم متاحة على شبكة الإنترنت أو في سياق استخدام فهرس أدوات ومنهجيات الدعم السياسي والمساهمة فيه؛

(د) دعم المنبر، عن طريق الشركات الاستراتيجية، في مجال تعزيز وتحفيز الأنشطة من جانب شركاء ملائمين، وهي أنشطة تبني قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة الفعالة والمجدية في المنبر، وتحشد المعارف الأصلية والمحلية بأشكال تيسر اطلاع المنبر عليها، عندما تكون هذه المعارف غير موجودة.

٢٨- وسيكون العنصر الرئيسي في هذه الآلية التشاركية نظاماً متاحاً على شبكة الإنترنت، تديره الأمانة ويستضيفه الموقع الشبكي للمنبر <http://www.ipbes.net/ilk-participatory-mechanism>، ويشتمل على العناصر التالية:

(أ) سجل مرتبط بسجل أصحاب المصلحة الخاص بالمنبر، يكون الإدراج فيه إلزامياً لجميع الجهات الفاعلة الراغبة في المشاركة، بما في ذلك الأفراد والمنظمات والمؤسسات والشبكات الاجتماعية؛

(ب) قائمة تشمل جميع الجهات المسجلة من الأفراد أو الكيانات، فضلاً عن جميع خبراء المعارف الأصلية والمحلية الذين يتفاعلون حالياً مع المنبر أو الذين سبق لهم التعامل معه، بعد الحصول على موافقتهم. وسيتمكن البحث في هذه القائمة وفقاً لمجموعة من المعايير، وستتاح للجمهور؛

(ج) سجل للموارد ذات الصلة بالمعارف الأصلية والمحلية، يبين طائفة واسعة من مصادر المعلومات والمعارف ومجموعات البيانات المتعلقة بالمعارف الأصلية والمحلية، أو الروابط الشبكية للوصول إلى هذه المعلومات والمعارف ومجموعات البيانات، ويشكل بذلك قاعدة بيانات مؤسسية تيسر حشد البيانات والمعارف المهمة من أجل سد الثغرات وإقامة الحوار. ويجب أن يلتزم هذا السجل وتلك الروابط بالشروط المنصوص عليها في الفقرة ١١؛

(د) عرض للأنشطة الجارية المتعلقة بالمعارف الأصلية والمحلية، بما في ذلك تلك المبينة في الفرع الثاني أعلاه، مثل المشاورات عن طريق شبكة الإنترنت، وحلقات العمل الحوارية، وأنشطة بناء القدرات والأنشطة المنفذة لحشد المعارف الأصلية والمحلية التي تيسر الوصول إليها؛

(هـ) منتدى للمناقشة، يهيئ فرصاً للتعلم المشترك ولعمليات التبادل بين نظم معارف الشعوب الأصلية والمحلية والنظم المعرفية الأخرى؛

(و) موقع للتنظيم الذاتي للأفراد المسجلين أو الكيانات المسجلة، بما في ذلك الأفرقة الفرعية التي قد يسعى الأعضاء لإنشائها، مثل الأفرقة المخصصة التي تدعم تقييمات معينة للمنبر.

٢٩- وستدعم الآلية التشاركية المشاورات المكروسة التي يتوقع أن تمثل جزءاً من المراحل الأربع.

٣٠- ومن خلال الآلية التشاركية سينخرط المنبر في شراكات استراتيجية لتحقيق ما يلي:

(أ) تعزيز النطاق الواسع للمشاورات وحلقات العمل الحوارية الشبكية وتعزيز المشاركة في هذه المشاورات والحلقات؛

(ب) تعزيز وتحفيز حشد المعارف الأصلية والمحلية بأشكال تيسر الوصول إليها لمعالجة الثغرات التي قام بتحديدتها الشركاء المعنيون بذلك؛

(ج) تعزيز وتحفيز الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات لتعزيز قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة في نواتج المنبر والمساهمة فيها والانتفاع بها؛

٣١- إذكاء الوعي بنظم المعارف الأصلية والمحلية وفهمها وتطبيق نهج المنبر الرامي للاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والاستفادة منها.

المرفق الثالث للمقرر م.ح.د-١/٥

خطة العمل العامة لعام ٢٠١٧ وعام ٢٠١٨

الربع الأول ٢٠١٩	الربع الرابع ٢٠١٨	الربع الثالث ٢٠١٨	الربع الثاني ٢٠١٨	الربع الأول ٢٠١٨	الربع الرابع ٢٠١٧	الربع الثالث ٢٠١٧	الربع الثاني ٢٠١٧	النشاط
X	X	X	X	X	X	X	X	تقديم الدعم إلى الخبراء العاملين في التقييمات المتعلقة باختيار واستخدام المؤشرات والمقاييس والبيانات ذات الصلة
					X	X	X	الدراسة الاستقصائية المتعلقة بفائدة الهياكل الأساسية القائمة على الإنترنت ومواصلة تنقيحها
X	X	X	X	X	X	X	X	استكمال الهياكل الأساسية القائمة على الإنترنت بمنتجات المنبر المكتملة
X	X	X	X	X	X	X		تطوير الهياكل الأساسية القائمة على الإنترنت لتصبح مستودعاً للموارد الرئيسية المتعلقة بنواتج المنبر
			X				X	تحديد الثغرات البحثية الناشئة في سياق التقييمات الجارية والمنجزة
		X				X	X	المشاورات بشأن المجالات المقترحة ذات الأولوية لتوليد المعارف
X	X			X	X			التواصل مع منظمات محتملة لتمويل البحوث فيما يتعلق بالمجالات ذات الأولوية لتوليد المعارف
X	X	X	X	X	X	X	X	الأنشطة الأخرى ذات الصلة بالمعارف والبيانات لدعم خبراء التقييم في المنبر

المرفق الرابع للمقرر م.ح.د-١/٥

تقرير تحديد نطاق تقييم مواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية: الناتج ٣ (ب) '٣'

أولاً - النطاق والمحتوى والأساس المنطقي والمنافع والنهج المنهجي

ألف - النطاق

١- يهدف التقييم المواضيعي المقترح إلى النظر في النهج المختلفة لتعزيز استدامة استخدام الأنواع البرية لجميع الكائنات الحية في النظم الإيكولوجية التي تعيش فيها وتعزيز الممارسات والتدابير والقدرات والأدوات ذات الصلة اللازمة للحفاظ عليها من خلال هذا الاستخدام. وسيركز التقييم على استدامة استخدام الأنواع البرية، وسيعترف بأوجه الترابط الكامنة بين استخدام الأنواع البرية وسياقاتها الاجتماعية والإيكولوجية الأوسع نطاقاً. وسيكون التقييم موجهاً نحو إيجاد الحلول، مع وجود هدف عام يتمثل في تحديد التحديات والفرص لإنشاء أو زيادة تعزيز الإجراءات والظروف التي تكفل وتشجع الاستخدام المستدام للأنواع البرية وتمنع استخدامها غير المستدام. وسيجري تحليل الأبعاد ذات الصلة بالاستخدام المستدام للأنواع البرية وتقييم حالة واتجاهات الاستخدام المستدام للأنواع البرية إلى جانب دوافع التغيير المباشرة وغير المباشرة، والمساهمات التي تقدمها. وسيواصل التقييم استكشاف السيناريوهات المستقبلية لاستخدام الأنواع البرية، والعواقب المترتبة على ذلك بالنسبة للأنواع البرية ومصيرها التطوري، كما سيبحث حجم التحديات والفرص وخيارات السياسات العامة من أجل مواصلة تعزيز كون استخدام الأنواع البرية مستداماً. وسيغطي الإطار الزمني للتحليلات الحالية الراهنة والاتجاهات حتى عام ٢٠٢٠ (لتواريخ تصل إلى ٥٠ عاماً سابقاً) والتوقعات المستقبلية المعقولة مع التركيز على فترات مختلفة بين عامي ٢٠٣٠ و ٢٠٥٠.

٢- وسيؤدي التقييم إلى وضع فهم مشترك لمصطلح "الأنواع البرية" يتسق مع النهج العام للتقييم والإطار المفاهيمي للمنبر، ويأخذ في الاعتبار التعاريف الحالية التي تستخدم في إطار اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، واتفاقية التنوع البيولوجي، والهيئات الدولية الأخرى ذات الصلة، فضلاً عن العديد من النظم المعرفية، مع التسليم، حسب السياق، بوجود استمرارية في حالات كثيرة بين ما يعتبر برياً وما يعتبر محلياً أو محتجزاً. وكنقطة انطلاق، يشير المصطلح إلى الأنواع غير المدجنة والمجموعات التي تعيش في البر من الأنواع المدجنة. لذلك فإن التقييم لن يتناول، على سبيل المثال، إدارة المحاصيل أو تربية الماشية في المزارع أو الأحياء في مرافق تربية الأحياء المائية أو في المزارع الاصطناعية إلا بالقدر الذي قد يتيح فيه هذه الأنواع بدائل لاستخدام الجماعات البرية.

٣- وسيعترف التقييم بالوحدة غير القابلة للانفصام بين الطبيعة والإنسانية، بما في ذلك وظائف النظام الإيكولوجي والمساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس وللتنوع الجيدة للحياة، على النحو المبين في الإطار المفاهيمي للمنبر. ولذلك فهو لن يقتصر على أن يأخذ في الاعتبار الآثار الإيكولوجية والاجتماعية الإيجابية والسلبية لاستخدام الأنواع البرية بل سيراعي أيضاً آثار مختلف النهج، والممارسات والتكنولوجيا في طائفة من السياقات الاجتماعية - السياسية وعلاقتها بنظم المعارف المختلفة، بما في ذلك المعارف والممارسات الأصلية والمحلية.

٤- وسيركز التقييم على الاستخدامات الاستهلاكية وغير الاستهلاكية للأنواع البرية في طائفة ممثلة من التصنيفات والاستخدامات. وسيأخذ التقييم في الاعتبار طائفة واسعة من جوانب الاستخدام الفعلي للأنواع البرية، بما في ذلك النطاقات المكانية والزمانية؛ وسبل العيش والأغراض التجارية والترفيهية؛ والسياقات التقليدية والقانونية وغير القانونية. ومن أجل بيان اتساع ودرجة تعقيد استخدامات تقييم الأنواع البرية سيغطي التقييم طائفة من وحدات التحليل البرية والمائية التابعة للمنبر، بما في ذلك البحرية منها، ويتناول الاقتران والترابط بينها. ولن

يكرر التقييم الأعمال التي تقوم بها التقييمات الأخرى، ولكنه سيستعرض الأعمال القائمة في سياق ولاية المنبر وتقرير تحديد النطاق هذا.

٥- وبالاستفادة من التعاريف والمبادئ المعترف بها دولياً للاستخدام المستدام، مثل تعريف وتوصيات الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي بموجب المادة ٢ من اتفاقية التنوع البيولوجي، ومبادئ أديس أبابا ومبادئها التوجيهية للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، التي اعتمدها مؤتمر الأطراف فيها (المقرر ١٢/٧)، ومفهوم "الاستنتاجات بعدم الضرر" في إطار اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، وكذلك بالاستفادة من التوجيهات التي وضعت من أجل صياغتها وفقاً لمختلف خصائص الأنواع، سيشتمل التقييم على بيان ما يُعقل إدراجه ضمن إطار الاستخدام المستدام للأنواع البرية في سياق الأهداف الدولية مثل أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة.

٦- وسيحدد التقييم الفرص والتحديات فيما يتعلق بإنشاء أو مواصلة تعزيز الظروف والإجراءات المفضية إلى تشجيع استدامة استخدام الأنواع البرية ضمن الموائل التي تعيش فيها. وفي الحالات التي يرى التقييم فيها أن استخدام الأنواع البرية ليس مستداماً، ينبغي أن يستكشف خيارات السياسات إزاء أي مستوى للاستخدام يمكن أن يكون مستداماً (إذا كان مثل هذا المستوى موجوداً) ومتى ينبغي تعطيل جميع أنواع الاستخدام من أجل تعافي الأنواع، مع مراعاة الظروف الإيكولوجية لهذا التعافي. واستناداً إلى الدروس المستفادة من طائفة واسعة من وجهات النظر والنظم المعرفية سيحلل التقييم مواطن القوة والضعف في نظم الحوكمة والنظم التشريعية والتجارية، والمنهجيات والممارسات ذات الصلة.

٧- وستتناول التقييم الأسئلة التالية التي تم صانعي القرارات الذين يتعاملون مع الاستخدام المستدام للأنواع البرية:

(أ) كيف يمكن وضع تصور سليم للاستخدام المستدام للأنواع البرية، وتفعيل هذا الاستخدام بشكل مناسب (الفصل ٢)؟

(ب) ما هي الأساليب والأدوات الموجودة لتقييم وقياس وإدارة الاستخدام المستدام للأنواع البرية (الفصل ٢)؟

(ج) ما هي الآثار الإيجابية والسلبية لمختلف مستويات استخدام الأنواع البرية وغير ذلك من الدوافع المباشرة على المساهمة التي تقدمها الطبيعة للناس (الفصل ٣)؟

(د) ما هي الجهات الرئيسية التي من المحتمل أن تستفيد من الاستخدام المستدام للأنواع البرية (الفصل ٣)؟

(هـ) ما هي الدوافع غير المباشرة التي تؤثر على استدامة استخدام الأنواع البرية، بما في ذلك العقوبات الهيكلية والحوافز الضارة التي تمنع الاستخدام المستدام (الفصل ٤)؟

(و) ما هي السيناريوهات المختلفة المتعلقة بالاستخدام المستدام للأنواع البرية (الفصل ٥)؟

(ز) ما هي خيارات السياسات العامة ومسارات الحوكمة المتصلة بشتى سيناريوهات استخدام الأنواع البرية، بما في ذلك الاعتبارات الاجتماعية-الاقتصادية والإيكولوجية التي يمكن أن تؤدي إلى تحقيق الاستخدام المستدام للأنواع البرية في النظم الإيكولوجية التي تعيش فيها (الفصل ٥)؟

(ح) ما هي استجابات السياسات العامة والأساليب والأدوات اللازمة لتقييم وقياس وإدارة الاستخدام المستدام للأنواع البرية التي أثبتت أنها مناسبة وفعالة، وفي أي سياقات؟ وضمن أي أطر زمنية؟ وإلى أي مدى يمكن تكرارها في سياقات أخرى (الفصل ٦)؟

(ط) ما هي الثغرات، في البيانات والمعارف المتعلقة بالحالة والعوامل والآثار واستجابات السياسات العامة وأدوات وأساليب دعم السياسات، التي يتعين معالجتها من أجل تحسين فهم وتنفيذ مجموعة متنوعة من الخيارات والفرص المتاحة لتعزيز حفظ الطبيعة عن طريق الاستخدام للأنواع البرية (الفصل ٦)؟

(ي) ما هي الفرص التي يوفرها الاستخدام المستدام للأنواع البرية فيما يتعلق بالاستخدامات البديلة للأراضي (مثلاً الأنشطة الأقل استدامة في مجال استخدام الأراضي) (الفصل ٦)؟

باء - التغطية الجغرافية للتقييم

٨- سيغطي التقييم كل أنحاء العالم، بما في ذلك النظم الاجتماعية - الإيكولوجية البرية والمائية (بما يشمل النظم البحرية) وتتراوح نطاقات مساحته من المحلية إلى العالمية.

جيم - الأساس المنطقي

٩- يلزم إجراء تقييم شامل لحالة واتجاهات استخدام الأنواع البرية، والسيناريوهات المحتملة في المستقبل لهذا الاستخدام، من حيث استدامة الاستخدام الحالي في سياقه الاجتماعي - الإيكولوجي فضلاً عن حالة واتجاهات الدوافع المباشرة وغير المباشرة التي تؤثر على تلك الاستدامة. وسيأخذ التقييم في الاعتبار الآراء العالمية المتعددة، ونظم المعرفة والتقاليد والقيم الثقافية التي تعمل في مختلف السياقات الاجتماعية والإيكولوجية.

١٠- ويتسم استخدام الأنواع البرية بأهمية بالغة لكافة المجتمعات ولا سيما تلك التي تعيش في البلدان الغنية بالتنوع البيولوجي أو المناطق المخصصة للجهود العالمية في مجال حفظ الطبيعة. ويوفر التقييم فرصة لتناول النوعية الجيدة للحياة، بما في ذلك احتياجات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وبالنسبة للعديد من البلدان فإن جوهر الثقافات وأسباب عيش شعوبها يستند إلى الموارد الطبيعية التي تتمتع بإمكانية الوصول إليها والنظم الإيكولوجية التي تشكل جزءاً منها. وهناك أنواع كثيرة من الأحياء يستخدمها السكان خارج البلدان التي توجد فيها - مثلاً عن طريق التجارة الدولية والسياحة.

١١- وهناك رغبة عامة في حماية الأنواع البرية من الانقراض والتدهور، لا سيما في حالة أبرز أنواع الثدييات والطيور. ويعتبر استخدام هذه الأنواع سبباً رئيسياً في تدهورها وينتقد علناً لهذا السبب. وإذا أُدير استخدام الأنواع البرية على نحو غير سليم فإن ذلك يمكن أن يؤدي إلى انقراضها، بيد أن الاستخدام المستدام للأنواع البرية يمكن أن يشكل أيضاً عاملاً للمحافظة عليها على المدى البعيد. ويمثل الاستخدام المستدام للأنواع البرية، وليس عدم استخدامها، جانباً مهماً من جوانب التنمية والسياسات العامة المستدامة والعادلة من الناحية الاجتماعية - الاقتصادية التي تعمل على حفظ التنوع البيولوجي الذي يعتمد عليه السكان.

١٢- وسوف ينتج التقييم خيارات لسيناريوهات سياساتية ومسارات حوكمة من شأنها أن تعزز حفظ التنوع البيولوجي وصيانة الوظائف الاجتماعية - الإيكولوجية مثل المساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس. وسيساهم التقييم في وضع قاعدة معارف معززة ذات صلة بكل من مفهوم الاستخدام المستدام للأنواع البرية والدوافع المباشرة وغير المباشرة للممارسات غير المستدامة وسبل مكافحة تلك الممارسات. وسوف يركز على أدوات السياسة العامة

القائمة وأدوات دعم السياسات وعلى مدى فعاليتها وسيحفز تطوير أدوات ومنهجيات دعم إضافية للسياسات العامة.

دال - الفوائد

١٣ - سيوفر التقييم للمستخدمين وعامة الناس، بما في ذلك الحكومات والمنظمات المتعددة الأطراف والقطاع الخاص والمجتمع المدني، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنظمات غير الحكومية، تحليلاً مهماً وشاملاً يتسم بالمصداقية والموثوقية والطابع الرسمي ويستند إلى الأدلة ويتناول الاستخدام المستدام للأنواع البرية استناداً إلى الحالة المعرفية الراهنة المستمدة من النظم العلمية ونظم المعارف الأخرى، بما في ذلك المعارف الأصلية والمحلية.

١٤ - سيسهم التقييم في تحقيق الهدف الثاني من أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، الذي يركز على الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي. وسيدعم أيضاً تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠. وهدف آيتشي للتنوع البيولوجي ٦ (بشأن الاستخدام الاستهلاكي المستدام لمخزونات الأسماك واللافقاريات والنباتات المائية) و١٢ (بشأن حفظ الأنواع المهددة بالانقراض) وعناصر الهدف ٣ (بشأن الحوافز)، وعناصر الهدف ٤ (بشأن الاستهلاك والإنتاج المستدامين)، وعناصر الهدف ٧ (بشأن الإدارة المستدامة للغابات على وجه الخصوص)، وعناصر الهدف ١٦ (بشأن بروتوكول ناغويا)، وعناصر الهدف ١٨ (بشأن الاستخدام التقليدي للموارد البيولوجية). كما سيدعم التقييم تنفيذ عدد من المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك فيما يتعلق بمبادئ أديس أبابا والمبادئ التوجيهية للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وفيما يتعلق بالتمييز بين الاستخدامات الكفافية والصيد القانوني وغير القانوني والاستغلال المفرط والتجارة المحلية والدولية في عينات ومنتجات الأنواع البرية.

١٥ - سيسهم التقييم، في تحقيق هدف اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، وهو ضمان ألا تهدد التجارة الدولية في الحيوانات والنباتات البرية بقاءها على قيد الحياة في البرية. وسيسهم التقييم بتقديم معلومات إلى الأطراف في الاتفاقية يمكن أن تستخدمها في إصدار التصاريح. وسيوفر كذلك معلومات بشأن ما إذا كانت التجارة الدولية ستكون ضارة أو مفيدة لبقاء الأنواع وستبين أهمية وقيمة الممارسات المستدامة لحفظ الأنواع. وسياخذ التقييم في الاعتبار احتياجات السلطات الوطنية العلمية والإدارية من أجل تعزيز استخدام العلوم التطبيقية لتنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك استنتاج الاقتناء غير الضار والقانوني، وما يتصل بذلك من القرارات في مجال التجارة. كما سيسهم في استكشاف الظروف التي تسهم في الاستخدام المستدام للأنواع البرية وتحديد الأساليب والأدوات التي يمكن استخدامها لتقييم وقياس وإدارة الاستخدام المستدام للأنواع البرية.

١٦ - ويمكن للبلدان أن تستخدم التقييم مع العمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الهدف ٢ (بشأن القضاء على الجوع)، والهدف ١٢ (بشأن الإنتاج والاستهلاك المستدامين)، والهدف ١٣ (بشأن التصدي لتغير المناخ)، والهدف ١٤ (بشأن حفظ المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها على نحو مستدام)، والهدف ١٥ (بشأن الاستخدام المستدام للنظم الإيكولوجية البرية)، والهدف ١٧ (بشأن تنشيط الشراكة العالمية من أجل تحقيق التنمية المستدامة). إضافة إلى ذلك، يهدف التقييم إلى الإسهام في الجهود الرامية لمكافحة الاستخدام غير المستدام وغير القانوني للأنواع البرية الذي يقوض تحقيق أهداف وغايات اجتماعية أوسع نطاقاً. وسيسهم أيضاً في تحقيق الهدف ١ (بشأن القضاء على الفقر) والهدف ٣ (بشأن ضمان الحياة الصحية والرفاه)، والهدف ٥

(بشأن تحقيق المساواة بين الجنسين)، والهدف ٦ (بشأن خدمات المياه والصرف الصحي المستدامة)، والهدف ٧ (بشأن الطاقة المستدامة)، والهدف ١٦ (بشأن المجتمعات المسالمة والشاملة للجميع).

هاء - النهج المنهجي

١٧- سيستند التقييم إلى المؤلفات العلمية المتاحة والتقييمات الوطنية ومصادر من نظم معرفية أخرى، بما في ذلك المعارف الأصلية والمحلية، وسيستفيد من عمل المؤسسات والشبكات القائمة (انظر الجزء الرابع أدناه المتعلق بالجهات صاحبة المصلحة والمبادرات ذات الصلة). وسيُنظر في الأعمال ذات الصلة مثل أوجه التقدم التي أحرزتها اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض في سياق الاستنتاجات بعدم الضرر وتعريف الاستخدام المستدام والتجارة في الأحياء البرية. وسيأخذ في الحسبان أيضاً تقييمات المنبر الإقليمية والعالمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، وكذلك تقييمه لتدهور الأراضي واستصلاحها، الذي يغطي جوانب عديدة من الاستخدام المستدام. وينبغي أن يراعي التقييم أيضاً الدليل الأولي لتصورات قيم التنوع البيولوجي ومساهمات الطبيعة للناس (IPBES/4/INF/13). وستتاح لاطلاع خبراء التقييم المواد التي تُجمع خلال عملية تحديد النطاق، بما في ذلك الإشارات إلى المؤلفات المنشورة وغير الرسمية. وسيجري إعداد التقييم وفقاً لإجراءات متفق عليها. وستعين مصطلحات الثقة، على النحو المبين في دليل المنبر للتقييمات، لجميع النتائج الرئيسية الواردة في الموجزات التنفيذية للفصول التقنية في تقرير التقييم وكذلك للرسائل الرئيسية في الموجز الخاص بمقرري السياسات.

١٨- وينبغي لفريق خبراء التقييم أن يكفل التوازن الانضباطي والإقليمي والجنساني، وأن يمثل آراء علمية مختلفة، وسيتألف من رئيسين مشاركين و١٢ مؤلفاً رئيسياً منسّقاً و٣٦ مؤلفاً رئيسياً و١٢ محرراً مراجعاً، سيتم اختيارهم وفقاً للإجراءات من أجل إعداد نواتج المنبر عقب الدعوة إلى تقديم ترشيحات بعد موافقة الاجتماع العام على تقرير تحديد النطاق.

١٩- وسيقدّم الدعم التقني للتقييم من جانب وحدة دعم تقني تعمل كجزء من الأمانة.

٢٠- وسيعقد التقييم على مدى ثلاث سنوات. وترد عملية الإعداد والجدول الزمني في الجزء السادس أدناه.

ثانياً - مخطط الفصول

٢١- سيتألف التقييم المواضيعي من مجموعة من ستة فصول مع موجزاتها التنفيذية، وموجز لمقرري السياسات يستخلص الرسائل الرئيسية من هذه الفصول. وسيتضمن التقييم أيضاً مسرداً للمصطلحات ترد فيه جميع المصطلحات والتعاريف ذات الصلة بالموضوع.

الفصل ١ - تمهيد

٢٢- يمهّد الفصل ١ للتقييم عن طريق إنجاز كيفية معالجة الاستخدام المستدام لأنواع البرية والمساهمات التي تقدمها في سياق الإطار المفاهيمي للمنبر. وسيعرف الفصل ١ معنى "أنواع برية"، آخذاً في الاعتبار التعاريف التي تستخدم في إطار اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة واتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من الهيئات الدولية المعنية، وكذلك نظم المعارف العديدة، ويراعي أيضاً الاستخدام المستدام لهذه الأنواع آخذاً في الاعتبار النواحي البيولوجية والإيكولوجية والتطورية.

٢٣- وسيقدم هذا خريطة طريق وأساس منطقي شامل لتسلسل الفصول في التقييم وكذلك للتركيز على الاستخدامات الاستهلاكية وغير الاستهلاكية لعدد من الأنواع البرية ضمن مجموعة تمثيلية من فئات التصنيف والاستخدامات. وسيراعي التقييم نطاقاً واسعاً من أوجه الاستخدام الفعلي لأنواع البرية. وستتناول الفصل بالشرح النهج الاجتماعي - الإيكولوجي التكاملية المتبع، معترفاً بالوحدة التي لا تنفصم بين الطبيعة والإنسانية، بما في

ذلك وظائف النظم الإيكولوجية والمساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس وللتنوع الجيدة للحياة. وسيحدد الفصل كيفية تعزيز التقييم للممارسات والتدابير والقدرات والأدوات ذات الصلة وسيساعد على تحقيق الأهداف والغايات ذات الصلة المتفق عليها دولياً مثل أهداف اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض وأهداف آيتشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة.

الفصل ٢- تصور الاستخدام المستدام للأنواع البرية

٢٤- يقدم الفصل ٢ تفصيلاً للظروف اللازمة للاستخدام المستدام للأنواع البرية وللمعايير والعناصر الضرورية التي تكفل أن تكون آثار استخدام الأنواع البرية سليمة اجتماعياً ومحصورة ضمن الحدود الإيكولوجية. وسيقدم الفصل تقييماً مهماً لمبادئ الاستخدام المستدام، بما في ذلك المعايير المعترف بها للاستخدام المستدام للأنواع البرية.

٢٥- وبلاستفادة من التعاريف المعترف بها دولياً للاستخدام المستدام ومبادئه ومفاهيمه سيقدم الفصل تفاصيل عن ما يعنيه الاستخدام المستدام للأنواع البرية في سياق أهداف دولية منها أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة، وعن تداعياته بالنسبة للاتفاقيات الأخرى مثل اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض. وسيظهر الأساليب والأدوات اللازمة لتقييم وقياس وإدارة استخدام الأنواع البرية على نحو مستدام، وكذلك المساهمات التي تقدمها، مع مراعاة طائفة واسعة من جوانب استخدامها الفعلي، بما في ذلك النطاقات المكانية والزمانية والكمية، وأغراض الاستخدام الكفافية أو التجارية أو الترفيهية، والاستخدام التقليدي المستدام، والسياقات القانونية أو غير القانونية، وكيفية النظر إليها وتصنيفها من جانب السكان المحليين، إلى جانب اعتبارات أخرى. وسيُنظر أيضاً في القيمة التي ليس محورها الإنسان للاستخدام المستدام للأنواع، ولا سيما من أجل الحفاظ على الرؤى التطورية للنظم الإيكولوجية والأنواع. وسيستفيد الفصل من الدليل الأولي بشأن تصورات قيم التنوع البيولوجي ومساهمات الطبيعة للناس.

الفصل ٣- الحالة والاتجاهات المتعلقة باستخدام الأنواع البرية وآثارها المترتبة على الأنواع البرية والبيئة والبشر

٢٦- يقيم الفصل ٣ استخدام الأنواع البرية وأثره على الحالة والاتجاهات المتعلقة بحفظها، والجوانب البيئية الإيجابية والسلبية لمختلف فئات الاستخدامات الاستهلاكية وغير الاستهلاكية الواردة في الفصل ١ فيما يتعلق بنخبة من الأنواع البرية التي تشمل طائفة من الفئات التصنيفية النباتية والحيوانية، وما يتصل بها من وحدات التحليل البرية والمائية بما في ذلك البحرية منها. وسينفذ ذلك بالنسبة إلى أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة. وبالتالي فهو سيجري تحليلاً للاستخدام المستدام للأنواع البرية يغطي جميع مناطق المنبر، متبعاً نهجاً متوازناً عند التعامل مع الفئات التصنيفية ومع الأنواع في كل فئة منها، ومستنداً إلى الأعمال ذات الصلة مثل الاستنتاجات بعدم الضرر التي توصلت إليها اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض. وقد تنطوي معايير اختيار الأنواع البرية على مخاطر التعرض للانقراض، والأهمية للمجتمعات المحلية، وأمثلة أفضل الممارسات، والتقسيم إلى استخدامات استهلاكية وغير استهلاكية.

٢٧- وسيقيم الفصل المعرفة المتاحة بشأن أي مستوى للاستخدام يمكن أن يكون مستداماً (إذا كان مثل هذا المستوى موجوداً) و/أو متى تلزم الإدارة لتمكين الأنواع من التعافي، مع مراعاة الظروف الإيكولوجية لهذا التعافي. ومن خلال النظر في ممارسات متعددة للإدارة، ولا سيما تلك التي يروج لها في سياق اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، واتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة والاتفاقيات المعنية الأخرى، وكذلك في التقييمات التي أجرتها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

والمنظمات الإقليمية المعنية بإدارة مصائد الأسماك، سيقم الفصل أثر استخدام مجموعة مختارة من الأنواع البرية على الطبيعة، بما في ذلك آثار ذلك على الإيكولوجيا والديناميات والتنوع الجيني لمجموعات الأنواع أو على العمل المناظر للنظم الإيكولوجية. وعند تقييم السياق البيئي لاستخدام الأنواع البرية سيأخذ الفصل أيضاً في الاعتبار الدوافع المباشرة ذات الصلة مثل تدهور الأراضي وتغير استخدامات الأراضي، وتحويل الموائل، والتوسع الحضري، والتلوث، والتحمض، والإغناء بالمغذيات، والأنواع الدخيلة الغازية، وتغير المناخ.

٢٨- وسيقيم الفصل ٣ أيضاً آثار استخدام الأنواع البرية فيما يتعلق بالمساهمات التي تقدمها الطبيعة للناس وللنوعية الجيدة للحياة، آخذاً في الاعتبار الظروف والمعايير والعناصر المتعلقة باستخدامها والمبينة في الفصل ٢. وسيستفيد الفصل من الدليل الأولي بشأن تصور قيم التنوع البيولوجي ومساهمات الطبيعة للناس.

الفصل ٤- الدوافع غير المباشرة للاستخدام المستدام للأنواع البرية

٢٩- سيقم الفصل ٤ الدوافع الإيجابية والسلبية غير المباشرة للاستخدام المستدام للأنواع البرية مستكشفاً الترتيبات المؤسسية ونظم الحوكمة والسياقات الاجتماعية - السياسية والاقتصادية والقانونية والثقافية والتكنولوجية لاستخدام الأنواع البرية على كافة النطاقات. وسيقيم كذلك ظروفاً مثل نظم الحياة، والإدارة الحضرية، وممارسات إدارة الأراضي والتشريعات البيئية ذات الصلة وخطط الاستخدام غير القانوني. وستشمل الدوافع غير المباشرة التي يُنظر فيها الديمغرافيا، ومستويات الدخل، وأنماط الاستهلاك، ونظم القيم وغيرها. وسيولى اعتبار للكيفية التي تساهم بها الترتيبات المؤسسية والإدارية سلباً وإيجاباً في التغييرات المتعلقة باستخدام الأنواع البرية والتفاعلات بين الدوافع والنواتج البيئية.

الفصل ٥- السيناريوهات المستقبلية للاستخدام المستدام للأنواع البرية

٣٠- سيقدم الفصل ٥ السيناريوهات المستقبلية المحتملة للاستخدام المستدام وتأثيراته على حفظ الأنواع البرية في سياقاتها الاجتماعية والإيكولوجي الأوسع نطاقاً. وعند تقييم اتجاهات وسيناريوهات استخدام الأنواع البرية سوف يراعي الفصل الظروف والمعايير والعناصر الأساسية لاستدامة هذا الاستخدام المبين في الفصل ٢ وتحليل الدوافع المباشرة وغير المباشرة وفق التقييم الوارد في الفصلين ٣ و ٤. وعند النظر في السيناريوهات سيستفيد الفصل أيضاً من تقييم المنبر المنهجي لسيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المقرر م. ح. د- ١/٤، الفرع الخامس، الفقرة ١ والمرفق الرابع)، ومن الدليل الأولي لتصورات قيم التنوع البيولوجي ومساهمات الطبيعة للناس وتقييم فعالية الاستجابات السياساتية المقدم في الفصل ٦. وسيستفيد من السيناريوهات الاستكشافية للمصائر المستقبلية المعقولة للأنواع البرية والمساهمات التي تقدمها، رهناً بمستويات الاستخدام، وسيدرس أيضاً سيناريوهات فرز السياسات ومسارات الحوكمة التي يمكن أن تفضي إلى مصائر مستقبلية أكثر استدامة. وستراعي المصائر والسيناريوهات المستقبلية المعقولة للاستخدام المستدام للأنواع البرية الخصوصيات الإقليمية، بما في ذلك خصوصيات الدول الجزرية الصغيرة.

الفصل ٦- الخيارات والاستجابات السياساتية

٣١- سيقم الفصل ٦ المعارف المتعلقة بفعالية الاستجابات السياساتية فيما يتعلق بالاستخدام المستدام لأنواع البرية وسيحدد الخيارات الممكنة المتاحة لصانعي القرارات والعوائق التي تواجههم بشأن المسائل ذات الصلة بالسياسات العامة التي نوقشت في الفصول السابقة. وستشمل الخيارات المستكشفة مختلف الصكوك السياساتية، بما في ذلك الصكوك القانونية والتنظيمية، وأفضل الممارسات. وينبغي أن تشمل الخيارات المستكشفة أيضاً تدابير التواصل التي تعزز الاستخدام المستدام عن طريق التوعية والربط الشبكي وبناء القدرات. إضافةً إلى ذلك سيتم التأكيد على اقتران الصكوك السياساتية وتكاملها مع مسارات السياسات والحوكمة البيئية الأخرى بوصفها استراتيجيات سياساتية تعزز الاستخدام المستدام لأنواع البرية وموائلها.

٣٢- ويستكشف الفصل الخيارات المتاحة في مختلف النطاقات الهرمية والمكانية والزمنية، وينظر في طائفة من نظم الحوكمة، ويدرس المعارف المتعلقة بهوية المستفيدين منها أو من يتحملون تكاليف ومنافع تنفيذها. وينظر الفصل كذلك في المعارف المتعلقة بنظم الحياة القانونية والتقليدية وفي دور المؤسسات غير الرسمية ويحدد أيضاً البيانات المتاحة بشأن البيئات المواتية والقيود بالنسبة لاستيعاب السياسات العامة والدروس المستفادة، بما في ذلك الحلول والأساليب الرامية إلى ضمان النجاح وتلبية احتياجات بناء القدرات في سياقات متنوعة.

ثالثاً - المؤشرات والمقاييس ومجموعات البيانات

٣٣- بدعم من فرقة عمل المنبر المعنية بالمعارف والبيانات، ومع مراعاة المؤشرات الأساسية والبارزة المختارة لتقييمات الإقليمية والعالمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقييم تدهور الأراضي واستصلاحها، سوف يستعرض التقييم استخدام وفعالية المؤشرات القائمة لتقييم الاستخدام المستدام، كذلك التي وضعتها شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي، وسوف يستكشف مؤشرات محتملة أخرى ومجموعات بيانات يمكن استخدامها.

٣٤- وسيدرس التقييم مدى توفر البيانات وحدائتها ويحدد الثغرات في البيانات والمعارف. ويجب أن تسمح البيانات المختارة للاستخدام في التقييم بالتصنيف حسب المتغيرات ذات الصلة مثل الموئل الأحيائي والفئات التصنيفية ومستوى الدخل. وسيولى الاهتمام، وفقاً لخطة إدارة البيانات والمعلومات التي وضعها المنبر، لضمان الوصول إلى البيانات الوصفية، كلما أمكن ذلك، وإلى البيانات الأساسية المناظرة، من خلال عملية تشغيل متبادل بهدف ضمان إمكانية المقارنة بين التقييمات. إضافةً إلى ذلك فإن فرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات ستضع توصيات وإجراءات لضمان توفر البيانات والمعلومات المستخدمة في التقييم على نطاق واسع لتقييمات المنبر والاستخدامات الأخرى في المستقبل.

٣٥- وسيحدد التقييم أيضاً أي مصادر بيانات ومعلومات أخرى ذات صلة قد توجد أو تنشأ وسيسعى للوصول إلى هذه المصادر. وتشمل هذه المصادر المؤسسات العالمية والإقليمية والوطنية والمنظمات، فضلاً عن المؤلفات التي تضعها المجتمعات العلمية والأصلية والمحلية. وسوف تُنشر متطلبات عملية التقييم على نطاق واسع من أجل تحديد وتشجيع تقاسم البيانات والمعلومات ذات الصلة.

٣٦- وستوجه فرقة العمل المعنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية، إلى جانب المعنيين من أصحاب المعارف الأصلية والمحلية والخبراء في هذا المجال، إجراءات تحليل واستخدام المعارف الأصلية والمحلية. وسيجري تعزيز القدرة الجماعية على أداء هذه المهام من خلال بناء القدرات وتقاسم المعارف والتعاون الدولي.

رابعاً - أصحاب المصلحة المعينون والمبادرات ذات الصلة

٣٧- بموجب المبادئ التشغيلية للمنبر تعتبر الشراكات مهمة من أجل تفادي الازدواجية وتعزيز أوجه التآزر مع الأنشطة الجارية. وتشكل الشراكات الاستراتيجية جزءاً بالغ الأهمية من العديد من الأشكال الممكنة للشراكات مع المنبر. وفي سياق التقييم المتعلق بالاستخدام المستدام للأنواع البرية فإن الشراكات الاستراتيجية هي تلك التي تعزز، على سبيل المثال، العلاقات مع العديد من الهيئات المعنية في إطار مظلة عالمية واحدة. ويتعين تحديد الشركاء الاستراتيجيين لعملية التقييم وفقاً لتوجيهات المنبر بشأن تطوير الشراكات الاستراتيجية وغيرها من الترتيبات التعاونية (المقرر م.ح.د-٤/٣، المرفق الثالث). وتدعى المنظمات الراغبة الأخرى للانخراط في عملية التقييم.

٣٨- وتمتلك الشعوب الأصلية والمحلية عموماً معارف مهمة تتعلق بالأنواع البرية التي تحيط بها، بما في ذلك المعارف المتعلقة بموائلها وتوفرها الموسمي وسلوك أنواعها في حالة الأنواع الحيوانية والمسائل الأخرى، وكثيراً ما تستخدم هذه الشعوب تلك الأنواع لأغراض الكفاف وغيرها. وبالتالي تعتبر الشعوب الأصلية والمحلية من الجهات الرئيسية صاحبة المصلحة والشريكة للحكومات الوطنية والوكالات الدولية التي تسعى إلى حماية التنوع البيولوجي من خلال تدابير الحفظ أو التدخلات التنظيمية. وكثيراً ما تتداخل سبل عيش الشعوب الأصلية والمحلية بشدة مع استخدام الأنواع البرية. ويمكن للسكان المحليين استخدام حوافز الإدارة المستدامة للأنواع البرية كأدوات لاستدامة استخدام الأنواع البرية.

خامساً - بناء القدرات

٣٩- من الأهداف الرئيسية للتقييم دعم وضع وتعزيز النهج التي تكفل كون استخدام الأنواع البرية مستداماً، وتعزيز الممارسات والتدابير والتقنيات والقدرات والأدوات ذات الصلة. وسيسعى التقييم إلى تعزيز الأسس العلمية لاتخاذ قرارات مستنيرة بشأن هذه المسألة. وسيوفر الأساس لأنشطة بناء القدرات من أجل تحسين القدرات البشرية والمؤسسية والتقنية من أجل تعزيز تنفيذ رسائله الرئيسية. ويشمل ذلك بناء القدرات من أجل تقديم بيانات قائمة على العلم تعتبر ضرورية لتحديد استدامة استخدام الأنواع البرية. ويسعى بناء القدرات على المدى البعيد إلى تطوير واستخدام أدوات ومنهجيات لدعم السياسات وإلى تحسين الوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف اللازمة والوصول إلى نظم المعارف الأصلية والمحلية.

٤٠- علاوةً على ذلك سُنصم أنشطة بناء القدرات لتمكين الخبراء من البلدان النامية من المشاركة الفعالة في التقييم. وسيحظى التقييم بدعم فرقة العمل المعنية ببناء القدرات، ولا سيما من خلال تنفيذ خطة المنبر المتجددة لبناء القدرات. وتمشياً مع الخطة، سيشمل بناء القدرات أيضاً تعزيز فعالية مساهمات نظم المعارف الأصلية والمحلية في التقييمات.

سادساً - العملية والجدول الزمني

٤١- ترد أدناه العملية والجدول الزمني المقترحين لإعداد تقرير التقييم، بما في ذلك الإجراءات والمعالم الأساسية والترتيبات المؤسسية.

التاريخ	الإجراءات والترتيبات المؤسسية
السنة ١	
الربع الأول	يعتمد الاجتماع العام إجراء التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية، ويطلب عروضاً للدعم التقني العيني لأجل التقييم، ويطلب إلى الأمانة، التي يزودها المكتب بالمشورة، إنشاء الترتيبات المؤسسية الضرورية اللازمة للدعم التقني
الربع الثاني	ويطلب الرئيس، عن طريق الأمانة، ترشيحات الخبراء من الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين تقوم الأمانة بجمع قوائم الترشيحات
الربع الثاني وأوائل	يقوم فريق الخبراء المتعدد التخصصات باختيار الرئيسين المشاركين للتقييم، والمؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين والمحزيين المراجعين، وذلك باستخدام معايير الاختيار المعتمدة
الربع الثالث	اجتماع لجنة الإدارة (الرئيسان المشاركان، ورئيس وحدة الدعم التقني وفريق الخبراء المتعدد التخصصات وأعضاء المكتب) وذلك للتخطيط للاجتماع الأول للمؤلفين
الربع الرابع	الاتصال مع المرشحين المختارين، والانتهاء من ملء الشواغر ووضع الصيغة النهائية لقائمة الرؤساء المشاركين، والمؤلفين والمحزيين المراجعين
	اجتماع المؤلفين الأول ويضم ٥٦ مشاركاً: رئيسان مشاركان، و ١٢ مؤلفاً رئيسياً منسقاً، و ٣٦ مؤلفاً رئيسياً، و ٦ من أعضاء الفريق والمكتب
	إعداد المشاريع الأولية (النسخة صفر) للفصول وإرسالها إلى الأمانة (وحدة الدعم التقني)
السنة ٢	
الربع الأول	إعداد المشاريع الأولى للفصول وإرسالها إلى الأمانة (وحدة الدعم التقني)
الربع الثاني	تجميع الفصول في المشاريع الأولى (٦ أسابيع) إرسال المشاريع الأولى إلى الخبراء الخارجيين لكي تخضع لاستعراض النظراء (٦ أسابيع، حزيران/يونيه وتموز/يوليه)
أوائل الربع الثالث	استعراض التعليقات التي جمعتها وحدة الدعم التقني وإرسالها إلى المؤلفين (أسبوعان)
الربع الثالث	الاجتماع الثاني للمؤلفين بحضور ٦٨ مشاركاً: رئيسان مشاركان، و ١٢ مؤلفاً رئيسياً منسقاً، و ٣٦ مؤلفاً رئيسياً، و ١٢ محرراً مراجعاً، و ٦ من أعضاء الفريق والمكتب
	إعداد المشاريع الثانية للفصول والمشاريع الأولى لموجز مقرري السياسات (من ٥ - ٦ أشهر)
السنة ٣	
الربع الأول	إرسال المشروع الثاني للتقييم، والمشروع الأول لموجز مقرري السياسات لاستعراضه من جانب الحكومات والخبراء (شهران)
الربع الأول	استعراض التعليقات التي جمعتها وحدة الدعم التقني وإرسالها إلى المؤلفين (أسبوعان)
الربع الثاني وأوائل	انعقاد اجتماع المؤلفين الثالث بحضور ٦٨ مشاركاً: رئيسان مشاركان، و ١٢ مؤلفاً رئيسياً
الربع الثالث	منسقاً، و ٣٦ مؤلفاً رئيسياً، و ١٢ محرراً مراجعاً، و ٦ من أعضاء فريق الخبراء والمكتب
الربعان الثالث والرابع	التنقيحات الأخيرة للتقييم وموجز مقرري السياسات (٦ أشهر)

التاريخ	الإجراءات والترتيبات المؤسسية
السنة ٤	
الربع الأول	ترجمة موجز صناعات السياسات إلى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة
الربع الأول	تقديم التقييم، بما في ذلك الموجز المترجم لمقرري السياسات، إلى الحكومات لاستعراضه بصورة نهائية قبل انعقاد الاجتماع العام (٦ أسابيع)
الربع الأول	النظر في التعليقات الحكومية النهائية على موجز مقرري السياسات من جانب المؤلفين قبل انعقاد الاجتماع العام
أيار/مايو (يؤكد لاحقاً)	يوافق الاجتماع العام على موجز مقرري السياسات ويقبل الفصول وموجزاتها التنفيذية
الربعان الثاني والثالث	أنشطة الاتصال ذات الصلة بالتقييم

ثامناً - تقدير التكاليف

٤٢ - يبيّن الجدول التالي التكلفة التقديرية لإجراء التقييم وإعداد تقرير التقييم. وتشمل التكلفة ثلاثة اجتماعات للمؤلفين، تشتمل جميعها على مشاركة المؤلفين الرئيسيين. التكلفة الإجمالية المقدرة هي ٩٩٧ ٠٠٠ دولار أمريكي.

العام	بند التكاليف	الافتراضات	التكاليف المقدرة (بدولارات الولايات المتحدة)
السنة ١	اجتماع الإدارة بشأن التقييم (بمضور الرئيسين المشاركين وأعضاء الأمانة ووحدة الدعم التقني وفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب)	تكلفة مكان الانعقاد (أسبوع واحد/أسبوعان، ٦ مشاركين، في بون)	صفر
	الاجتماع الأول للمؤلفين (المشاركون: الرئيسان المشاركون، ١٢ مؤلفاً رئيسياً منسقاً، ٣٦ مؤلفاً رئيسياً، ٦ من أعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب)	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٤ × ٣٧٥٠ دولاراً)	١٥ ٠٠٠
	وحدة الدعم التقني	تكلفة مكان الانعقاد (توازي ٧٥ بالمائة، تُستكمل بـ ٢٥ بالمائة عينياً)؛ و٥٦ مشاركاً (منهم ٤٢ يحظون بالدعم)	١٨ ٧٥٠
	مجموع السنة ١	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٤٢ × ٣٧٥٠ دولاراً)	١٥٧ ٥٠٠
		ما يُعادل نصف تكاليف وظيفة موظف في متفرغ، بما في ذلك السفر والنفقات اليومية (تجري مطابقتها مع عرض عيني لقيمة مكافئة)	٧٥ ٠٠٠
			٢٦٦ ٢٥٠
السنة ٢	الاجتماع الثاني للمؤلفين (المشاركون: الرئيسان المشاركون، ١٢ مؤلفاً رئيسياً منسقاً، ٣٦ مؤلفاً رئيسياً، ١٢ محرراً)	تكلفة مكان الانعقاد (توازي ٧٥ بالمائة، تُستكمل بـ ٢٥ بالمائة عينياً)؛ و٦٨ مشاركاً (منهم ٥١ يحظون بالدعم)	٢٠ ٠٠٠
	مراجعات، ٦ من أعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب)	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٥١ × ٣٧٥٠ دولاراً)	١٩١ ٢٥٠
	وحدة الدعم التقني	ما يُعادل نصف تكاليف وظيفة موظف في متفرغ، بما في ذلك السفر والنفقات اليومية (تقارن مع عرض عيني لقيمة مكافئة)	٧٥ ٠٠٠

التكاليف المقدرة (بدولارات الولايات المتحدة)	الافتراضات	بند التكاليف	العام
٢٨٦ ٢٥٠		مجموع السنة ٢	
٢٠ ٠٠٠	تكلفة مكان الانعقاد (توازي ٧٥ بالمائة، تُستكمل بـ ٢٥ بالمائة عينياً)؛ و ٦٨ مشاركاً (منهم ٥١ يحظون بالدعم)	الاجتماع الثالث للمؤلفين (المشاركون: الرئيسان المشاركون، ١٢ مؤلفاً رئيسياً منسقاً، ٣٦ مؤلفاً رئيسياً، ١٢ محرراً مراجعاً، ٦ من أعضاء فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب)	السنة ٣
١٩١ ٢٥٠	السفر وبدل الإعاشة اليومي (٥١ × ٣ ٧٥٠ × دولاراً)	وحدة الدعم التقني	
٧٥ ٠٠٠	ما يُعادل نصف تكاليف وظيفة موظف في متفرغ، بما في ذلك السفر والنفقات اليومية (تقارن مع عرض عيني لقيمة مكافئة)	نشر المعلومات والاتصال	
٥٠ ٠٠٠		مجموع السنة ٣	
٣٣٦ ٢٥٠			
٢٢ ٥٠٠	السفر وبدل الإعاشة اليومي لـ ٨ مشاركين (منهم ٦ يحظون بالدعم) (٦ × ٣ ٧٥٠ × دولاراً)	مشاركة ٨ خبراء، من بينهم رئيسان مشاركين، و ٦ مؤلفين رئيسيين منسقين أو مؤلفين رئيسيين في الجلسة العامة	السنة ٤ (أنشطة إطلاق
١٨ ٧٥٠	ما يُعادل نصف تكاليف وظيفة موظف في متفرغ، بما في ذلك السفر والنفقات اليومية (تقارن مع عرض عيني لقيمة مكافئة)	الدعم التقني (ثلاثة أشهر بعد إصدار تقرير التقييم في الجلسة العامة)	التقييم وما بعد إطلاقه)
٦٧ ٠٠٠		نشر المعلومات والاتصال	
١٠٨ ٢٥٠		مجموع السنة ٤	
٩٩٧ ٠٠٠		المجموع	

المقرر م.ح.د-٥/٢: استعراض المنبر

إن الاجتماع العام،

- ١ - يعتمد اختصاصات استعراض المنبر عند نهاية برنامج عمله الأول الواردة في مرفق هذا المقرر؛
- ٢ - يوافق كذلك على إجراء تنفيذ داخلي من جانب فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب وتقديم استنتاجاته إلى مستعرضين خارجيين؛
- ٣ - يطلب إلى المكتب أن ينقح الاستبيان الوارد في تذييل الاختصاصات، وذلك بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات، مع الأخذ في الاعتبار التعليقات المقدمة في الدورة الخامسة للاجتماع العام؛
- ٤ - يطلب إلى الأمانة أن تتيح لمدة أسبوعين بعد الدورة الخامسة للاجتماع العام الاستبيان المنقح لأعضاء المنبر وأصحاب المصلحة فيه من أجل استعراضه؛
- ٥ - يطلب إلى المكتب أن يضع الصيغة النهائية للاستبيان، بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات، مع مراعاة التعليقات الواردة خلال الفترة المشار إليها في الفقرة ٤ أعلاه؛
- ٦ - يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يدعو إلى تقديم مرشحين لفريق الاستعراض، بهدف ضمان التمثيل الإقليمي، وأن يجري عملية عطاءات تنافسية لمنظمة مهنية خارجية لتنسيق الاستعراض بغية الشروع في عمل المنظمة بحلول بداية عام ٢٠١٨، رهناً بتوفر الموارد المالية؛
- ٧ - يطلب إلى فريق الاستعراض أن يقدم، وفقاً للاختصاصات، تقريراً نهائياً عن الاستعراض، بما في ذلك توصيات بشأن تنفيذ برنامج العمل الثاني للمنبر، إلى الاجتماع العام في دورته السابعة؛
- ٨ - يطلب إلى فريق الاستعراض الداخلي أن يقدم إلى الاجتماع العام في دورته السادسة التقرير المطلوب في الفقرة ١١ من الاختصاصات.

اختصاصات استعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول

أولاً - أهداف الاستعراض وتوقيته ونواتجه المتوقعة

١ - سيُجرى استعراض واحد للمنبر في نهاية برنامج عمله الأول (يشار إليه لاحقاً بـ "الاستعراض"). وسيُقيّم الاستعراض فعالية المنبر كمحفّل يربط بين العلوم والسياسات. وبوجه خاص، سيُحلل الاستعراض المنبر من حيث فعاليته وكفاءته، وإذا أمكن، من حيث أهميته بالقياس إلى أهدافه الحالية ومبادئه التشغيلية ووظائفه الأربع وعملياته الإدارية والعلمية الرامية لتنفيذ برنامج العمل، المبينة في تقرير الدورة الثانية للاجتماع العام، وذلك من أجل تحديد طرائق المنبر وترتيباته المؤسسية المقبلة (الوثيقة UNEP/IPBES.MI/2/9). وسيُقيّم الاستعراض أيضاً فعالية تنفيذ برنامج العمل وهياكل الدعم القائمة التي يحكمها النظام الداخلي (انظر مرفق المقرر م.ح.د-١/١)، وإجراءات إعداد نواتج المنبر (انظر المرفق الأول للمقرر م.ح.د-٣/٣)، والمقررات الأخرى ذات الصلة للاجتماع العام للمنبر. وسيُقيّم الاستعراض ما يلي:

- (أ) تنفيذ الوظائف الأربع للمنبر؛
- (ب) تطبيق المبادئ التشغيلية للمنبر؛
- (ج) فعالية إجراءات إعداد نواتج المنبر، بما في ذلك السياسة المتعلقة بتضارب المصالح وإجراءات تنفيذها؛
- (د) فعالية الترتيبات المؤسسية للمنبر، بما في ذلك الاجتماع العام، والمكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة بما تضمه من وحدات الدعم التقني، وترتيبات الشراكة التعاونية مع الأمم المتحدة، والترتيبات الأخرى مع الشركاء الاستراتيجيين، وتفاعلاتها وإجراءاتها؛
- (هـ) فعالية الفرق العاملة للمنبر وأفرقة خبرائه، بما في ذلك إدارة عملها ومستوى التزام أعضائها؛
- (و) فعالية تنفيذ الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية، بما في ذلك استراتيجيات جمع التبرعات؛
- (ز) فعالية عمليات إشراك أصحاب المصلحة والتواصل معهم.

٢ - سيستخدم الاستعراض كأساس لوضع برنامج عمل ثانٍ للمنبر يُراعي الدروس المستفادة من تنفيذ برنامج العمل الأول، وصياغة توصيات تمكن المنبر من تعزيز تنفيذ وظائفه الأربع ومن تقوية فعاليته في نهاية المطاف بوصفه محفلاً يربط بين العلوم والسياسات.

٣ - وسينظر الاجتماع العام في نتائج الاستعراض في دورته السابعة في أيار/مايو ٢٠١٩. وسيؤاى الاجتماع العام في دورته السادسة بتقرير عن التقدم المحرز في عملية الاستعراض وما أسفرت عنه من نتائج مؤقتة، لإحاطته علماً بالتطورات. وسيضمن الاستعراض عنصراً داخلياً وعنصراً خارجياً.

٤ - وسيسفر الاستعراض عن تقرير عن أداء المنبر فيما يتصل بالأبعاد المبينة في الفقرة ١ أعلاه. وسيشتمل التقرير على مقترحات بشأن كيفية تعزيز فعالية المنبر. وسيضمن بوجه خاص، عند الضرورة، توصيات تتعلق بتعديل الترتيبات المؤسسية القائمة، بما في ذلك الإجراءات والهياكل، من أجل دعم تنفيذ برنامج العمل الثاني.

ثانياً - الهيكل المؤسسي للاستعراض

ألف - العنصر الداخلي

٥ - قام المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات بتعيين فريق استعراض داخلي يتألف من رئيس المنبر وأحد أعضاء المكتب ورئيس مشارك لفريق الخبراء واثنين من أعضائه والأمين التنفيذي، سيتولى تنسيق الاستعراض الداخلي بالتشاور مع المكتب وفريق الخبراء، وسيضع تقريراً يلخص نتائج الاستعراض الداخلي.

باء - العنصر الخارجي

٦ - سيُجري الاستعراض الخارجي فريق استعراض وتتولى تنسيقه منظمة مهنية خارجية مختصة. وسيخضع فريق الاستعراض والمنظمة المهنية الخارجية لسياسة المنبر المتعلقة بتضارب المصالح. وسيسترشد الاستعراض بالاستبيان الوارد في تذييل هذا المرفق.

٧ - وسيتألف فريق الاستعراض من عدد من خبراء الاستعراض لا يزيد على ١٠، ويتسم بتشكيل متوازن لممثلي الحكومات والعلماء وممثلي المنظمات غير الحكومية. وسيُختار أعضاء الفريق استجابةً لدعوة يوجهها رئيس المنبر وباستخدام المعايير المتفق عليها (المبينة في الفقرة ٩ أدناه)، من جانب المكتب بالتشاور مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات.

٨ - وستتولى تنسيق الاستعراض منظمة مهنية خارجية يختارها المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات استجابةً لدعوة إلى إبداء الاهتمام يوجهها رئيس المنبر.

٩ - وسيُسترشد في اختيار المنظمة المهنية الخارجية وأعضاء فريق الاستعراض بالمعايير التالية:

(أ) حيافة المنظمة المهنية الخارجية وخبراء الاستعراض لمؤهلات ملائمة لتنفيذ استعراضات مؤسسية على المستوى العالمي؛

(ب) حيافة المنظمة وخبراء الاستعراض لسجل إنجازات مبرهن عليه في العمل مع محافل تربط بين العلوم والسياسات، وفي فهم أدوار ووظائف عملية التقييم البيئي العالمي بوجه عام والمنبر بوجه خاص.

١٠ - وسيضع المكتب بالتعاون مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات طلباً لتقديم مقترحات استناداً إلى هذه الاختصاصات، وعلى أساس ذلك تُجري الأمانة عندئذ عملية عطاءات تنافسية. وتستعرض الأمانة بالتعاون مع المكتب المقترحات وإذا لم تستوف أية مقترحات المعايير المبينة في الفقرة ٩ من الاختصاصات أو لم تدخل ضمن الموارد المالية المتاحة فإنه يجوز للمكتب أن يلجأ إلى تعيين موظف إداري يعمل من خارج الأمانة لتنسيق الاستعراض.

ثالثاً - المنهجية

ألف - العنصر الداخلي

١١ - يتألف العنصر الداخلي من تقييم ذاتي يستند إلى الاستبيان الوارد في التذييل الذي وُضعت صيغته النهائية وفقاً للفقرات ٣-٥ من المقرر م. ح. د. ٢/٥. وسيوزع الاستبيان على الأعضاء الحاليين والسابقين في فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب، وعلى الأمانة، بما في ذلك وحدات الدعم التقني التابعة لها، وعلى أعضاء فرق العمل التابعة للمنبر، وعلى الرؤساء المشاركين والمؤلفين الرئيسيين المنسقين لتقييمات المنبر المنجزة والجارية؛ ومراكز التنسيق الوطنية. واستناداً إلى نتائج الاستبيان، سيتولى فريق الاستعراض الداخلي (انظر الفقرة ٥ أعلاه)، بالتشاور مع أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، إعداد تقرير يُوضع من منظور داخلي. ويعرض

التقرير على الاجتماع العام في دورته السادسة لإحاطته علماً بالتطورات، ويشكل أحد مُدخلات عملية الاستعراض الشاملة.

باء - العنصر الخارجي

١٢ - تشمل الأساليب التي يتعين أن يستخدمها خبراء الاستعراض ما يلي:

(أ) استعراض التقرير الداخلي والوثائق والمؤلفات ذات الصلة التي أصدرها المنبر والخبراء المختصون وجماعات أصحاب المصالح المعنية؛

(ب) يُستخدم، كمصدر توجيه لإجراء الاستعراض، الاستبيان الوارد في تذييل هذا المرفق الذي وُضعت صيغته النهائية وفقاً للفقرات ٣-٥ من المقرر م.ح.د-٢/٥، والذي صمم على النحو الملائم والذي يَسْتَطلع آراء الحكومات وأصحاب المصلحة المعنيين بشأن المسائل موضع الاستعراض. وستدعم منظمة خارجية فريق الاستعراض في ترتيب الردود على الاستبيان وتحليلها.

١٣ - كما يمكن أن تشمل الأساليب ما يلي حيثما يكون ذلك مفيداً:

(أ) مقابلات مع المحيين الرئيسيين، بمن فيهم أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة ووحدات الدعم التقني، والخبراء المشاركون في عمل المنبر، ووكالات الأمم المتحدة الشريكة المتعاونة، والشركاء الاستراتيجيون الآخرون، والحكومات، وأصحاب المصلحة؛

(ب) مناقشات لأفرقة تركيز أو حلقات عمل مركزة، تُعقد بالاقتران مع اجتماعات أخرى تُنظم برعاية المنبر، حيثما تسمح الموارد أو بواسطة المؤتمرات البعدية، بشأن مسائل معينة تتعلق بالمنبر، مثل الترتيبات المؤسسية للمنبر، أو أهمية المنبر على صعيد السياسات، أو نهج المنبر إزاء نظم المعارف الأصلية والمحلية. ويمكن أن يشارك في هذه المناقشات طائفة تمثل أعضاء المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات والأمانة (بما في ذلك وحدات الدعم التقني المعنية) والخبراء المشاركين في عمل المنبر ووكالات الأمم المتحدة الشريكة المتعاونة والشركاء الاستراتيجيين الآخرين والحكومات وأصحاب المصلحة؛

(ج) ملاحظات مباشرة تسجل أثناء الاجتماعات الرئيسية التي سيعقدها المنبر في عامي ٢٠١٧ و٢٠١٨، بما فيها دورة للاجتماع العام، واجتماعات فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب والفرق العاملة وأفرقة خبراء التقييم.

١٤ - وسيدعم فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب والأمانة، بما تضمنه من وحدات الدعم التقني، فريق الاستعراض عن طريق توفير المعلومات بشأن الجوانب الإدارية والتشغيلية لإعداد نواتج المنبر.

١٥ - وسيدعم فريق الاستعراض تقريراً يقدم إلى الاجتماع العام. وسيتضمن التقرير التوصيات التي ورد وصفها في الفقرة ٤.

رابعاً - الميزانية

١٦ - ستغطي الميزانية المطلوبة، وقدرها ١٨٣ ١٦٠ دولاراً، التكاليف التالية:

(أ) يقدر الدعم التقني والإداري للاستعراض بمبلغ ٦٣ ١٦٠ دولاراً، استناداً إلى نصف التكلفة السنوية لوظيفة فنية من رتبة ف-٢ في منظومة الأمم المتحدة (٣٢٠ ١٢٦ دولاراً)، وذلك لمدة سنة واحدة تبدأ قبل الدورة السادسة للاجتماع العام بفترة وجيزة وتنتهي بعد دورته السابعة بفترة وجيزة؛

(ب) من المفترض أن يقدم أعضاء فريق الاستعراض خدماتهم تطوعاً؛

(ج) سيوفر دعم السفر وبدل الإقامة اليومي لخبراء الاستعراض من جميع المناطق استناداً إلى المعدل الأقصى التالي: ٣ ٧٥٠ دولاراً للفرد عن كل اجتماع. وينتظر أن يعقد أعضاء فريق الاستعراض اجتماعاً أولياً واجتماعاً ختامياً يُنظَّمَان، بهدف اقتصاد التكاليف، بالتسلسل مع اجتماعات المنبر المقررة، وسيُدعى فريق الاستعراض إلى مراقبتهما. كما ستحضر مجموعة فرعية من فريق الاستعراض الدورة السادسة للاجتماع العام لتراقبها ولتجري المقابلات، ثم الدورة السابعة لتقديم نتيجة التقرير (عضوان). وسيمضي الجدول الزمني على النحو التالي:

'١' اجتماع أولي يُعقد مباشرة بعد الدورة السادسة للاجتماع العام للمنبر (آذار/مارس ٢٠١٨)؛

'٢' الدورة السادسة للاجتماع العام للمنبر (آذار/مارس ٢٠١٨) للمراقبة وإجراء المقابلات؛

'٣' الاجتماعان الحادي عشر لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب (منتصف عام ٢٠١٨)، لمراقبة المقابلات وإجرائها؛

'٤' اجتماع ختامي يُعقد مباشرة بعد الاجتماع الثاني عشر لفريق الخبراء المتعدد التخصصات وللمكتب (أواخر عام ٢٠١٨)؛

'٥' الدورة السابعة للاجتماع العام للمنبر (أيار/مايو ٢٠١٩).

١٧ - الجدول التالي يلخص التكاليف المتوقعة التي تصل إلى ١٨٣ ١٦٠ دولاراً.

التكلفة بدولارات الولايات المتحدة	البند
٦٣ ١٦٠	الدعم الإداري
٣٧ ٥٠٠	دعم السفر بالإضافة إلى بدل الإقامة اليومي لعدد يصل إلى ١٠ أشخاص من أجل حضور الدورة السادسة للاجتماع العام
٣٧ ٥٠٠	دعم السفر بالإضافة إلى بدل الإقامة اليومي لعدد يصل إلى ١٠ أشخاص من أجل حضور الاجتماعين الحادي عشر لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب
٣٧ ٥٠٠	دعم السفر بالإضافة إلى بدل الإقامة اليومي لعدد يصل إلى ١٠ أشخاص من أجل حضور الاجتماعين الثاني عشر لفريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب
٧ ٥٠٠	دعم السفر بالإضافة إلى بدل الإقامة اليومي لخبري استعراض من أجل حضور الدورة السابعة للاجتماع العام
غير مدرجة	أتعاب خبراء الاستعراض
١٨٣ ١٦٠	المجموع

مشروع استبيان لاستعراض المنبر في نهاية برنامج عمله الأول

- ١ - ستوضع الصيغة النهائية لهذا الاستبيان وفقاً للإجراءات المبينة في الفقرات من ٣ إلى ٥ من المقرر م.ح.د- ٢/٥.
- ٢ - وسيُطلب إلى المجهين أن يُعرّفوا أنفسهم بوصفهم ينتمون إلى فئات محددة سبق تعيينها (ومنها مثلاً حكومة، منظمة غير حكومية، اتفاق بيئي متعدد الأطراف، وكالة تابعة للأمم المتحدة، عالم مشارك في المنبر، عالم غير مشارك في المنبر، عضو في فريق الخبراء المتعدد التخصصات أو المكتب، عضو في فرقة عاملة، إلخ) لكي يمكن تحليل الردود من حيث الفئات المختلفة لأصحاب المصلحة.
- ٣ - وسيُستكمل كل سؤال بالسؤال الفرعي التالي التماساً لآراء إضافية من جانب المجهين: ”ما هي أوجه الضعف أو الثغرات، وكيف يمكن تحسين الحالة؟“.

الفرع الأول: ما مدى جودة تنفيذ وظائف المنبر؟

السؤال ١: هل كانت العملية المستخدمة لتلقي الطلبات وتحديد أولويتها مرضية؟

(أ) هل كانت الدعوة إلى تقديم الطلبات، والآلية التي اقترحتها أمانة المنبر للاستجابة لهذه الدعوة، واضحتين وفعاليتين؟

(ب) هل أجريتم مشاوره داخلية قبل الاستجابة للدعوة إلى تقديم الطلبات؟

(ج) هل أنتم راضون عن الطريقة التي عالج بها فريق الخبراء المتعدد التخصصات الطلبات وعرض بها قائمة مرتبة حسب درجة الأولوية إلى الاجتماع العام؟

(د) هل ترون أن قائمة نواتج برنامج العمل، المنبثقة عن الطلبات، تلبى احتياجات أصحاب المصلحة وتتسم بأهمية للسياسات؟

السؤال ٢: ما مدى كفاءة المنبر في إجراء تقييمات منتظمة ومناسبة التوقيت للمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والروابط بينها التي تدعم الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات؟

(أ) هل تسهم تقييمات المنبر في الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات بطريقة تكفل الشرعية والجدوى والمصداقية؟

(ب) هل تؤدي عملية تحديد نطاق التقييمات مهمتها؟

(ج) هل تؤدي عملية ترشيح واختيار المؤلفين (الرؤساء المشاركين، المؤلفين الرئيسيين المعيّنين بالتنسيق، والمؤلفين الرئيسيين، ومحرري الاستعراضات) مهمتها؟

(د) هل تؤدي آلية الاستعراض من جانب النظراء مهمتها؟

• هل توفر الحكومات مدخلات وتعليقات كافية؟

• هل يقدم الخبراء مدخلات وتعليقات كافية؟

- (هـ) هل تحدد تقييمات المنبر حدود الثقة بصورة سليمة؟
- (و) هل تُكتب الموجزات التي تعد لمقرري السياسات بأسلوب ملائم غير مفرط في طابعه التقني بحيث تفهمه طائفة واسعة من فئات الجمهور وأصحاب المصلحة؟
- (ز) هل تتناول الموجزات التي تعد لمقرري السياسات المسائل ذات الأهمية للسياسات دون أن تملّي السياسات؟
- (ح) هل يُلتزم بالطول المناسب في وضع الموجزات التي تعد لمقرري السياسات؟
- (ط) هل تتضمن التقييمات جميع المعلومات والمعارف ذات الأهمية؟
- (ي) هل تتناول التقييمات الاحتياجات المتعلقة بالسياسات، وخاصة على النطاقين الإقليمي ودون الإقليمي؟
- (ك) هل تتناول التقييمات بطريقة متوازنة مظاهر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتفاعلاتها في البر والبحر والمياه الداخلية؟
- (ل) هل تُستخدم التقييمات بصورة ملائمة التقييمات والمعارف الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية؟
- (م) هل تعترف التقييمات بمعارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية وتحترمها وهل تتناولها وتدرجها بصورة مناسبة؟
- (ن) هل حدّدت التقييمات التي أجريت حتى الآن الخيارات المتاحة لتقرير السياسات تحديداً سليماً؟
- (س) هل يفي تقييم عمليات التلقيح بالمعايير المتوقعة لمنتج صادر عن المنبر؟
- (ع) هل يفي تقييم السيناريوهات بالمعايير المتوقعة لمنتج صادر عن المنبر؟

السؤال ٣: هل يحدد المنبر ويوفر أدوات ومنهجيات ذات أهمية للسياسات، تبنّي بوجه خاص عن تقييماته، من أجل دعم صياغة السياسات؟

- (أ) هل حدّدت التقييمات التي أجريت حتى الآن الأدوات والمنهجيات ذات الأهمية للسياسات تحديداً سليماً؟
- (ب) هل حدّدت النواتج الأخرى غير التقييمات الأدوات والمنهجيات ذات الأهمية للسياسات تحديداً سليماً؟
- (ج) بالنظر إلى أن فهرس أدوات دعم السياسات لا يزال في مرحلة إعداد مبكرة، هل يُعتبر الفهرس سهل الاستخدام ومنظماً بصورة ملائمة لدعم صياغة السياسات؟
- (د) هل هناك سبل ووسائل أخرى لمواصلة تحسين الجهود التي يبذلها المنبر من أجل تنفيذ هذه الوظيفة؟

السؤال ٤: هل يؤدي المنبر بصورة سليمة وظيفته المتعلقة ببناء القدرات؟

- (أ) هل يخصص المنبر، من الناحية الفعلية، لاحتياجات بناء القدرات ذات الأولوية التي حددها الاجتماع العام ما يلائمها من موارد عن طريق تنشيط الدعم المالي والعيني؟
- (ب) ما مدى نجاح منتدى بناء القدرات وكيف يمكن تعزيزه؟
- (ج) هل يطور المنبر بصورة فعالة القدرات اللازمة لتنفيذ برنامج العمل الخاص به؟
- (د) هل يؤدي برنامج الزمالات التحريبي مهمته؟ وهل تؤدي عملية الترشيح والاختيار مهمتها؟
- (هـ) هل تستند الأنشطة التدريبية التجريبية إلى المواد الإرشادية القائمة التي تدعم تنفيذ برنامج العمل بطريقة فعالة؟
- (و) ما هي السبل الأخرى اللازمة لمواصلة تنشيط وتعزيز تمويل بناء القدرات؟

السؤال ٥: هل يؤدي المنبر بصورة سليمة وظيفته المتعلقة بالمعارف والبيانات؟

- (أ) هل يستخدم المنبر عمليات واضحة وشفافة وذات مصداقية علمية لتبادل وتقاسم واستخدام البيانات والمعلومات والتكنولوجيا من جميع المصادر المعنية، بما في ذلك المؤلفات التي لا تخضع لاستعراض النظراء؟
- (ب) هل يُتبع أسلوب مناسب في الإدارة المستدامة للبيانات والمعلومات التي يُستعان بها في التقييمات؟
- (ج) هل العملية المستخدمة لتحديد الثغرات المعرفية ذات الأهمية للسياسات ولتعزيز اكتساب المعارف الجديدة وتحفيزه وترتيب أولويته عملية مناسبة؟

الفرع الثاني: هل توضع المبادئ التشغيلية للمنبر موضع التطبيق؟

السؤال ٦: هل يتعاون المنبر بصورة مناسبة مع المبادرات القائمة؟

- هل يتعاون المنبر بصورة مناسبة مع المبادرات القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وهيئات الأمم المتحدة وشبكات العلماء وحائزو المعارف؟

السؤال ٧: هل يدرج المنبر معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية بصورة مناسبة؟

- (أ) هل يعترف المنبر بمعارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية ويحترمها ويتناولها بشكل مناسب في عمله؟

- (ب) بالنظر إلى أن عمل المنبر بشأن معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية لا يزال في مرحلة تجريبية، هل يُتبع أسلوب مناسب في التعامل مع معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية في أنشطة المنبر؟

السؤال ٨: هل يراعي التوازن الجغرافي والتخصصي والجنساني بصورة ملائمة في عمل المنبر؟

- (أ) هل حقق المنبر تمثيلاً واشتراكاً إقليميين ملائمين في هيكله وعمله؟
- (ب) هل اتبع المنبر نهجاً ملائماً جامعاً بين التخصصات ومتعدد التخصصات يدرج في كل أنشطته جميع التخصصات ذات الصلة بما تضمنه من علوم إنسانية وعلوم طبيعية؟
- (ج) هل حقق المنبر توازناً جنسانياً ملائماً في جميع جوانب عمله؟

السؤال ٩: هل يحقق المنبر نتائج ذات أهمية للسياسات؟

(أ) هل تتسم تقييمات المنبر التي تم إنجازها بأهمية للسياسات؟

- هل يتسم تقييم عمليات التلقيح بأهمية كافية للسياسات؟
- هل يوفر تقييم السيناريوهات توجيهاً مفيداً لسائر تقييمات المنبر، وفيما وراءها إلى المجتمع الأوسع للعلماء ووكالات التمويل والمشتغلين بدعم السياسات ومقرري السياسات الراغبين في الاهتمام بالسيناريوهات والنماذج في اتخاذ القرارات على النطاقين المحلي والعالمي؟

(ب) هل تتسم نواتج المنبر ومنتجاته الأخرى بأهمية للسياسات؟

(ج) هل دعمت عمليات المنبر أهمية النواتج للسياسات؟

- هل أفضت عملية تحديد النطاقات إلى إعداد نواتج ذات أهمية للسياسات؟
- هل أفضى تشكيل أفرقة الخبراء إلى إعداد نواتج ذات أهمية للسياسات؟

الفرع الثالث: هل تُتبع إجراءات فعالة في إعداد النواتج؟

السؤال ١٠: هل يُجري المنبر اتصالات كافية؟

هل يؤدي المنبر أنشطة الاتصالات والتوعية بطريقة مرضية؟

السؤال ١١: هل يتبع المنبر نظامه الداخلي؟

هل يجري اتباع النظام الداخلي للمنبر، بما في ذلك بشأن تضارب المصالح؟

السؤال ١٢: هل أقام المنبر شراكات ملائمة؟

هل وُضعت ترتيبات شراكة لتنفيذ أنشطة المنبر، وهل نفذت بصورة سليمة؟

الفرع الرابع: هل اعتمدت ترتيبات مؤسسية فعالة (الاجتماع العام، والمكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والأمانة)؟

السؤال ١٣: ما مدى جودة أداء الاجتماع العام؟

- (أ) هل تسمح الوثائق التي تقدم للاجتماع العام لهذا المحفل بأن يؤدي دوره بطريقة فعالة؟
- (ب) هل تفضي عملية اتخاذ القرارات في الاجتماع العام إلى تنفيذ فعال من جانب الأمانة والمكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات؟
- (ج) هل تنظم دورات الاجتماع العام وتدار بطريقة فعالة؟
- (د) هل تُسدَى المشورة بصورة سليمة إلى الاجتماع العام بشأن التنسيق بين المنبر والمؤسسات المختصة الأخرى؟

السؤال ١٤ : ما مدى جودة أداء المكتب؟

(أ) هل يحظى أعضاء المنبر والمجموعات الإقليمية بدعم ملائم من جانب أعضاء المكتب المتتمين لكل طرفٍ منهم؟

(ب) هل يتابع المكتب بصورة فعالة الطلبات الموجهة إليه من الاجتماع العام في مقرراته؟

(ج) هل أدى المكتب بصورة فعالة أدواره المتعلقة برئاسة فرق العمل وأفرقة الخبراء والإسهام فيها؟

(د) هل يؤدي المكتب بصورة سليمة وظائفه الإدارية بشأن:

- الإشراف على أنشطة الاتصالات والتوعية؟
- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ مقررات الاجتماع العام؟
- رصد أداء الأمانة؟
- تنظيم دورات الاجتماع العام وإدارتها؟
- استعراض التقيد بالنظام الداخلي للمنبر؟
- استعراض إدارة الموارد والتقيد بالقواعد المالية؟
- إسداء المشورة إلى الاجتماع العام بشأن التنسيق بين المنبر والمؤسسات المختصة الأخرى؟
- تحديد الجهات المانحة ووضع ترتيبات الشراكة؟

السؤال ١٥ : ما مدى جودة أداء فريق الخبراء المتعدد التخصصات؟

(أ) هل يسدي الفريق المشورة بصورة سليمة إلى الاجتماع العام بشأن الجوانب العلمية والتقنية لبرنامج عمل المنبر؟

(ب) هل يتابع الفريق بصورة فعالة الطلبات الموجهة إليه من الاجتماع العام في مقرراته؟

(ج) هل أدى الفريق بصورة فعالة أدواره المتعلقة برئاسة فرق العمل وأفرقة الخبراء والإسهام فيها؟

(د) هل يسدي الفريق مشورة ومساعدة مناسبتين بشأن مسائل الاتصالات التقنية والعلمية؟

(هـ) هل يدير النظراء عملية الاستعراض بصورة سليمة وهل تُكفل أعلى مستويات الجودة والاستقلالية والمصداقية العلمية لجميع المنتجات التي ينجزها المنبر في جميع مراحل العملية؟

(و) هل يشارك المجتمع العلمي وغيره من حائزي المعارف في برنامج عمل المنبر بصورة سليمة، مع مراعاة الحاجة إلى مختلف التخصصات وأنواع المعرفة، والتوازن بين الجنسين، والإسهام والاشتراك الفعاليين من جانب خبراء البلدان النامية؟

(ز) هل هناك قدر كافٍ من التنسيق العلمي والتقني بين الهياكل التي أنشئت في إطار المنبر؟

السؤال ١٦ : ما مدى جودة أداء الأمانة

(أ) هل الوثائق عالية الجودة وهل تقدم في موعدها؟

(ب) هل تنظم دورات الاجتماع العام واجتماعات فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب والاجتماعات التقنية الأخرى بصورة جيدة؟

(ج) هل تابعت الأمانة بصورة فعالة الطلبات الموجهة إليها من الاجتماع العام في مقرراته؟

(د) هل توفر الأمانة دعماً كافياً لتنفيذ برنامج العمل وفقاً لمقررات الاجتماع العام؟

(هـ) هل اعتمد حجم وتشكيل وتكوين مناسب للأمانة، بما في ذلك وحداتها المعنية بالدعم التقني، بالنظر إلى المسؤوليات والتحديات المترتبة على تنفيذ برنامج العمل؟

(و) هل تؤدي منظومة وحدات الدعم التقني مهامها؟

(ز) هل يسير التفاعل بين مختلف هيئات المنبر بصورة جيدة؟

الفرع الخامس: ما مدى فعالية الفرق العاملة وأفرقة الخبراء؟

السؤال ١٧: ما مدى جودة أداء الفرق العاملة وأفرقة الخبراء للاختصاصات المسندة إليها من قبل الاجتماع العام؟

(أ) ما مدى فعالية الفرق العاملة وأفرقة الخبراء في المجالات التالية:

- معارف الشعوب الأصلية والمعارف المحلية؟
- بناء القدرات؟
- البيانات والمعارف؟
- التقييم؟
- سيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؟
- أدوات دعم السياسات؟

(ب) هل هناك تفاعل ملائم بين الفرق العاملة وأفرقة الخبراء؟

الفرع السادس: فعالية إدارة الميزانية والقواعد المالية

السؤال ١٨: هل تدار الموارد وتحترم القواعد المالية بصورة سليمة؟ وهل تُستوفى المتطلبات المتعلقة بتقديم التقارير إلى الجهات المانحة والاجتماع العام؟

(أ) هل تدار الموارد المالية وتحترم القواعد المالية بصورة سليمة؟

(ب) هل تقدم إلى الاجتماع العام وثائق كافية عن الميزانية؟

(ج) هل تُحدّد الجهات المانحة بصورة سليمة؟

(د) فيما يتعلق بالدعم المالي:

- ما هي الحوافز المشجعة على تقديم الدعم المالي والحوافز التي تعوق تقديمه؟
- ما الذي يمكن فعله لزيادة تقديم الدعم المالي واستخدامه؟

(هـ) فيما يتعلق بالعروض العينية:

- هل يعبئ المنبر ويستخدم بصورة فعالة الإمكانيات التي تنطوي عليها العروض العينية؟
- ما هي الحوافز المشجعة على تقديم الدعم العيني والحوافز التي تعوق تقديمه؟
- ما الذي يمكن فعله لزيادة تقديم الدعم العيني واستخدامه؟

(و) فيما يتعلق بمشاركة الأطراف الثالثة:

- هل يعبئ المنبر ويستخدم بصورة فعالة الإمكانيات التعزيزية الناجمة عن تشجيع وتحفيز الأنشطة والتأثير من خلال أطراف ثالثة، مثل الشركاء الاستراتيجيين؟
- ما هي الحوافز المشجعة على ممارسة الأنشطة والتأثير من خلال أطراف ثالثة والحوافز التي تعوق ذلك؟
- ما الذي يمكن فعله لزيادة تشجيع وتحفيز الأنشطة والتأثير من خلال أطراف ثالثة، مثل الشركاء الاستراتيجيين؟

المقرر م.ح.د-٥/٣: إعداد برنامج العمل الثاني

إن الاجتماع العام،

١- يطلب إلى فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب أن يقوموا، بدعم من الأمانة، بوضع مشاريع العناصر الأولية لإطار برنامج متجدد، كي ينظر فيه الاجتماع العام في دورته السادسة، بما في ذلك الهيكل المحتمل والتوجيهات بخصوص الدعوة إلى تقديم الطلبات، وعملية تلقي الطلبات وترتيبها حسب الأولوية، والتقدير الأولي للتكاليف والاحتياجات من الموارد البشرية، مع مراعاة ما يلي على وجه الخصوص:

(أ) الإطار الزمني لبرنامج العمل الثاني ضمن أفق عشر سنوات، وخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة، والاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وسائر العمليات المتعلقة بخدمات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية؛

(ب) أية فرص قد تنشأ من خلال الشراكات الاستراتيجية؛

(ج) إتاحة خيارات فيما يتعلق بعدد التقييمات المنهجية والمواضيعية وتوقيتها، والتقييمات بمختلف مستوياتها، شريطة أن يتيح الاجتماع العام المرونة لتلبية الاحتياجات التي قد تنشأ خلال فترة برنامج العمل؛

(د) ضرورة أن يعكس برنامج العمل الثاني تنفيذ الوظائف الأربع للمنبر استناداً إلى نتائج استعراضه (الناتج ٤ (هـ)) والتوصيات المنبثقة عن الاستعراض؛

(هـ) طرائق تنفيذ برنامج العمل الثاني، استناداً إلى أية نتائج مبكرة لاستعراض المنبر، فيما يخص طرائق تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر، ولا سيما هيكل الدعم التقني وفرق العمل وأفرقة الخبراء، وتكوين الأمانة.

المقرر م.ح.د-٥/٤ : مشاركة الاتحاد الأوروبي المعززة في دورات الاجتماع العام للمنبر

إن الاجتماع العام،

إذ يشير إلى المناقشات الجارية بشأن وضع منظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية في المنبر،

وإذ يحيط علماً بالطلب المقدم من سلوفاكيا في الوثيقة IPBES/5/INF/27 وبالتزام الاتحاد الأوروبي بتقديم

الدعم الفعال للمنبر،

وإذ يلاحظ الطابع الفريد للمنبر،

١ - يقرر، في هذا السياق، أن يسمح بتعزيز مشاركة الاتحاد الأوروبي بصفته مراقباً في دورات الاجتماع

العام للمنبر؛

٢ - يقرر أيضاً أن تشمل هذه المشاركة المعززة الحق في الكلام حسب الترتيب؛ والحق في الرد؛ والحق

في تقديم المقترحات؛ والحق في إعطاء الآراء؛ والقدرة على دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر، بوسائل منها الدعم المالي؛

٣ - يقرر كذلك أن الحقوق المشار إليها في الفقرة ٢ أعلاه حصرية ولا تمنح القدرة على التصويت أو

الترشح لمكتب المنبر؛

٤ - يقرر تطبيق الفقرات السابقة على أساس مؤقت، في انتظار تسوية أوضاع منظمات التكامل

الاقتصادي الإقليمية ضمن المنبر في أحكام النظام الداخلي.

م.ح.د-٥/٥: جدول الأعمال المؤقتان وموعد ومكان انعقاد الدورتين السادسة والسابعة للاجتماع العام

إن الاجتماع العام،

- ١- يُقرر أن تُعقد الدورة السادسة للاجتماع العام في الفترة من يوم الأحد ١٨ آذار/مارس ٢٠١٨ إلى يوم السبت ٢٤ آذار/مارس ٢٠١٨؛
- ٢- يقرر أيضاً أن يقبل مع التقدير عرض حكومة كولومبيا استضافة الدورة السادسة للاجتماع العام في ميديين بكولومبيا، رهناً بالتوصل إلى إبرام اتفاق البلد المضيف؛
- ٣- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل المشاورات مع حكومة كولومبيا من أجل التفاوض على اتفاق البلد المضيف، ووفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٢٤٣/٤٠، مع الامتثال لأحكام الأمر الإداري للأمم المتحدة ST/AI/342، ويهدف إبرام وتوقيع اتفاق البلد المضيف في أقرب وقت ممكن، تنظيم الدورة السادسة للاجتماع العام بالتعاون الوثيق مع البلد المضيف، ودعوة الأعضاء والجهات المراقبة في المنبر إلى المشاركة في الدورة؛
- ٤- يدعو الأعضاء القادرين على القيام بذلك إلى النظر في استضافة الدورة السابعة للاجتماع العام، المقرر عقدها في الفترة من يوم الإثنين ١٣ أيار/مايو ٢٠١٩ إلى يوم السبت ١٨ أيار/مايو ٢٠١٩؛
- ٥- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، تحت إشراف المكتب، التشاور مع أعضاء المنتدى الذين قد يعرضون، خلال الفترة المفضية إلى الدورة السادسة من الاجتماع العام، القيام باستضافة الدورة السابعة للاجتماع العام؛
- ٦- يطلب كذلك إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم إلى الاجتماع العام في دورته السادسة تقريراً عن التقدم المحرز في المشاورات المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه، لكي يتخذ قراراً خلال تلك الدورة بشأن مكان وموعد انعقاد دورته السابعة؛
- ٧- يحيط علماً بمشروع جدول الأعمال الأولي للدورة السادسة للاجتماع العام^(١) الوارد في مرفق هذا المقرر، ويطلب إلى الأمين التنفيذي وضع الصيغة النهائية للتنظيم المقترح لعمل الدورة، تمشياً مع التعليقات التي وردت خلال الدورة الخامسة للاجتماع العام.

(١) يرد مشروع جدول الأعمال الأولي في المرفق الأول للوثيقة IPBES/5/12.

المقرر م.ح.د- ٦/٥: الترتيبات المالية والترتيبات المتعلقة بالميزانية

إن الاجتماع العام،

إذ يرحب بالمساهمات النقدية والعينية الواردة منذ إنشاء المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في عام ٢٠١٢،

وإذ يحيط علماً بحالة المساهمات النقدية والعينية الواردة حتى الآن، على النحو المبين في الجدولين ١ و ٢ من المرفق الأول لهذا المقرر،

وإذ يحيط علماً أيضاً بتعهدات التبرع المعلنة لفترة ما بعد عام ٢٠١٦ على النحو المبين في الجدول ١ من المرفق الأول لهذا المقرر، وبحالة النفقات في فترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦ على النحو المبين في الجدولين ٣ و ٤ من المرفق الأول لهذا المقرر، وكذلك مستوى الوفورات التي تحققت خلال فترة السنتين،

١- يبحث الأعضاء والمراقبين على الاعتراف بتوقعات حدوث عجز كبير في الميزانية في عام ٢٠١٨ وبعده، مما يشكل خطراً على الاستقرار المستقبلي للمنبر وعلى نوعية نواتجه؛

٢- يدعو الحكومات وهيئات الأمم المتحدة ومرفق البيئة العالمية والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى وأصحاب المصلحة وغيرهم من الجهات القادرة، إلى الإعلان عن تبرعات ومساهمات للصندوق الاستثماري للمنبر، وكذلك تقديم مساهمات عينية لدعم أعمال المنبر، بما في ذلك منظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية والقطاع الخاص والمؤسسات؛

٣- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم، بتوجيه من المكتب، تقريراً إلى الاجتماع العام في دورته السادسة عن النفقات لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧؛

٤- يعتمد الميزانية السنوية المنقحة للعام ٢٠١٧ التي تبلغ ٧٧٢ ٧٣٢ ٨ دولاراً؛ على النحو المبين في الجدول ٥ الوارد في المرفق الأول لهذا المقرر؛

٥- سينظر في دورته السادسة، رهنأ بتوافر الأموال الكافية، في التقييم المواضيعي المنتظر للاستخدام المستدام لأنواع البرية، والتقييم المنهجي المنتظر المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للتقييم المتعددة للطبيعة ومنافعها، والتقييم المنهجي المنتظر لأنواع الغريبة الغازية؛

٦- يعتمد الميزانية السنوية المنقحة للعام ٢٠١٨ وبالغلة ٥ ملايين دولار على النحو المبين في الجدول ٥ من المرفق الأول لهذا القرار، على أن يعيد النظر في هذه المسألة في دورته السادسة؛

٧- يطلب إلى الأمانة أن تبحث آثار الميزانية البالغة ٥ ملايين دولار، وآثار تطبيق خيارات أخرى فوق هذا المبلغ أو دونه؛

٨- يطلب إلى الخبراء من البلدان المتقدمة النمو أن يلتزموا، قبل قبولهم القيام بأدوار كأعضاء في أفرقة الخبراء وهيئات الفرعية للمنبر، بالحصول على الموارد المالية الضرورية لمشاركتهم في عمل المنبر؛

٩- يوافق على استراتيجية جمع الأموال للمنبر المبينة في المرفق الثاني لهذا المقرر، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية، وفقاً للإجراءات المالية للمنبر، أن تشرع، تحت إشراف المكتب وبدعم من الأعضاء، في تنفيذ الاستراتيجية، وأن تقدم تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذها إلى الاجتماع العام في دورته السادسة.

المرفق الأول للمقرر م.ح.د-٥/٦
جداول المالية والميزانية

أولاً - حالة المساهمات النقدية والعينية المقدمة إلى المنبر

١- يبين الجدول ١ حالة المساهمات النقدية الواردة منذ إنشاء المنبر في العام ٢٠١٢، وكذلك التبرعات المعلنة المؤكدة حتى تاريخ ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧.

الجدول ١

حالة المساهمات النقدية الواردة والتبرعات المعلنة منذ إنشاء المنبر في نيسان/أبريل ٢٠١٢ (من ١ أيار/مايو ٢٠١٢ إلى ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧)
(بدولارات الولايات المتحدة)

التبرعات المعلنة بسعر الصرف المعتمد في الأمم المتحدة في ١ آذار/مارس ٢٠١٧		المساهمات									البلد
المجموع	المجموع	٢٠١٨	٢٠١٧	المجموع	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	
(١٠)+(٧)=(١١)	=(١٠) (٩)+(١)	٩	٨	+(٢)+(١)=(٧) (٦)+(٥)+(٤)+(٣)	٦	٥	٤	٣	٢	١	
١٦٦ ٥٦٦	صفر			١٦٦ ٥٦٦		٦٨ ٧٠٦			٩٧ ٨٦٠		أستراليا
١١٨ ٢٤٣	صفر			١١٨ ٢٤٣		١١٨ ٢٤٣					بلجيكا
١٦٦ ٢٢٢	٣٠ ٠٩٨		٣٠ ٠٩٨	١٣٦ ١٢٤		٣٠ ٦١٦	٣٠ ٠٩٨	٣٦ ٤٩٦	٣٨ ٩١٤		كندا
٥٣ ١٠٢	١٥ ٠٠٠		١٥ ٠٠٠	٣٨ ١٠٢		١٤ ٩٦٦	٢٣ ١٣٦				شيلي
٢٢٢ ٠٠٥	صفر			٢٢٢ ٠٠٥		٢ ٠٠٥	٦٠ ٠٠٠	١٦٠ ٠٠٠			الصين
٣٧ ٠٣٧	صفر			٣٧ ٠٣٧				٣٧ ٠٣٧			الدانمرك
٣٠٩ ٩٩٥	٨ ٤٨٤		٨ ٤٨٤	٣٠١ ٥١١				٢٧٥ ٦٢٦	٢٥ ٨٨٥		فنلندا
١ ٢٧٢ ٨١٥	٢٢٧ ٩٩٦		٢٢٧ ٩٩٦	١ ٠٣٤ ٨١٩		٢٥٢ ٢١٨	٢٦٤ ٢٩١	٢٤٧ ٦٣١	٢٧٠ ٦٨٠		فرنسا
٩ ٧٢١ ٩٢٩	١ ٥٩٠ ٦٦٨	١٠٦٠ ٤٤٥	٥٣٠ ٢٢٣	٨ ١٣١ ٢٦١	٥٤٣ ٤٧٨	١ ١١٩ ٩٩١	١ ٥٨٢ ٨٤٠	١ ٨٥٠ ١٢٩	١ ٢٩٨ ٧٢١	١ ٧٣٦ ١٠٢	ألمانيا
٢٠ ٠٠٠	صفر			٢٠ ٠٠٠				١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠		الهند

التبرعات المعلنة بسعر الصرف المعتمد في الأمم المتحدة في
١ آذار/مارس ٢٠١٧

المساهمات

المجموع	المجموع	٢٠١٨	٢٠١٧	المجموع	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	البلد
(١٠)+(٧)=(١١)	=(١٠) (٩)+(٨)	٩	٨	+(٢)+(١)=(٧) (٦)+(٥)+(٤)+(٣)	٦	٥	٤	٣	٢	١	
١ ٤٠١ ٢٣٣	٢٠٢ ٢٢٢		٢٠٢ ٢٢٢	١ ١٩٧ ٩٠٠		٣٠٠ ٠٠٠	٣٠٠ ٠٠٠	٣٣٠ ٠٠٠	٢٦٧ ٩٠٠		اليابان
١٥ ٨٥٨	صفر			١٥ ٨٥٨	٣ ٧٢٦	٣ ٨٨٩	٣ ٩٤٤	٤ ٢٩٩			لاتفيا
١٠٠ ٠٠٠	صفر			١٠٠ ٠٠٠			١٠٠ ٠٠٠				ماليزيا
١ ٣١٥ ٣٦٩	صفر			١ ٣١٥ ٣٦٩	٦٣٦ ٩٤٣			٦٧٨ ٤٢٦			هولندا
٨٦ ٠٤٦	صفر			٨٦ ٠٤٦		٣٤ ٠٩١	١٨ ٧٢٧	١٧ ١٣٤	١٦ ٠٩٤		نيوزيلندا*
٩ ٦٣٩ ٢٩٠	٩٤٩ ١٩٥	٢٩٥ ٠٠٠	٦٥٤ ١٩٥	٨ ٦٩٠ ٠٩٥	٣٧٢ ٤٢٠	٥٨ ٣٥٧	٨ ١١٨ ٨٦٠	١٤٠ ٤٥٨			الترويج
٢٠ ٠٠٠	صفر			٢٠ ٠٠٠					٢٠ ٠٠٠		جمهورية كوريا
٣٠ ٠٠٠	صفر			٣٠ ٠٠٠				٣٠ ٠٠٠			جنوب أفريقيا
٨٣٢ ٦٧٣	١٦٥ ٠٠٠		١٦٥ ٠٠٠	٦٦٧ ٦٧٣	١١٦ ٤٢١	١٢٨ ٥٣٥	١٩٤ ٣٦٨	٢٢٨ ٣٤٩			السويد
٤٩٦ ١٤٤	١٦٧ ٢٠٧	٨٣ ٢٠٧	٨٤ ٠٠٠	٣٢٨ ٩٣٧		٨٤ ٠٠٠	٨٤ ٠٠٠	٨٤ ٧٩٣	٧٦ ١٤٤		سويسرا
٢ ٩٣٣ ٩٢٩	٣٧٣ ١٣٤	١٨٦ ٥٦٧	١٨٦ ٥٦٧	٢ ٥٦٠ ٧٩٥	٢٢٨ ٩٥٦		١ ٠٤٦ ١٤٥	١ ٢٨٥ ٦٩٤			المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
٢ ٥١٨ ٨٠٦	صفر			٢ ٥١٨ ٨٠٦	٥٤١ ٣٠٦	٤٧٧ ٥٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
٣١ ٤٦٧ ٢٦٢	٧٣٠ ١١٥ ٣	١ ٦٢٥ ٢٢٠	٢ ١٠٤ ٨٩٥	٢٧ ٧٣٧ ١٤٧	٥٤٧ ٢٠٤	٣ ٩٢٤ ٧٧١	٣ ١٣١ ٤٢٧	١٣ ٦٢٠ ٩٤٤	٤ ٢٧٦ ٦٩٩	٢ ٢٣٦ ١٠٢	المجموع

* تشمل مساهمة نيوزيلندا للعام ٢٠١٦ مساهماتها للعامين ٢٠١٦ و٢٠١٧.

٢ - يبين الجدول ٢ المساهمات العينية الواردة حتى ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧، منذ انعقاد الدورة الرابعة للاجتماع العام، وما يقابلها من قيم مقدرة بدولارات الولايات المتحدة، على النحو الذي قُدمت أو قُدرت به وفقاً لما يعادلها من تكاليف في برنامج العمل. وتتوافق المساهمات العينية مع دعم الأنشطة المقررة في إطار برنامج العمل (على سبيل المثال، الدعم التقني، ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي)، أو تلك التي تنظم لدعم برنامج العمل ولم يتلقها الصندوق الاستئماني

الجدول ٢

المساهمات العينية الواردة حتى ١٠ آذار/مارس ٢٠١٧ (بدولارات الولايات المتحدة)

القيمة المقابلة على	نوع الدعم	النشاط	الحكومة/المؤسسة
			١- المساهمات العينية المتعلقة بالدعم التقني
٣٠٠ ٠٠٠	دعم تقني	وحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات (النتائج ١ (أ) و(ب))	النرويج
١٥٠ ٠٠٠	دعم تقني	وحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بنظم المعارف المحلية والأصلية (النتائج ١ (ج))	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
٣٠٠ ٠٠٠	دعم تقني	وحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بالمعارف والبيانات (النتائج ١ (د))	جمهورية كوريا
١٥٠ ٠٠٠	دعم تقني ومرافق اجتماعات	وحدة الدعم التقني للتقييم الإقليمي المتعلق بأفريقيا (النتائج ٢ (ب))	جنوب أفريقيا
٧٣ ٠٩٥	دعم تقني	عمل وحدة الدعم التقني للمنبر في أفريقيا	البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي إلى مجلس البحوث العلمية والصناعية
١٤٠ ٠٠٠	دعم تقني	مستشار في أمانة المنبر لدعم إجراء التقييمات الإقليمية (النتائج ٢ (ب))	الصين
١٥٠ ٠٠٠	دعم تقني ومرافق اجتماعات	وحدة الدعم التقني للتقييم الإقليمي المتعلق بالأمريكتين (النتائج ٢ (ب))	كولومبيا
١٥٠ ٠٠٠	دعم تقني ومرافق اجتماعات	وحدة الدعم التقني للتقييم الإقليمي المتعلق بمنطقة آسيا والمحيط الهادئ (النتائج ٢ (ب))	اليابان
٢٧١ ٤٢٩	دعم تقني ومرافق اجتماعات	وحدة الدعم التقني للتقييم الإقليمي المتعلق بأوروبا ووسط آسيا (النتائج ٢ (ب))	سويسرا
٩٦ ٩٥٧	دعم تقني	وحدة الدعم التقني للتقييم العالمي (النتائج ٢ (ج))	ألمانيا
٢٥٠ ٠٠٠	دعم تقني	وحدة الدعم التقني للتقييم المتعلق بتحليل السيناريوهات والنمذجة (النتائج ٣ (ج))	هولندا
٢٢ ١٨٠	دعم تقني	الدعم التقني للعمل المتعلق بالقيم (النتائج ٣ (د))	المكسيك

القيمة المقابلة على النحو المقدر	نوع الدعم	النشاط	الحكومة/المؤسسة
٣٠ ٠٠٠	دعم تقني	الدعم التقني للعمل المتعلق بفهرس التقييمات وفهرس أدوات ومنهجيات دعم السياسات (الناتج ٤ (ج))	المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
٢٢٣ ١٠٠	دعم تقني	الدعم التقني لأمانة المنبر	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
٢ ٣٠٦ ٧٦١			المجموع الفرعي
٢- المساهمات العينية المتعلقة بالاجتماعات المقررة كجزء من برنامج العمل المعتمد			
٢ ٥٠٠	مرافق اجتماعات ودعم تقني ومحلي	الاجتماع الثاني لمنتدى بناء القدرات التابع للمنبر، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية (الناتج ١ (أ))	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٧ ٣٢٠	مرافق اجتماعات وخدمات مطاعم ودعم محلي	الاجتماع الرابع لفرقة العمل المعنية ببناء القدرات في بودابست، هنغاريا (الناتج ١ (أ))	أكاديمية العلوم الهنغارية
٢ ٤٤٠	مرافق اجتماعات وخدمات مطاعم ودعم محلي	حوار المنبر بشأن بناء القدرات مع أصحاب المصلحة في أوروبا الشرقية (الناتج ١ (أ))	أكاديمية العلوم الهنغارية
١٧٦ ٤٧١	مرافق اجتماعات ودعم محلي	الاجتماعات الثانية للمؤلفين المعنيين بالتقييمات الإقليمية (الناتج ٢ (ب)) وتقييم تدهور الأراضي وإصلاحها (الناتج ٣ (ب) '١')	ألمانيا
٥٥ ٤٣٩	دعم في مجال السفر ومرافق الاجتماعات ودعم محلي	الاجتماع المتعلق بالفصل ٣ من التقييم العالمي (الناتج ٢ (ج))	ألمانيا
٢٤٤ ١٧٠			المجموع الفرعي
٣- المساهمات العينية المقدمة دعماً لبرنامج العمل المعتمد			
٤٦٦ ٥٦٩	مكان الاجتماع والمرافق والمعدات واللوازم	الدورة الخامسة للاجتماع العام	ألمانيا
١٠٤ ٦٠٢	دعم في مجال السفر	الدعم من أجل السفر لحضور الدورة الخامسة للاجتماع العام	ألمانيا
٢٠ ٩٢٠	الدعم في مجال الاتصال	التوسيم/تطبيقات البرامج	ألمانيا
٩٧٤ ٠٠٠	مرافق الاجتماعات، والضيافة، والمعدات واللوازم	الدورة الرابعة للاجتماع العام	ماليزيا
١٩٤ ٠٩٩	دعم في مجال السفر	الدورة الرابعة للاجتماع العام: مساهمة البلد المضيف	ماليزيا
٢٠ ٠٠٠	دعم في مجال السفر	تكاليف سفر رئيس المنبر الحكومي الدولي لتمثيل المنبر	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

القيمة المقابلة على

النحو المقدّر	نوع الدعم	النشاط	الحكومة/المؤسسة
٧٥ ٠٠٠	تكاليف الموظفين	مشروع بناء القدرات لفائدة المنبر، التابع لمعهد الاستراتيجيات البيئية العالمية والصندوق الياباني للتنوع البيولوجي (الناتج ١ (أ))	معهد الاستراتيجيات البيئية العالمية
١ ٠٠٠ ٠٠٠	حلقات عمل لبناء القدرات، ودعم حلقة عمل حوارية دون إقليمية مع أصحاب المعارف الأصلية والمحلية	مشروع بناء القدرات لفائدة المنبر، التابع لمعهد الاستراتيجيات البيئية العالمية والصندوق الياباني للتنوع البيولوجي (الناتج ١ (أ))	الصندوق الياباني للتنوع البيولوجي
١٢ ٤٠٦	مرافق اجتماعات	اجتماع الحوار من أجل إنشاء لجان وطنية للمنبر في البلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية، الرباط، المغرب (الناتج ١ (أ))	مؤسسة بحوث التنوع البيولوجي
٢٢ ٢٩٧	مرافق اجتماعات	اجتماع الحوار من أجل إنشاء لجان وطنية للمنبر في البلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية، الرباط، (الناتج ١ (أ))	وزارة الخارجية في فرنسا
٣٩٠ ٠٠٠	دعم تقني	الدعم التقني لبناء القدرات في إطار شبكة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (الناتج ١ (أ) و(ب))	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٥٤ ٣٧٢	خدمات السفر والإقامة ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بأوروبا ووسط آسيا، زادار، كرواتيا (الناتج ٢ (ب))	سويسرا
٧٧ ٣٤٣	خدمات السفر والإقامة ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي	حلقة العمل عن القيم في أفريقيا (الناتج ٣ (د))	البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي ومجلس البحوث العلمية والصناعية
٧٥ ٧٩٢	خدمات السفر والإقامة ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي	حلقة العمل عن القيم في أمريكا اللاتينية (الناتج ٣ (د))	البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي ومعهد همبولدت
٦٢ ٩٨٥	خدمات السفر والإقامة ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي	حلقة العمل عن القيم في منطقة آسيا والمحيط الهادئ (الناتج ٣ (د))	البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي ومعهد الأحياء البرية بالهند
١٩ ٠٠٠	الدعم في مجال السفر والإقامة ومرافق الاجتماعات والدعم المحلي	التمويل لإتاحة سفر أعضاء برنامج سكان الغابات لحضور اجتماعات المنبر	الدعم المقدم البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي إلى برنامج سكان الغابات
٥٠ ٠٠٠	موقع شبكي	الدعم لشبكة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي يديرها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي
١٥٠ ٠٠٠	برامجيات ودعم تقني	توفير بنية شبكية جاهزة للاستعمال لتكون أساساً لفهرس أدوات ومنهجيات دعم السياسات (الناتج ٤ (ج))	منبر أوبلا (Oppla)

الحكومة/المؤسسة	النشاط	نوع الدعم	القيمة المقابلة على النحو المقدر
الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة	الدعم التقني لتنفيذ استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة (الناتج ٤ (د))	دعم تقني	٧٠ ٠٠٠
الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة	تنظيم أيام لأصحاب المصلحة قبل انعقاد الدورة الرابعة للاجتماع العام	مرافق الاجتماعات وتقديم الدعم لها	٩ ٥٠٠
الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة	تنظيم مناسبتين للمنبر الحكومي الدولي في المؤتمر العالمي لحفظ الطبيعة	مرافق الاجتماعات وتقديم الدعم لها	٥ ٠٠٠
مبادرة أرض المستقبل	تقديم الدعم لتنظيم أيام أصحاب المصلحة في الدورة الرابعة للاجتماع العام	مرافق الاجتماعات وتقديم الدعم لها	١٢ ٦١٥
مبادرة أرض المستقبل	تقديم الدعم لفرقة العمل المعنية بإنتاج المعارف والبيانات	مرافق الاجتماعات وتقديم الدعم لها	٧٥ ٨٤٠
المجموع الفرعي			٣ ٩٤٢ ٣٤٠
المجموع الكلي (١+٢+٣)			٦ ٤٩٣ ٢٧٢

ثانياً - النفقات لعام ٢٠١٥

٣ - يبين الجدول ٣ النفقات المتكبدة عام ٢٠١٥، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، مقابل ميزانية عام ٢٠١٥ التي اعتمدها الاجتماع العام في دورته الثالثة (المقرر م.ح.د-٣/٢) على أساس نقدي معدل (أي يشمل المصروفات الفعلية والالتزامات).

الجدول ٣

النفقات لعام ٢٠١٥

(بدولارات الولايات المتحدة)

بند الميزانية	ميزانية عام ٢٠١٥	نفقات عام ٢٠١٥	الرصيد
١- اجتماعات هيئات المنبر			
١-١ الدورة السنوية للاجتماع العام			
تكاليف السفر للمشاركين في الدورة الثالثة للاجتماع العام (السفر وبدل الإقامة اليومي)	٤٨٠ ٠٠٠	٤٣٤ ١٥٦	٤٥ ٨٤٤
خدمات المؤتمرات (الترجمة التحريرية والتحرير والترجمة الشفوية) ومكان عقد المؤتمرات	٦٠٠ ٠٠٠	٥٢٢ ٧٣٥	٧٧ ٢٦٥
خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام ^(أ)	٦٠ ٠٠٠	-	٦٠ ٠٠٠
خدمات الأمن (خدمات الأمن المحلية وأمن الأمم المتحدة) ^(ب)	٩٩ ٤٧٥	٩٩ ٤٧٥	٩٩ ٤٧٥-
المجموع الفرعي ١-١، الدورة السنوية للاجتماع العام	١ ١٤٠ ٠٠٠	١ ٠٥٦ ٣٦٦	٨٣ ٦٣٤

بند الميزانية	ميزانية عام ٢٠١٥	نفقات عام ٢٠١٥	الرصيد
٢-١ دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات			
تكاليف السفر والاجتماعات للمشاركين في دورات المكتب	١٠٣ ٥٠٠	٥٠ ٣٥٧	٥٣ ١٤٣
تكاليف السفر والاجتماعات للمشاركين في دورات فريق الخبراء المتعدد التخصصات	٢٤٠ ٠٠٠	٨٢ ٥٧٨	١٥٧ ٤٢٢
المجموع الفرعي ٢-١، المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات	٣٤٣ ٥٠٠	١٣٢ ٩٣٥	٢١٠ ٥٦٥
المجموع الفرعي ٣-١، تكاليف سفر الرئيس لتمثيل المنبر	٢٠ ٠٠٠	-	٢٠ ٠٠٠
المجموع الفرعي ١، اجتماعات هيئات المنبر	١ ٥٠٣ ٥٠٠	١ ١٨٩ ٣٠١	٣١٤ ١٩٨
٢- تنفيذ برنامج العمل			
٢-١ الهدف ١: تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية	١ ٦٥٨ ٧٥٠	١ ٠٨٧ ٢١١	٥٧١ ٥٣٩
٢-٢ الهدف ٢: تعزيز الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها	١ ٨٧١ ٢٥٠	١ ٩٦٢ ٧٥٨	٩١ ٥٠٨-
٢-٣ الهدف ٣: تعزيز الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية	١ ٦٢٠ ٠٠٠	١ ٢٣٨ ٥١٠	٣٨١ ٤٩٠
٢-٤ الهدف ٤: نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته	٣٤٢ ٥٠٠	١٩٢ ٩٥٠	١٤٩ ٥٥٠
المجموع الفرعي ٢، تنفيذ برنامج العمل	٥ ٤٩٢ ٥٠٠	٤ ٤٨١ ٤٢٩	١ ٠١١ ٠٧١
٣- الأمانة			
١-٣ الموظفين			
١-١-٣ الفئة الفنية والفئات العليا			
رئيس الأمانة (مد-١)	٢٨٣ ٦٠٠	٢٠١ ٥٧١	٨٢ ٠٢٩
موظف برامج (ف-٤)	٢٢٣ ١٠٠	١٦٥ ٣٩٨	٥٧ ٧٠٢
موظف برامج (ف-٤)(ج)	-	-	-
موظف برامج (ف-٣)	١٨٦ ١٠٠	١٨ ٢٦٤	١٦٧ ٨٣٦
موظف برامج (ف-٣)	١٨٦ ١٠٠	٩٤ ٧٤٠	٩١ ٣٦٠
موظف برامج معاون (ف-٢)	١٦١ ٨٠٠	٨٢ ٥٣١	٧٩ ٢٦٩
موظف برامج معاون (ف-٢)	٩٣ ٩٣٣	صفر	٩٣ ٩٣٣
المجموع الفرعي ١-١-٣، الفئة الفنية والفئات العليا	١ ١٣٤ ٦٣٣	٥٦٢ ٥٠٥	٥٧٢ ١٢٨
٢-١-٣ الأمانة: الموظفون الإداريون			
موظف دعم إداري (خ.ع-٦)	١١٣ ٠٠٠	٦٠ ٦٩٠	٥٢ ٣١٠
موظف دعم إداري (خ.ع-٦)	٥٦ ٥٠٠	-	٥٦ ٥٠٠
موظف دعم إداري (خ.ع-٥)	٥٦ ٥٠٠	٢٩ ٤٩٨	٢٧ ٠٠٢
موظف دعم إداري (خ.ع-٥)	١١٣ ٠٠٠	٥٩ ٤٨٩	٥٣ ٥١١

بند الميزانية	ميزانية عام ٢٠١٥	نفقات عام ٢٠١٥	الرصيد
موظف دعم إداري (خ.ع-٥)	١١٣ ٠٠٠	٥٩ ٧١٣	٥٣ ٢٨٧
المجموع الفرعي ٣-١-٢، الموظفون الإداريون	٤٥٢ ٠٠٠	٢٠٩ ٣٩٠	٢٤٢ ٦١٠
الترتيبات المؤقتة لدعم الأمانة	-	١٧١ ٤٢٦	١٧١ ٤٢٦-
الدعم المؤقت التقني والدعم المؤقت للأمانة	-	١٧١ ٤٢٦	١٧١ ٤٢٦-
المجموع الفرعي ٣-١-٣، الترتيبات المؤقتة للدعم	١ ٥٨٦ ٦٣٣	٩٤٣ ٣٢١	٦٤٣ ٣١٢
المجموع الفرعي ٣-١، الموظفون			
٣-٢ الأمانة: تكاليف التشغيل (غير المتعلقة بالموظفين)			
٣-٢-١ السفر في مهام رسمية	١٠٠ ٠٠٠	٧٦ ٧٠٨	٢٣ ٢٩٢
السفر في مهام رسمية	١٠٠ ٠٠٠	٧٦ ٧٠٨	٢٣ ٢٩٢
المجموع الفرعي ٣-٢-١، السفر في مهام رسمية			
٣-٢-٢ تدريب الموظفين	١٠ ٠٠٠	٨ ٣٢٥	١ ٦٧٥
التدريب المهني على إدارة المشاريع	١٢ ٠٠٠	٢٣٣	١١ ٧٦٧
تدريب الموظفين على نظام أوموجا وعلى إجراء المقابلات على أساس الكفاءة	٢٢ ٠٠٠	٨ ٥٥٧	١٣ ٤٤٣
المجموع الفرعي ٣-٢-٢، تدريب الموظفين			
٣-٢-٣ المعدات واللوازم المكتبية	٤ ٥٠٠	٤ ٣٧٤	١٢٦
المعدات المستهلكة (القطع التي تقل قيمة كل منها عن ١ ٥٠٠ دولار)	١٢ ٠٠٠	٥ ٧٥١	٦ ٢٤٩
اللوازم المكتبية	١٦ ٥٠٠	١٠ ١٢٦	٦ ٣٧٤
المجموع الفرعي ٣-٢-٣، المعدات واللوازم المكتبية			
٣-٢-٤ المقار	٤٥ ٠٠٠	٤٤ ٠٠٠	١ ٠٠٠
المساهمة في تكاليف الخدمات المشتركة في مجمع الأمم المتحدة في بون، ألمانيا (صيانة مساحات المكاتب، والأمن، وخدمات مقسم الهاتف، وما إلى ذلك)	٤٥ ٠٠٠	٤٤ ٠٠٠	١ ٠٠٠
المجموع الفرعي ٣-٢-٤، المقار			
٣-٢-٥ الطابعات وآلات النسخ وخدمات دعم تكنولوجيا المعلومات والتكاليف المتنوعة	٥ ٠٠٠	٨٨٧	٤ ١١٣
تشغيل وصيانة الطابعات وآلات النسخ	٤ ٠٠٠	-	٤ ٠٠٠
شراء تراخيص أربع نسخ من برنامج مايكروسوفت بروجيكت وأربع نسخ من برنامج أدوبي	٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠-
خدمات تكنولوجيا المعلومات لعام ٢٠١٥ ^(٥)	٩ ٠٠٠	٢٢ ٨٨٧	١٣ ٨٨٧-
المجموع الفرعي ٣-٢-٥، الطابعات وآلات النسخ وخدمات دعم تكنولوجيا المعلومات والتكاليف المتنوعة			
٣-٢-٦ الهاتف والبريد والتكاليف المتنوعة	-	٢ ٨١٤	٨١٤-
الرسوم البريدية والتكاليف المتنوعة	٢ ٠٠٠	٢ ٨١٤	٨١٤-

بند الميزانية	ميزانية عام	نفقات عام	الرصيد
المجموع الفرعي ٣-٢-٦، الهاتف والبريد والتكاليف المتنوعة	٢٢ ٠٠٠	١٣ ٥٧٧	٨ ٤٢٣
٣-٢-٧ الضيافة	٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠
المجموع الفرعي ٣-٢-٧، الضيافة	٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠
المجموع الفرعي ٣-٢، تكاليف التشغيل (غير المتعلقة بالموظفين)	٢١٩ ٥٠٠	١٧٥ ٨٥٥	٤٣ ٦٤٥
المجموع الفرعي ٣، الأمانة (الموظفون وتكاليف التشغيل)	١ ٨٠٦ ١٣٣	١ ١١٩ ١٧٦	٦٨٦ ٩٥٧
المجموع الفرعي ٣+٢+١	٨ ٨٠٢ ١٣٣	٦ ٧٨٩ ٩٠٦	٢ ٠١٢ ٢٢٦
تكاليف دعم البرامج (٨ في المائة)	٧٠٤ ١٧١	٥٤٣ ١٩٢	١٦٠ ٩٧٨
مجموع التكاليف للصندوق الاستئماني	٩ ٥٠٦ ٣٠٤	٧ ٣٣٣ ٠٩٨	٢ ١٧٣ ٢٠٤
المساهمة في احتياطي رأس المال العامل (١٠ في المائة) ^(٥)	٢٠ ٤٧٦	٧٩٨ ٢٢٣	(٧٧٧ ٧٤٧)
مجموع الاحتياجات النقدية	٩ ٥٢٦ ٧٨٠	٨ ١٣١ ٣٢١	١ ٣٩٥ ٤٥٧

- (أ) أُدرجت في عام ٢٠١٤ تكاليف خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام لنشرة مفاوضات كوكب الأرض للدورة الثالثة للاجتماع العام.
- (ب) تم تكبد تكاليف أمنية قدرها ٤٧٥ ٩٩ دولاراً للدورة الثالثة للاجتماع العام وقُيدت ضمن تكاليف عام ٢٠١٥. وشملت تكاليف موظفي الأمن المحليين الذين تم توفيرهم بواسطة برنامج متطوعي الأمم المتحدة وقوات أمن الأمم المتحدة بمكتب الأمم المتحدة في فيينا.
- (ج) إعارة موظف من الرتبة ف-٤ من برنامج الأمم المتحدة للبيئة.
- (د) يقدم برنامج متطوعي الأمم المتحدة خدمات تكنولوجيا المعلومات لجميع المكاتب المتصلة ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة الموجودة في بون بواسطة اتفاق مستوى الخدمات. وتشمل الخدمات مكتب مساعدة المستخدمين، وشبكة محلية، وأمن الإنترنت، وخدمات نظام أسماء النطاقات، وخدمات استضافة الخوادم، واشتراكات في برنامج Microsoft Office 365 Enterprise E3. وبموجب الاتفاق الذي بدأ سريانه منذ ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، تتوقف الرسوم التي تُفرض كل سنة على عدد المستخدمين؛ وقد بلغت ٢٢ ٠٠٠ دولار في عام ٢٠١٥.
- (هـ) لم يُرصد مخصص في السنة المالية ٢٠١٤ لأغراض المساهمة في احتياطي رأس المال العامل لعام ٢٠١٤. وقد أُحيل المبلغ تبعاً لذلك إلى الاحتياطي في عام ٢٠١٥، إلى جانب المخصص المقرر لعام ٢٠١٥ (وقدره ٤٧٦ ٢٠ دولاراً)، مما أسفر عن تحويل مبلغ مجموعه ٧٩٨ ٢٢٣ دولاراً.

ثالثاً - النفقات المقدرة لعام ٢٠١٦

٤- يبين الجدول ٤ النفقات المقدرة لعام ٢٠١٦، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، مقارنة بميزانية عام ٢٠١٦ التي اعتمدها الاجتماع العام في دورته الرابعة (المقرر م.ح.د-٤/٢).

الجدول ٤

النفقات المقدرة لعام ٢٠١٦

(بدولارات الولايات المتحدة)

بنود الميزانية	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٦	النفقات المقدرة لعام ٢٠١٦	الرصيد المقدر
١- اجتماعات هيئات المنبر			
١-١ الدورة السنوية للاجتماع العام			
تكاليف سفر المشاركين في الدورة الرابعة للاجتماع العام (السفر وبدل الإقامة اليومي)	٥٠٠ ٠٠٠	٤١٠ ٠٤٥	٨٩ ٩٥٥
خدمات المؤتمرات (الترجمة التحريرية والتحرير والترجمة الشفوية)	٧٦٥ ٠٠٠	٧٧٠ ٩١٢	٥ ٩١٢-
خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام	٦٥ ٠٠٠	٥٩ ٩٩٨	٥ ٠٠٢
خدمات الأمن للاجتماع العام ^١	١٠٠ ٠٠٠	-	١٠٠ ٠٠٠
المجموع الفرعي ١-١، الدورة السنوية للاجتماع العام	١ ٤٣٠ ٠٠٠	١ ٢٤٠ ٩٥٥	١٨٩ ٠٤٥
٢-١ دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات			
تكاليف السفر والاجتماعات للمشاركين في دورتين من دورات المكتب	٧٠ ٩٠٠	٦٦ ٠٨٣	٤ ٨١٧
تكاليف السفر والاجتماعات للمشاركين في دورتين من دورات الفريق	٢٤٠ ٠٠٠	١٥٣ ٩٠٦	٨٦ ٠٩٤
المجموع الفرعي ٢-١، دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات	٣١٠ ٩٠٠	٢١٩ ٩٩٠	٩٠ ٩١٠
المجموع الفرعي ٣-١، تكاليف سفر الرئيس لتمثيل المنبر			
	٢٥ ٠٠٠	-	٢٥ ٠٠٠
المجموع الفرعي ١، اجتماعات هيئات المنبر	١ ٧٦٥ ٩٠٠	١ ٤٦٠ ٩٤٥	٣٠٤ ٩٥٥
٢- تنفيذ برنامج العمل			
١-٢ الهدف ١: تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية			
	١ ٣١٧ ٥٠٠	١ ٢٠٩ ٨٥٩	١٠٧ ٦٤١
٢-٢ الهدف ٢: تعزيز الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها			
	١ ٥٩٨ ٧٥٠	١ ١٨٩ ٥٥٧	٤٠٩ ١٩٣
٣-٢ الهدف ٣: تعزيز الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية			
	٦٥١ ٥٠٠	٤٤٤ ٨٩٤	٢٠٦ ٦٠٦
٤-٢ الهدف ٤: نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته			
	٢٧٥ ٠٠٠	٢٢٧ ٢٦٨	٤٧ ٧٣٢
المجموع الفرعي ٢، تنفيذ برنامج العمل	٣ ٨٤٢ ٧٥٠	٣ ٠٧١ ٥٧٨	٧٧١ ١٧٢
٣- الأمانة			
١-٣ الموظفون			
١-٣-١ الفئة الفنية والفئات العليا			
رئيس الأمانة (مد-١)	٢٩٠ ٧٠٠	١٩٢ ٠٦٨	٩٨ ٦٣٢

بنود الميزانية	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٦	النفقات المقدرة لعام ٢٠١٦	الرصيد المقدر
موظف برامج (ف-٤)	٢٢٨ ٧٠٠	١٣٢ ٤٥٤	٩٦ ٢٤٦
موظف برامج (ف-٤) (ب)	-	-	-
موظف برامج (ف-٣)	١٩٠ ٨٠٠	٩٧ ٨٨٥	٩٢ ٩١٥
موظف برامج (ف-٣)	١٩٠ ٨٠٠	١٤٨ ١٣٨	٤٢ ٦٦٢
موظف برامج معاون (ف-٢)	١٦٥ ٩٠٠	٩٠ ٧٤٧	٧٥ ١٥٣
موظف برامج معاون (ف-٢)	١٦٥ ٩٠٠	٧٣ ٣٢١	٩٢ ٥٧٩
المجموع الفرعي ٣-١-١، الفئة الفنية والفئات العليا	١ ٢٣٢ ٨٠٠	٧٣٤ ٦١٣	٤٩٨ ١٨٧
٣-١-٢ الموظفون الإداريون			
موظف دعم إداري (خ.ع-٦)	١١٥ ٩٠٠	٤١ ٢٨٠	٧٤ ٦٢٠
موظف دعم إداري (خ.ع-٦)	١١٥ ٩٠٠	٢٤ ٩٣٧	٩٠ ٩٦٣
موظف دعم إداري (خ.ع-٥)	١١٥ ٩٠٠	٥٩ ٤٨٥	٥٦ ٤١٥
موظف دعم إداري (خ.ع-٥)	١١٥ ٩٠٠	٥٨ ٤٣٢	٥٧ ٤٦٨
موظف دعم إداري (خ.ع-٥)	١١٥ ٩٠٠	٤١ ٤٩٤	٧٤ ٤٠٦
المجموع الفرعي ٣-١-٢، الموظفون الإداريون	٥٧٩ ٥٠٠	٢٢٥ ٦٢٨	٣٥٣ ٨٧٢
المجموع الفرعي ٣-١، الموظفون	١ ٨١٢ ٣٠٠	٩٦٠ ٢٤٠	٨٥٢ ٠٦٠
٣-٢ الأمانة: تكاليف التشغيل (غير المتعلقة بالموظفين)			
٣-٢-١ السفر في مهام رسمية			
السفر في مهام رسمية	١٢٠ ٠٠٠	٦٦ ٨٩٨	٥٣ ١٠٢
المجموع الفرعي ٣-٢-١، السفر في مهام رسمية	١٢٠ ٠٠٠	٦٦ ٨٩٨	٥٣ ١٠٢
٣-٢-٢ تدريب الموظفين			
تدريب الموظفين	٢٥ ٠٠٠	١٤ ٤٩٩	١٠ ٥٠١
المجموع الفرعي ٣-٢-٢، تدريب الموظفين	٢٥ ٠٠٠	١٤ ٤٩٩	١٠ ٥٠١
٣-٢-٣ تكاليف تشغيل الأمانة			
٣-٢-٣-١ المعدات واللوازم المكتبية			
معدات مستهلكة (القطع التي تقل قيمة كل منها عن ١ ٥٠٠ دولار)	٤ ٥٠٠	٢ ٨٤٩	١ ٦٥١
لوازم مكتبية	١٢ ٠٠٠	١٠ ١٠٦	١ ٨٩٤
المجموع الفرعي ٣-٢-٣-١، المعدات واللوازم المكتبية	١٦ ٥٠٠	١٢ ٩٥٥	٣ ٥٤٥
٣-٢-٣-٢ المقار			
المساهمة في التكاليف المشتركة (صيانة مساحات المكاتب، الأمن المشترك، خدمات مقسم الهاتف وما إلى ذلك)	٤٥ ٠٠٠	٤١ ٨١٢	٣ ١٨٨
المجموع الفرعي ٣-٢-٣-٢، المقار	٤٥ ٠٠٠	٤١ ٨١٢	٣ ١٨٨
٣-٢-٣-٣ الطابعات وآلات النسخ وخدمات تكنولوجيا المعلومات والتكاليف المتنوعة			
تشغيل وصيانة الطابعات وآلات النسخ	٥ ٠٠٠	٤ ١٠١	٨٩٩
البرمجيات ومصروفات متنوعة أخرى	٤ ٠٠٠	١ ٠٠٠	٣ ٠٠٠

بنود الميزانية	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠١٦	النفقات المقدرة لعام ٢٠١٦	الرصيد المقدر
خدمات دعم تكنولوجيا المعلومات (ج)	٢٠.٠٠٠	٤٩.٠٠٠	٢٩.٠٠٠-
المجموع الفرعي ٣-٢-٥، الطابعات وآلات النسخ وخدمات تكنولوجيا المعلومات	٢٩.٠٠٠	٥٤.١٠١	٢٥.١٠١-
٣-٢-٦ الهاتف والبريد والتكاليف المتنوعة			
الهاتف	٢٠.٠٠٠	٩.٨٤٣	١٠.١٥٧
رسوم بريدية ونفقات متنوعة	٢.٠٠٠	٣٣٥	١.٦٦٥
المجموع الفرعي ٣-٢-٦، الهاتف والبريد ونفقات متنوعة	٢٢.٠٠٠	١٠.١٧٨	١١.٨٢٢
٣-٢-٧ الضيافة			
الضيافة	٥.٠٠٠	صفر	٥.٠٠٠
المجموع الفرعي ٣-٢-٧، الضيافة	٥.٠٠٠	صفر	٥.٠٠٠
المجموع الفرعي ٣-٢، تكاليف التشغيل (غير المتعلقة بالموظفين)	٢٦٢.٥٠٠	٢٠٠.٤٤٤	٦٢.٠٥٦
المجموع الفرعي ٣، الأمانة (الموظفون وتكاليف التشغيل)	٢.٠٧٤.٨٠٠	١.١٦٠.٦٨٤	٩١٤.١١٦
المجموع الفرعي ١+٢+٣	٧.٦٨٣.٤٥٠	٥.٦٩٣.٢٠٨	١.٩٩٠.٢٤٢
تكاليف دعم البرامج (٨ في المائة)	٦١٤.٦٧٦	٤٥٥.٤٥٧	١٥٩.٢١٩
مجموع التكاليف للصندوق الاستئماني	٨.٢٩٨.١٢٦	٦.١٤٨.٦٦٤	٢.١٤٩.٤٦٢
المساهمة في احتياطي رأس المال العامل (١٠ في المائة)	١٢٦.٨٧٣	١٢٦.٨٧٣	صفر
مجموع الاحتياجات النقدية	٨.٤٢٤.٩٩٩	٦.٢٧٥.٥٣٧	٢.١٤٩.٤٦٢

(أ) وفقاً لتقييم المخاطر الأمنية الذي أجرته إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن، تحتل ماليزيا مرتبة المستوى الأمني الأول (المستوى الأدنى). ونتيجة لذلك، لم يُطلب إلى الأمم المتحدة أن توفر خدمات أمنية، وعوضاً عن ذلك وفرت الحكومة المضيفة خدمات الأمن على نفقتها، وفقاً لاتفاق الحكومة المضيفة المبرم بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة وحكومة ماليزيا.

(ب) إعارة موظف من الرتبة ف-٤ من برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

(ج) يقدم برنامج متطوعي الأمم المتحدة خدمات تكنولوجيا المعلومات لجميع المكاتب المتصلة ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة الموجودة في بون بواسطة اتفاق مستوى الخدمات. وتشمل الخدمات مكتب مساعدة المستخدمين، وشبكة محلية، وأمن الإنترنت، وخدمات نظام أسماء النطاقات، وخدمات استضافة الخوادم، واشتراكات في برنامج Microsoft Office 365 Enterprise E3. وبموجب الاتفاق الذي بدأ سريانه منذ ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، تتوقف الرسوم التي تُفرض كل سنة على عدد المستخدمين. وقد بلغت الرسوم ٢٢.٠٠٠ دولار في عام ٢٠١٥؛ وازدادت في عام ٢٠١٦ إلى ٤٩.٠٠٠ دولار بسبب ازدياد عدد المستخدمين وزيادة رسوم مكتب المساعدة التي يفرضها برنامج متطوعي الأمم المتحدة.

رابعاً - الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٧ - ٢٠١٨^(٢٨)

الجدول ٥

الميزانيتان المعتمدتان للعامين ٢٠١٧ و ٢٠١٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٨	٢٠١٧	بنود الميزانية
		١- اجتماعات هيئات المنبر
		١-١ الدورات السنوية للاجتماع العام (الدورتان الخامسة والسادسة)
٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	تكاليف سفر المشاركين في دورتي الاجتماع العام (السفر وبدل الإقامة اليومي)
١ ٠٦٥ ٠٠٠	٨٣٠ ٠٠٠	خدمات المؤتمرات (الترجمة التحريرية والتحرير) ومكان عقد المؤتمرات
٦٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	خدمات إعداد تقارير الاجتماع العام
١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	خدمات الأمن للاجتماع العام
١ ٧٣٠ ٠٠٠	١ ٤٩٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ١-١، دورات الاجتماع العام
		٢-١ دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
٧٠ ٩٠٠	٧٠ ٩٠٠	تكاليف السفر والاجتماعات للمشاركين في دورتين من دورات المكتب
١٧٠ ٠٠٠	١٧٠ ٠٠٠	تكاليف السفر والاجتماعات للمشاركين في دورتين من دورات الفريق
٢٤٠ ٩٠٠	٢٤٠ ٩٠٠	المجموع الفرعي ٢-١، دورات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٣-١ تكاليف سفر الرئيس لتمثيل المنبر
٢ ٠٠٠ ٩٠٠	١ ٧٦٠ ٩٠٠	المجموع الفرعي ١، اجتماعات هيئات المنبر
		٢- تنفيذ برنامج العمل
	٧٩٨ ٠٠٠	١-٢ الهدف ١: تعزيز أسس القدرات والمعارف على مستوى الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات لتنفيذ مهام المنبر الرئيسية
	٢ ٧٠٣ ٧٥٠	٢-٢ الهدف ٢: تعزيز الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية وفيما بينها
	٥٠٧ ٠٠٠	٣-٢ الهدف ٣: تعزيز الجوانب المشتركة بين المعارف والسياسات فيما يتعلق بالقضايا المواضيعية والمنهجية

(٢٨) اعتمد الاجتماع العام، بموجب مقرره م.ح.د-٦/٥، الميزانية السنوية المنقحة لعام ٢٠١٧ التي بلغت ٨ ٧٣٢ ٧٧٢ دولاراً. وكذلك اعتمد الاجتماع العام ميزانية منقحة مقدارها ٥ ملايين دولار للعام ٢٠١٨. ووفقاً لذلك يقدم الجدول ٥ الميزانيتين المعتمدتين للعامين ٢٠١٧ و ٢٠١٨. وتستند ميزانية العام ٢٠١٨ إلى المقترحات التي قدمتها الأمانة في الوثيقة IPBES/5/10، والمعدلة بالتشاور مع المكتب إلى المبلغ ٥ ملايين دولار الذي وافق عليه الاجتماع العام. واستجابة لطلب الاجتماع العام، ستبحث الأمانة بالتشاور ومع المكتب الآثار المترتبة على ميزانية تبلغ ٥ ملايين دولار، وآثار تطبيق خيارات أخرى فوق هذا المبلغ أو دونه، وتعرض ذلك على الاجتماع العام لكي ينظر فيه في اجتماعه السادس.

٢٠١٨	٢٠١٧	بنود الميزانية
	١٥٠ ٠٠٠	٤-٢ الهدف ٤: نشر وتقييم أنشطة المنبر ونواتجه واستنتاجاته
٢ ٢٧٢ ٣٥٠	٤ ١٥٨ ٧٥٠	المجموع الفرعي ٢، تنفيذ برنامج العمل
		٣- الأمانة
		١-٣ الموظفين
		٣-١-١ الفئة الفنية والفئات العليا
٣٠٥ ٤٠٠	٢٩٨ ٠٠٠	رئيس الأمانة (مد-١)
٢٤٠ ٣٠٠	٢٣٤ ٤٠٠	موظف برامج (ف-٤)
-		موظف برامج (ف-٤) ^(١)
٢٠٠ ٥٠٠	١٩٥ ٦٠٠	موظف برامج (ف-٣)
٢٠٠ ٥٠٠	١٩٥ ٦٠٠	موظف برامج (ف-٣)
١٧٤ ٣٠٠	١٧٠ ٠٠٠	موظف برامج معاون (ف-٢)
١٧٤ ٣٠٠	١٧٠ ٠٠٠	موظف برامج معاون (ف-٢)
١ ٢٩٥ ٣٠٠	١ ٢٦٣ ٦٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-١، الفئة الفنية والفئات العليا
		٣-١-٢ الموظفين الإداريون
١٢١ ٨٠٠	١١٨ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ.ع-٦)
١٢١ ٨٠٠	١١٨ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ.ع-٦)
١٢١ ٨٠٠	١١٨ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ.ع-٦)
٥٩ ٤٠٠	٥٩ ٤٠٠	موظف دعم إداري (خ.ع-٦) - دوام غير كامل
١٢١ ٨٠٠	١١٨ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ.ع-٥)
١٢١ ٨٠٠	١١٨ ٨٠٠	موظف دعم إداري (خ.ع-٥)
٦٦٨ ٤٠٠	٦٥٣ ٤٠٠	المجموع الفرعي ٣-١-٢، الموظفين الإداريون
١ ٩٦٣ ٧٠٠	١ ٩١٧ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-١، الموظفين
		٣-٢ الأمانة: تكاليف التشغيل (غير المتعلقة بالموظفين)
		٣-٢-١ السفر في مهام رسمية
٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-١، السفر في مهام رسمية
		٣-٢-٢ تدريب الموظفين
١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	تدريب الموظفين
١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٢، تدريب الموظفين
		٣-٢-٣ المعدات واللوازم المكتبية
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	معدات مستهلكة (القطع التي تقل قيمة كل منها عن ٥٠٠ دولار)
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	لوازم مكتبية
٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٣، المعدات واللوازم المكتبية
		٣-٢-٤ المقار

٢٠١٨	٢٠١٧	بنود الميزانية
٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	المساهمة في التكاليف المشتركة (صيانة مساحات المكاتب، الأمن المشترك، خدمات مقسم الهاتف، وما إلى ذلك)
٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٤، المقار
		٣-٢-٥ الطابعات وآلات النسخ وخدمات تكنولوجيا المعلومات والتكاليف المتنوعة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	تشغيل وصيانة الطابعات وآلات النسخ
٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	البرمجيات ومصروفات متنوعة أخرى
٦١ ٢٥٠	٦١ ٢٥٠	خدمات دعم تكنولوجيا المعلومات
٧٠ ٢٥٠	٧٠ ٢٥٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٥، الطابعات وآلات النسخ وخدمات تكنولوجيا المعلومات
		٣-٢-٦ الهاتف والبريد والتكاليف المتنوعة
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	الهاتف
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	رسوم بريدية وتكاليف متنوعة
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٦، الهاتف والبريد والتكاليف المتنوعة
		٣-٢-٧ الضيافة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	الضيافة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣-٢-٧، الضيافة
٢٤٩ ٢٥٠	٢٤٩ ٢٥٠	المجموع الفرعي ٣-٢، تكاليف التشغيل (غير المتعلقة بالموظفين)
٢ ٢١٢ ٩٥٠	٢ ١٦٦ ٢٥٠	المجموع الفرعي ٣، الأمانة (الموظفون وتكاليف التشغيل)
٧ ٤٨٦ ٢٠٠	٨ ٠٨٥ ٩٠٠	المجموع الفرعي ١+٢+٣
٤٣٨ ٨٩٦	٦٤٦ ٨٧٢	تكاليف دعم البرامج (٨ في المائة)
٥ ٩٢٥ ٠٩٦	٨ ٧٣٢ ٧٧٢	مجموع التكاليف للصندوق الاستئماني
(٩٢٥ ٠٩٦)		المساهمة في احتياطي رأس المال العامل (١٠ في المائة)
٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٨ ٧٣٢ ٧٧٢	مجموع الاحتياجات النقدية

(١) إعارة موظف من الرتبة ف-٤ من برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

المرفق الثاني للمقرر م.ح.د-٥/٦

مشروع استراتيجية جمع الأموال

أولاً - جمع الأموال في إطار المنبر: ثلاثة أنواع من الموارد

١- يعتمد المنبر الحكومي الدولي على ثلاثة أنواع من الموارد لتنفيذ ولايته بنجاح وفعالية وبلوغ هدفه المتمثل في تعزيز الجوانب المشتركة بين العلم والسياسات من أجل التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، وهذه الموارد كالتالي: المساهمات النقدية المقدمة إلى الصندوق الاستئماني؛ والمساهمات العينية المقدمة دعماً لتنفيذ برنامج العمل؛ والاستفادة من أنشطة الشركاء المضطلع بها لدعم المنبر.

٢- وتدعم التبرعات النقدية المقدمة إلى الصندوق الاستئماني العمليات الأساسية للمنبر، بما في ذلك دورات الاجتماع العام والمكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، وتشغيل الأمانة، وتنفيذ برنامج العمل. ووفقاً للقاعدة ٥ من الإجراءات المالية للمنبر، التي اعتمدها الاجتماع العام في مقرري المنبر م.ح.د-٧/٢ و م.ح.د-٢/٣، تُقدّم المساهمات النقدية إلى الصندوق الاستئماني كمساهمات غير مخصصة. وعلى سبيل الاستثناء، يجوز قبول مساهمات فردية تتجاوز قيمتها ٣٠٠.٠٠٠ دولار من كل مساهم لنشاط محدد، بشرط موافقة الاجتماع العام. أما المساهمات الفردية التي لا تتجاوز ٣٠٠.٠٠٠ دولار من كل مساهم لنشاط محدد، فيجوز قبولها بموافقة المكتب. وحتى الوقت الراهن، لم ترد مساهمات نقدية إلى الصندوق الاستئماني إلا من الحكومات. وتسهم بعض الحكومات المانحة في الصندوق الاستئماني بصفة منتظمة، في حين أن المساهمات الأخرى كانت غير منتظمة، وكان حجم المساهمات متبايناً.

٣- وتعرّف المساهمات العينية بأنها دعم مباشر، لا يتلقاه الصندوق الاستئماني، ويخصص للأنشطة المقررة كجزء من برنامج العمل، التي كان سيتعين، لولا ذلك، أن يغطيها الصندوق الاستئماني، أو للأنشطة التي تنظم دعماً لبرنامج العمل. ويتراوح مقدمو المساهمات العينية بين الأفراد والمؤسسات والحكومات، وتغطي مساهماتهم مجموعة واسعة من الأنشطة، تشمل ما يلي:

- (أ) توفير الوقت والخبرات دون تكلفة على المنبر بواسطة الخبراء الأعضاء في أفرقة الخبراء المعنية بالتقييم وأفرقة الخبراء الأخرى - وهي مساهمة عينية لولاها لا يمكن تنفيذ برنامج عمل المنبر ضمن الحدود المالية الراهنة؛
- (ب) تكاليف مشاركة خبراء البلدان المتقدمة غير المؤهلة لتلقي الدعم المالي في اجتماعات المنبر؛
- (ج) تقديم الدعم التقني لإنجاز نواتج معينة بواسطة مؤسسات مضيضة لوحدة الدعم التقني؛
- (د) توفير مرافق الاجتماعات والدعم اللوجستي لاجتماعات محددة؛
- (هـ) توفير البيانات مثل البيانات المتصلة بالمؤشرات، أو تيسير الاطلاع على المعارف التي لا تتاح إلا مقابل رسوم، أو توفير إمكانية الاستفادة بحرية من الهياكل الأساسية الرقمية القائمة.

٤- ولا تسهم الاستفادة من أنشطة الشركاء المضطلع بها لدعم المنبر مساهمةً مباشرةً في تنفيذ برنامج عمل المنبر، إلا أنها تؤدي دوراً هاماً غير مباشر في ضمان نجاح المنبر عموماً. وتشمل هذه الاستفادة بناء الأسس التي يمكن أن يستند إليها المنبر في عملياته والتي تمكن استيعاب نواتج المنبر وتطبيقها عملياً بنجاح. وفي هذا السياق، يسهم الشركاء في عمل المنبر، على سبيل المثال، بتعزيز وتحفيز الأنشطة الرامية إلى تلبية احتياجات بناء القدرات ذات الأولوية، ودعم

توليد المعارف في المجالات التي حدد فيها المنبر ثغرات واعتبرها من الأولويات، وتمكين مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إطار المنبر.

٥- ويتعين أن تتناول جهود جمع الأموال لصالح المنبر الأنواع الثلاثة للموارد جميعاً. ولأن وجود صندوق استثماري يتمتع بالموارد الكافية يمثل عنصراً بالغ الأهمية لسير عمل المنبر، ينبغي التشديد على أهمية جمع المساهمات النقدية للصندوق الاستثماري. غير أن المساهمات العينية والاستفادة من أنشطة الشركاء، في الوقت نفسه، تتسم بأهمية حاسمة أيضاً لضمان نجاح المنبر.

ثانياً - الأنشطة الرامية إلى تعزيز جمع الأموال

٦- تُقترح الأنشطة التالية لتعزيز جمع الأموال للمنبر:

(أ) زيادة فهم الهيكل الحالي للجهات المانحة للمنبر وتحديد المانحين أو الشركاء المحتملين لكل من نوع من الأنواع الثلاثة للموارد، مع ملاحظة أن الحكومات ستظل على الأرجح مجموعة الجهات المانحة الرئيسية للصندوق الاستثماري، رغم أن إشراك المؤسسات الخيرية والقطاع الخاص ينبغي أن يكون أحد أهداف أنشطة جمع الأموال للمنبر؛

(ب) زيادة فهم الحوافز والدوافع والمثبطات والحواجز فيما يتعلق بالجهات المانحة التي تقدم الأموال والمساهمات العينية والأنشطة الداعمة؛

(ج) تعزيز الجهود الرامية إلى زيادة عضوية المنبر؛

(د) التعريف الفعال بأهمية عمل المنبر وفوائده في صفوف المانحين والشركاء المحتملين؛

(هـ) زيادة الوعي لدى المانحين والشركاء المحتملين فيما يتعلق بالسبل المتاحة لدعم المنبر؛

(و) تهيئة فرص التواصل مع المانحين والشركاء المحتملين، بما في ذلك على هامش المناسبات الرفيعة المستوى ومن خلال الاجتماعات الثنائية؛

(ز) العمل مع المانحين الحاليين الراغبين في قيادة جهود جمع الأموال؛

(ح) الإقرار على نطاق واسع بإسهامات الجهات المانحة والشركاء.

ثالثاً - الأنشطة ذات الأولوية لعام ٢٠١٧

٧- سيتولى موظف لشؤون تعبئة الموارد، برعاية الحكومة الفرنسية، تنسيق تنفيذ استراتيجية جمع الأموال لبرنامج العمل الأول للمنبر، ابتداءً من أيلول/سبتمبر ٢٠١٧. ويُقترح القيام بالأنشطة التالية بين الدورتين الخامسة والسادسة للاجتماع العام:

(أ) توجيه دعوة رسمية إلى البلدان غير الأعضاء في المنبر لتصبح أعضاء فيه؛

(ب) إنتاج مواد إعلامية لإبراز قيمة عمل المنبر للشركاء والمانحين المحتملين، باستخدام أمثلة ملموسة وموجزات سردية، وتحديد سبل محددة لتقديم الدعم بما في ذلك المساهمات في الصندوق الاستثماري وتوفير أموال مخصصة في الحدود المسموح بها في القواعد المالية والخيار الأكثر مرونة المتمثل في المساهمات العينية، والاضطلاع بأنشطة الدعم؛

(ج) تحديد عدد من الجهات المانحة المتصدرة لجهود جمع الأموال والتعاون معها في تنظيم اجتماعات لجمع الأموال، بما في ذلك اجتماعات تعقد على هامش المنتدى السياسي الرفيع المستوى بشأن التنمية المستدامة الذي سيعقد في الفترة من ١٠ إلى ١٩ تموز/يوليه ٢٠١٧ في نيويورك، وذلك رهناً بتوفر الموارد؛

(د) إعداد تحليل، بوسائل منها عقد المشاورات مع الأعضاء والجهات المانحة المحتملة الأخرى، للمساهمات المقدمة للمنبر، وللدوافع والحوافز والمثبطات والعوائق التي تواجه تقديم الأموال والمساهمات والدعم، وتحديد الاستراتيجيات الرامية إلى تعزيز الحوافز والتغلب على العقبات وإشراك المزيد من المانحين والشركاء المحتملين؛

(هـ) التواصل مع الحكومات والمؤسسات والشركات التجارية المستهدفة ومع محافل جمع الأموال القائمة المتصلة بالموضوع، بما يتماشى مع الاستراتيجيات المحددة؛

(و) وضع وتعهد قائمة بالمساهمين في المنبر على الموقع الشبكي للمنبر.